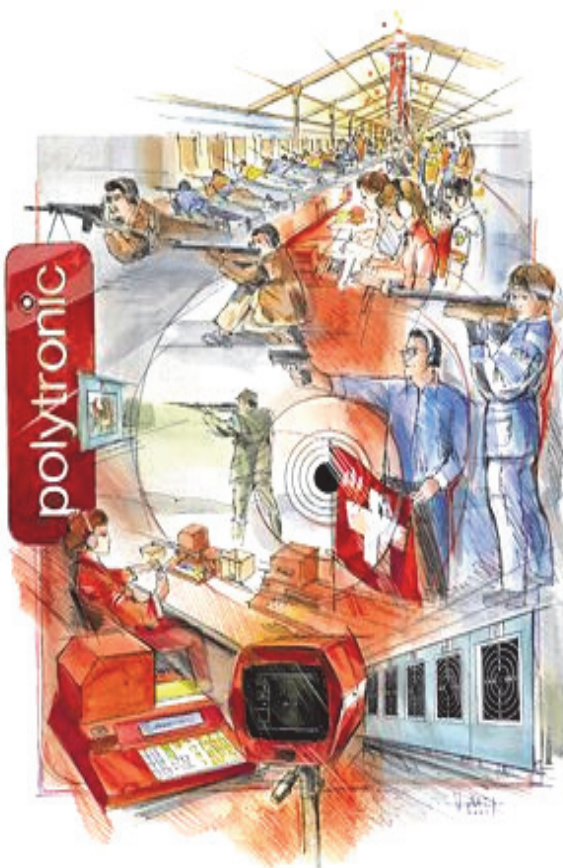


Fédération Sportive Valaisanne de Tir



Walliser Schiess Sport Verband



POLYTRONIC INTERNATIONAL SA
5630 MURI

Tel. 056 675 99 11

Fax. 056 675 99 12

www.polytronic.ch

HDV C'est Quoi ?

H comme Hallucinant

D comme Décoiffant

V comme Venez vite à



L'Hôtel des Vignes à Uvrier

Chambres spacieuses à partir de Fr. 165.- en solitaire et à partir de Fr. 225.- à deux

Coin détente, dans le Hall à côté de la cheminée, dans la piscine chauffée,

*Simulateur de golf sur l'herbe artificielle pour putter ou swinguer, courts de tennis,
dans le beau et grand jardin, entre tournesols, kiwi et vignes, un vrai verger couleur naturelle*

Restaurant gourmand et créatif au gré des saisons

Bref un bon moment de convivialité, de bien être et de chaleur humaine...

Rue du Pont 9 - 1958 Uvrier - Tél. 027 203 16 71 - www.hoteldesvignes.ch - hotel@desvignes.ch

TABLE DES MATIÈRES INHALTSVERZEICHNIS

Rapport annuel du Président – Jahresbericht des Präsidenten	1
Présidents d'honneur et Membres d'honneur – Ehrenpräsidenten und Ehrenmitglieder	3
Médailles de maîtrises en campagne – Feldmeisterschaftsmedaillen	4
Formation du comité cantonal – Zusammensetzung des Kantonalvorstandes	8
Procès-verbal AD 2013 Eisten – Protokoll DV 2012 Eisten	10
Calendrier annuel FSVT – Jahreskalender WSSV	22

FINANCES

FINANZIELLES

La gazette de la caisse – Kassa-Nachrichten	26
Comptabilité 2013 et budget 2014 – Buchhaltung 2013 und Budget 2014	28
Mouvements des cartes-couronnes – Bestandesveränderungen Kranzkarten	29
Rapport de la commission de gestion – Bericht der Geschäftsprüfungskommission	30

ACTIVITÉS DE TIR

SCHIESSTÄTIGKEITEN

Instruction Jeunes tireurs – Jungschützenausbildung	31
Attribution challenges exercices fédéraux – Vergabe Wanderpreise Bundesübungen	36
Statistiques du programme obligatoire – Statistiken Obligatorisches Schiessen	37
Tir en campagne – Feldschiessen	38
Relève – Nachwuchs	39
CSG 300m – SGM 300M	42
Carabine 50m – Gewehr 50M	47
CSG pistolet – SGM Pistole	53
Attribution des challenges CSG – Vergabe der Wanderpreise SGM	56
Carabine et match 10m – Gewehr und Match 10M	57
Match fusil 300m – Match Gewehr 300M	63
Match carabine 50m – Match Gewehr 50M	66
Match pistolet – Match Pistole	69
Ass. Sportive Valaisanne des Tireurs Vétérans – Walliser Sportverband der Schützenveteranen	74
Liste des sections et récapitulations – Sektionsverzeichnis und Zusammenfassung	76

SPORT-TOTO

Pour un sport suisse dynamique

SPORT-TOTO

Für einen starken Schweizer Sport

RAPPORT ANNUEL DU PRÉSIDENT

Chères tireuses, chers tireurs,

L'organisation de la Fête Fédérale de Tir « **VALAIS 2015** » avance à grands pas grâce à l'engagement d'un comité dynamique. Le plan de tir a été approuvé par la Conférence des Présidents de la FST lors de sa séance du 25 octobre 2013 à Berne.

Vous trouverez de nombreuses informations sur la FFT VALAIS 2015, ainsi que le plan de tir sur le site : www.vs2015.ch. Prochainement débutera le recrutement du personnel via le programme de : « Swiss Olympic Volunteer » et le comité de la FSVT compte sur un engagement massif et spontané de toute la famille des tireurs valaisans afin de démontrer toute notre motivation pour le succès de la FFT VS 2015.

Le 22 septembre 2013, 73.2 % du peuple suisse a clairement rejeté une fois de plus une initiative du GSSA : « Oui à l'abrogation du service militaire obligatoire ». Le peuple valaisan à 74.8 % a également très clairement dit son refus à cet abandon des valeurs qui font le ciment de notre pays. La pratique de notre sport de tir à 300 mètres est intimement liée à notre armée de milice et à la maintenance des installations. Soyez en remerciés chers tireuses et chers tireurs car je sais que vous avez pris une part prépondérante à ce succès.

Activités sportives 2013

Nombreuses tireuses et tireurs de notre Fédération ont réalisés de magnifiques résultats lors de cette saison sportive. Je relève en particulier :

Groupes et sociétés :

- ⊙ **Ried-Brig-Glis SSZ Chalchofen** médaille de bronze lors de la finale suisse des groupes à 300 mètres en catégorie A.
- ⊙ **Team pistolet Valais relève** 2ème place lors du match SMMM au pistolet à 25 mètres à Thoune.

En individuel :

- ⊙ **Franz-Xaver Ritz** 1^{ère} place lors du championnat suisse senior au pistolet à air comprimé.
- ⊙ **Alexandra Lengen** 2^{ème} rang lors du championnat suisse au fusil 50 mètres en catégorie junior.
- ⊙ **Walter Jäger** 2^{ème} place lors de la finale suisse de la cible Campagne au fusil à 300 mètres en catégorie élite.
- ⊙ **Olivier Luisier** 2^{ème} lors du championnat suisse au fusil 50 mètres catégorie IPC.
- ⊙ **Pascal Gsponer** champion romand individuel des jeunes tireurs.

Tous ces champions seront récompensés lors de notre assemblée générale du 9 mars à Charrat et nous les attendons avec plaisir.

Je me plais à relever avec plaisir le succès toujours grandissant du championnat valaisan des jeunes et de la relève (CVAR) avec une participation de 107 jeunes à 10 mètres air comprimé fusil et pistolet et 104 à la discipline fusil 50 mètres. Merci à vous tous qui vous engagez au sein de vos sociétés pour la formation des jeunes et de la relève. J'encourage toutes les sociétés à suivre ce chemin incontournable qui est l'assurance du succès pour assurer la pérennité des sociétés et de notre sport.

Grâce à l'engagement de nombreux entraîneurs que nous remercions infiniment, l'année 2013 a vu la mise en route des équipes valaisannes au fusil et au pistolet afin d'amener des équipes solides et performantes au match inter fédérations lors de la FFT de TIR VALAIS 2015. L'objectif du comité est de poursuivre cette formation au-delà de 2015 afin d'amener l'élite de nos tireurs dans nos équipes et faire rayonner les talents issus de nos sociétés.

Le parcours de notre rapport annuel vous permettra de vous remémorer les riches moments de notre saison écoulée. L'engagement de tous mes collègues du comité a permis la réussite de tous les concours mis sur pied par la Fédération. Je leur adresse ici un immense merci pour les nombreuses heures consacrées et la qualité de leur travail.

Pour terminer j'ai une pensée émue pour tous ceux qui ont été touché par le deuil et la maladie. Je vous souhaite une année 2014 pleine de succès et de plaisir.

Président cantonal

Pierre-André Fardel

Kantonalpräsident

Mit der grosszügigen Unterstützung von
Avec le généreux soutien de



JAHRESBERICHT DES PRÄSIDENTEN

Liebe Schützinnen, liebe Schützen,

Mit der Organisation des Eidgenössischen Schützenfestes „WALLIS 2015“ geht es dank einem dynamischen Komitee in grossen Schritten vorwärts. Die Präsidentenkonferenz hat anlässlich ihrer Sitzung vom 25. Oktober 2013 in Bern den Schiessplan genehmigt.

Auf www.vs2015.ch findet Ihr zahlreiche Informationen über das ESF WALLIS 2015 sowie den Schiessplan.

Über das Programm „Swiss Olympic Volunteer“ beginnt demnächst die Personalrekrutierung. Der WSSV-Vorstand zählt auf einen massiven und spontanen Einsatz der ganzen Walliser Schützenfamilie um unsere ganze Motivation für den Erfolg des ESF VS 2015 aufzuzeigen.

Mit einem Anteil von 73.2% hat das Schweizervolk am 22. September 2013 einmal mehr eine GSoA-Initiative „Für die Abschaffung der obligatorischen Wehrpflicht“ bachab geschickt. Das Walliser Volk hat mit 74.8% seine Weigerung zur Aufgabe der Werte, welche die Zusammengehörigkeit unseres Landes bildet, ganz klar kundgetan. Die Ausübung unseres Schiesssports auf 300 Metern ist eng an unsere Milizarmee und an der Aufrechterhaltung der Anlagen gebunden. Euch lieben Schützinnen und Schützen sei gedankt denn ich weiss, dass Ihr einen entscheidenden Anteil an diesem Erfolg habt.

Sportliche Aktivitäten 2013

Zahlreiche Schützinnen und Schützen unseres Verbands haben im Laufe dieser Sportsaison hervor-ragende Resultate erzielt. Ich erwähne im besonderen:

Gruppen und Vereine:

- ⊙ **Ried-Brig-Glis SSZ Chalchofen**, Bronzemedaille am Schweizer Gruppenfinal 300 Meter Kategorie A.
- ⊙ **Team Pistole Wallis Nachwuchs**, 2. Rang am SMMM-Match Pistole 25 Meter in Thun.

Einzelschützen:

- ⊙ **Franz-Xaver Ritz**, 1. Rang an der Schweizermeisterschaft Luftpistole, Kategorie Senior.
- ⊙ **Alexandra Lengen**, 2. Rang an der Schweizermeisterschaft Gewehr 50 Meter, Kategorie Junior.
- ⊙ **Walter Jäger**, 2. Rang am Schweizerfinal Feldmeisterschaft Gewehr 300 Meter, Kategorie Elite.
- ⊙ **Olivier Luisier**, 2. Rang an der Schweizermeisterschaft Gewehr 50 Meter, Kategorie IPC.
- ⊙ **Pascal Gsponer**, Westschweizer Einzel-Meister, Kategorie Jungschützen.

Anlässlich unserer Delegiertenversammlung vom 9. März in Charrat werden diese Spitzenschützen belohnt und werden von uns freudig erwartet.

Ich freue mich am zunehmenden Erfolg der Wallisermeisterschaft der Jugendlichen und des Nachwuchses (WNJM) mit einer Teilnahme von 107 Jungen auf 10 Metern Luftgewehr und –pistole und 104 in der Disziplin Gewehr 50 Meter. Vielen Dank an alle, welche sich in den Vereinen für die Ausbildung der Jungen und des Nachwuchses einsetzen. Ich ermuntere alle Vereine, diesem unumgänglichen Weg zu folgen, der die Erfolgsgarantie ist für den Fortbestand unserer Vereine und unseres Sports.

Dank dem Einsatz zahlreicher Trainer, denen wir herzlich danken, hat das Jahr 2013 die Einsetzung der Walliser Mannschaften für Gewehr und Pistole gesehen, damit wir im Hinblick auf den Ständematch anlässlich des ESF WALLIS 2015 auf starke und leistungsfähige Mannschaften zählen können. Das Ziel des Vorstands ist, diese Ausbildung über das Jahr 2015 hinaus fortzuführen, damit wir unsere Eliteschützen unseren Mannschaften zuführen können und so die Talente unserer Vereine im ganzen Land ausstrahlen zu lassen.

Unser Jahresbericht gestattet Euch die Erinnerung an die Sternstunden der abgelaufenen Saison. Der Einsatz meiner Vorstandskollegen hat zum Erfolg aller vom Verband organisierten Wettkämpfe geführt. Ich übermittle ihnen hier einen Riesendank für die zahlreichen eingesetzten Stunden und für die Qualität ihrer Arbeit.

Abschliessend denke ich tief bewegt an alle, die durch Krankheit und einem Todesfall betroffen wurden. Ich wünsche allen ein erfolgreiches und gesundes Jahr 2014.

Kantonalpräsident

Pierre-André Fardel

Président cantonal

Avec le généreux soutien de
Mit der grosszügigen Unterstützung von



PRÉSIDENTS D'HONNEUR - EHRENPRÄSIDENTEN

	Depuis / Seit
MOREND Raphy, président d'honneur, Saint-Maurice	1995
RITLER Werner, président d'honneur, Visp	2007

MEMBRES D'HONNEUR - EHRENMITGLIEDER

JONNERET Jean-Claude, Martigny	1977
SURCHAT Gisèle, Sion	1974
KUONEN Elias, Termen	1977
COQUOZ Michel, Salvan	1979
THELER Hans, Susten	1983
PARCHET Lysiane, Vouvry	1983
AMACKER Moritz, Eischoll	1995
ROBYR Eugène, Corin-de-la-Crête	1995
GERMANIER Gérard, Vétroz	1999
MATHIEU Gilbert, Miège	1999
MOREL Alain, Le Bouveret	2000
ULDRY Jean-Daniel, Sion	2000
EGGEL Ignaz, Naters	2000
RITZ René, Naters	2000
BÉTRISEY François, Saint-Léonard	2001
SCHÜTZ Bernard, Troistorrents	2001
BONANI Beat, Glis	2001
ZUFFEREY Christian, Saillon	2001
GUERNE Maurice, Sion	2002
EYHOLZER Markus, Glis	2002
RITLER Reinhilde, Viège	2003
FELLAY Christian, Sion	2003
ZERMATTEN Hervé, Vérossaz	2003
HEINZEN Richard, Agarn	2003
SEILER Paul, Naters	2003
FELLAY Luc, Champéry	2004
TSCHOPP Werner, Leukerbad	2005
COTTAGNOUD Olivier, Vétroz	2005
ANDEREGGEN Josef, Lalden	2006
SCHNYDER David, Gampel	2006
ABGOTTSPON Alfred, Staldenried	2007
IMESCH Thomas, Bürchen	2007
BAYARD Benjamin, Varen	2009
SCHLÄPFER Urs, Ausserberg	2009
CRETIAZ Gilbert, Bramois	2011
BOISSARD Michel, Monthey	2011

MÉDAILLES DE MAÎTRISES EN CAMPAGNE FELDMEISTERSCHAFTSMEDAILLEN

Les formulaires d'inscriptions pour l'obtention des médailles de maîtrises en campagne doivent parvenir au responsable de la FSVT jusqu'au **30 septembre de chaque année.**

Die Anmeldeformulare zum Bezug der Feldmeisterschaftsmedaillen müssen bis am **30 September jedes Jahres** dem Verantwortlichen des WSSV eingereicht werden.

	25 / 50m					300m				
	2009	2010	2011	2012	2013	2009	2010	2011	2012	2013
Méd. Cantonale Kantonale Med.	0	1	0	0	1	4	17	3	2	5
1 ^{re} Méd. Fédérale 1 Eidg. Médaille	2	4	4	3	4	15	17	13	11	10
2 ^e Méd. Fédérale 2 Eidg. Médaille	3	8	0	3	3	16	17	14	8	18
3 ^e Méd. Fédérale 3 Eidg. Médaille	1	3	2	0	3	8	17	8	9	11
Épingle 3 ^e Méd. Féd. Anstecknadel 3. Eidg. Med.	1	1	0	1	0	0	0	0	1	0
4 ^e Méd. Romande 4. Westschweizer Med.	3	1	1	1	3	11	12	10	12	16
5 ^e Méd. Romande 5. Westschweizer Med.	0	0	0	1	2	5	8	11	7	12
6 ^e Méd. Romande 6. Westschweizer Med.	0	0	0	0	0	2	2	2	2	4
TOTAL / GESAMT	10	18	7	9	16	61	90	61	52	76



Médailles cantonales – 25m – Kantonale Medaillen

Société / Verein	Nom / Name Prénom / Vorname	Né (e) en Geburtsdatum	Domicile Wohnort
Saint-Maurice Noble Jeu de Cible	DÉLY Eddy	1960	Martigny

Médailles cantonales – 300m – Kantonale Medaillen

Société / Verein	Nom / Name Prénom / Vorname	Né (e) en Geburtsdatum	Domicile Wohnort
Agarn Militärschiessverein	BAYARD Peter	1943	Varen
Champéry Le Progrès	LÉGERET Maude	1975	Troistorrents
Nendaz Le Chamois	TENUJ Jean-Pierre	1962	Brignon-Nendaz
Sion Sous-Officiers	BADER Christian	1952	Sion
Sion Sous-Officiers	MABILLARD David	1973	Grimisuat

1^e médaille Fédérale – 25 / 50m – 1. Eidgenössische Medaille

Société / Verein	Nom / Name Prénom / Vorname	Né (e) en Geburtsdatum	Domicile Wohnort
Bagnes Le Pleureur	TERRETTAZ Norbert	1951	Vollèges
Bourg-St-Pierre Le Vélain	GAY Eric	1970	Bourg-St-Pierre
Martigny Société de tir	RIQUEN Aimé	1948	Ardon
Monthey Les Carabiniers	PILLET Serge	1959	Choëx

1^e médaille Fédérale – 300m – 1. Eidgenössische Medaille

Société / Verein	Nom / Name Prénom / Vorname	Né (e) en Geburtsdatum	Domicile Wohnort
Bagnes Le Pleureur	MARET Roger	1943	Villette
Bagnes Le Pleureur	TERRETTAZ Norbert	1951	Vollèges
Bourg-St-Pierre Le Vélain	GAY Eric	1970	Bourg-St-Pierre
Châble-Croix Tir Sportif	VANAY Guillaume	1985	Collombey
Gampel Militärschiessverein	PASSERAUB Daniel	1971	Bâle / Basel
Monthey Les Carabiniers	PILLET Serge	1959	Choëx
Nendaz Le Chamois	FOURNIER Yvan	1969	Les Agettes
Saint-Maurice Noble Jeu de Cible	LAVANCHY Marc	1979	Saint-Maurice
Saint-Maurice Noble Jeu de Cible	ROCHAT Néhémie	1988	Dorénaz
Simplon-Dorf Schiessverein	ARNOLD Romeo	1988	Termen

2^e médaille Fédérale – 25/50m – 2. Eidgenössische Medaille

Société / Verein	Nom / Name Prénom / Vorname	Né (e) en Geburtsdatum	Domicile Wohnort
Bagnes Le Pleureur	TERRETTAZ Norbert	1951	Vollèges
Bagnes Le Pleureur	GRABER André	1946	Vollèges
Vérossaz Dents-du-Midi	MORISOD Hubert	1943	Vérossaz

2^e médaille Fédérale – 300m – 2. Eidgenössische Medaille

Société / Verein	Nom / Name Prénom / Vorname	Né (e) en Geburtsdatum	Domicile Wohnort
Agarn Militärschiessverein	BAYARD Peter	1943	Varen
Alpina Saas RSV	BUMANN Romeo	1972	Saas-Balen
Alpina Saas RSV	BURGENER Michel	1975	Brig
Bagnes Le Pleureur	BESSE Pierre-Yves	1966	Versegères
Bagnes Le Pleureur	MARET Roger	1943	Villette
Bagnes Le Pleureur	TERRETTAZ Norbert	1951	Vollèges
Binn Schützengesellschaft	JULIER Odilo	1953	Ernen
Feschel-Guttet Militärschiessverein	MONTANI Guido	1949	Sierre
Gampel Militärschiessverein	PASSERAUB Daniel	1971	Bâle / Basel
Isérables Les Armes Réunies	MONNET François	1965	Sion
Martigny Société de tir	GARNIER Robert	1951	Martigny
Muraz / Sierre L'Avenir	ZUFFEREY André	1950	Sierre
Nendaz Le Chamois	BORNET Christian	1963	Haute-Nendaz
Nendaz Le Chamois	BOURBAN José	1975	Basse-Nendaz
Nendaz Le Chamois	FOURNIER Yvan	1969	Les Agettes
Nendaz Le Chamois	TENUUD Jean-Pierre	1962	Brignon-Nendaz
Salgesch Militär- und Dorfschützen	BRUNNER Jean-Claude	1965	Salgesch
Visp Militärschiessverein	ARNOLD Norbert	1947	Visp

3^e médaille Fédérale – 25/50m – 3. Eidgenössische Medaille

Société / Verein	Nom / Name Prénom / Vorname	Né (e) en Geburtsdatum	Domicile Wohnort
Saint-Maurice Noble Jeu de Cible	MOTTIEZ Marc	1952	Saint-Maurice
Saint-Maurice Noble Jeu de Cible	DÉLY Eddy	1960	Martigny
Bagnes Le Pleureur	TERRETTAZ Norbert	1951	Vollèges

3^e médaille Fédérale – 300m – 3. Eidgenössische Medaille

Société / Verein	Nom / Name Prénom / Vorname	Né (e) en Geburtsdatum	Domicile Wohnort
Agarn Militärschiessverein	BAYARD Peter	1943	Varen
Bagnes Le Pleureur	BESSE Pierre-Yves	1966	Versegères
Bagnes Le Pleureur	BESSE Jean-Pierre	1968	Versegères
Bagnes Le Pleureur	GRABER André	1946	Vollèges
Bagnes Le Pleureur	TERRETTAZ Norbert	1951	Vollèges
Bourg-St-Pierre Le Vélan	MAX Pierre-Michel	1963	Bourg-St-Pierre
Feschel-Guttet Militärschiessverein	MONTANI Guido	1949	Sierre
Martigny Société de tir	GARNIER Robert	1951	Martigny
Troistorrents Les Carabiniers	MORET Christophe	1965	Troistorrents
Salgesch Militär- und Dorfschützen	CINA Medard	1954	Salgesch
Turtmann Militärschiessverein	BREGY Reinold	1969	Ergisch §

**4^e médaille Romande – 25/50m – 4. Westschweizer Medaille**

Société / Verein	Nom / Name Prénom / Vorname	Né (e) en Geburtsdatum	Domicile Wohnort
Bagnes Le Pleureur	TERRETTAZ Norbert	1951	Vollèges
Fully Union	JUILLERAT Silvio	1943	Fully
Sierre Le Stand pistolet	HASLER Walter	1946	Sierre P

4^e médaille Romande – 300m – 4. Westschweizer Medaille

Société / Verein	Nom / Name Prénom / Vorname	Né (e) en Geburtsdatum	Domicile Wohnort
Agarn Militärschiessverein	BAYARD Peter	1943	Varen
Bagnes Le Pleureur	TERRETTAZ Norbert	1951	Vollèges
Binn Schützengesellschaft	SCHMIDT Edy	1944	Grenjols
Bourg-St-Pierre Le Vélan	MORET Jean-Claude	1954	Liddes
Champéry Le Progrès	GILLABERT Jean-Daniel	1954	Champéry
Feschel-Guttet Militärschiessverein	MONTANI Guido	1949	Sierre P
Feschel-Guttet Militärschiessverein	PASSERAUB Anton	1946	Susten
Feschel-Guttet Militärschiessverein	SCHMIDT Erwin	1955	Guttet-Feschel P
Finhaut St-Sébastien	BORNET Louis	1951	Vernayaz §
Finhaut St-Sébastien	GENOUD Jean-Bernard	1939	Vernayaz
Martigny Société de tir	GARNIER Robert	1951	Martigny § + P
Montana Société de tir Militaire	NYDEGGER Marcel	1934	Crans Montana
Muraz / Sierre L'Avenir	PFAMMATTER Gerhard	1948	Sierre P
Saint-Maurice Noble Jeu de Cible	MOTTIEZ Marc	1952	Saint-Maurice
Troistorrents Les Carabiniers	MARTENET Éric	1962	Troistorrents
Randogne Société Tir militaire	PERREN Léon	1934	Randogne

5^e médaille Romande – 25/50m – 5. Westschweizer Medaille

Société / Verein	Nom / Name Prénom / Vorname	Né (e) en Geburtsdatum	Domicile Wohnort
Monthey Les Carabiniers	CROSET Eugène	1936	Aigle
Saint-Maurice Noble Jeu de Cible	ZERMATTEN Bernard	1943	Saint-Maurice

5^e médaille Romande – 300m – 5. Westschweizer Medaille

Société / Verein	Nom / Name Prénom / Vorname	Né (e) en Geburtsdatum	Domicile Wohnort
Agarn Militärschiessverein	EGGS Paul	1935	Ergisch
Binn Schützengesellschaft	IMHOF Erwin	1947	Binn
Châble-Croix Tir Sportif	LOGEAN Hubert	1934	Collombey
Feschel-Guttet Militärschiessverein	MONTANI Guido	1949	Sierre
Gampel Militärschiessverein	GOTTET Marcel	1951	Varen
Gampel Militärschiessverein	MARKS Viktor	1947	Varen
Gampel Militärschiessverein	ZUMOFEN Hermann	1948	Salgesch
Monthey Les Carabiniers	CROSET Eugène	1936	Aigle
Muraz / Sierre L'Avenir	ZIMMERLI Beat	1948	Noës
Muraz / Sierre L'Avenir	PFAMMATTER Gerhard	1948	Sierre
Naters Militärschiessverein	MUTTER Klaus	1947	Naters
Troistorrents Les Carabiniers	GRANGER Gaby	1938	Troistorrents



MÉDAILLE D'OR – GOLD MEDAILLE 6^e médaille Romande – 300m – 6. Westschweizer Medaille



Société / Verein	Nom / Name Prénom / Vorname	Né (e) en Geburtsdatum	Domicile Wohnort
Feschel-Guttet Militärschiessverein	STUDER Hans-Rudolf	1940	Susten
Sion La Cible	BITTEL Albert	1936	Sion
Muraz / Sierre L'Avenir	MONAYRON Joseph	1931	Sierre
Martigny Société de tir	GAGLIARDI Léonard	1937	Martigny

MMC / DTS C-10/50m VR

Dominique-Noëlle Dauphin / Werner Ritler

FMM / SA G-10/50M OW

COMITÉ - KOMITEE



Pierre-André FARDEL

Président - Präsident

Rue du Veillard 16, 1906 CHARRAT

027 746 43 25

079 460 77 68

president@fsvt.ch

Médaille de mérite / Verdienstmedaille

Avantage pour cause d'invalidité / Invalidenvergünstigung

CSS VR fusil 300m / SSM UW (Gewehr 300m)



Hugo Petrus

Vice-président / Vizepräsident

Zeneisten, 3922 EISTEN

027 952 28 49

079 799 89 41

vice-president@fsvt.ch

Musée / Museum

Tirs libres / Freie Schiessen

Licences HV / Lizenzen OW



Jean-Philippe CHRISTINAT

Caissier / Kassier

Rue Pra Michaud 4, 1936 VERBIER

P+ F 027 771 91 41

079 220 28 48

caisse@fsvt.ch

Site internet / Website

J+S coach VR / UW

coach@fsvt.ch



Dominique-Noëlle DAUPHIN

Secrétariat général / Generalsekretariat

Route du Clos 72, 1913 SAILLON

secretariat@fsvt.ch

Rapport annuel / Jahresbericht

Administrateur AFS / Verwaltung VVA

Méd. de maîtrises VR / Feldmeisterschaftsmedaillen UW



Erich MARTY

Jeunes Tireurs HV / Jungschützen OW

Neue Strasse 13, 3945 GAMPEL

027 932 18 71

079 602 48 72

miljt-ow@fsvt.ch

Exercices fédéraux HV / Bundesübungen OW

Fusil HV / Gewehr OW 300m



Norbert MARIAUX

Jeunes Tireurs VR / Jungschützen UW

Vignes d'en Haut 1, 1895 Vionnaz

024 481 22 91

Fax P 086024 481 22 91

079 622 67 87

miljt-bv@fsvt.ch

Exercices fédéraux VR / Bundesübungen UW

Administrateur AFS / Verwaltung VVA

Licences BV / Lizenzen UW



Lothar ZURBRIGGEN

Fusil 10m / Gewehr 10m

Litternaweg 5, 3920 VISP

027 957 40 68

079 637 94 73

cara10@fsvt.ch

Match Fusil / Gewehr 10m



Julien DUBUIS

Fusil 50m / Gewehr 50m

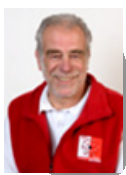
Rue de Plandodin 12, 1965 ST-GERMAIN

027 395 19 12

079 542 15 75

cara50@fsvt.ch

Match Fusil / Gewehr 50m



Hilaire BESSE

Pistolet CSG / Pistolet SGM 10 / 25 / 50m

Chemin du Fusay 7, 1948 SARREYER

P + Fax 027 778 14 23

079 423 81 76

pist@fsvt.ch

Match pistolet / Match Pistole

matchpist@fsvt.ch

VACANT / VAKANT

Archiviste cantonal / Kantonal Archivar

Formation - Relève / Ausbildung - Nachwuchs



J.-F. MARET, armurier

Tél. 027 722 19 91
Rue du Rhône 3

www.maisonduchasseur.ch

Fax 027 723 37 80
1920 MARTIGNY

HORS COMITÉ AUSSER KOMITEE

Cathy **DECALLET**
Match VR / HV / Match 300m UW / OW
 Les Pommaz 12, 1873 VAL-D'ILLIEZ
 079 818 81 54
 match300@fsvt.ch

Jean-Louis **BOICHAT**
Match VR / HV / Match 300m UW / OW
 Route du Stade 4, 1869 MASSONGEX
 jl.boichat@bluewin.ch

Theodor **BIDERBOST**
Banneret cantonal / Kantonalfähnrich
 Hauptstrasse, 3937 BALTSCHIEDER
 079 628 78 39
 theodor50@biderbost.net

Pierre-Alain **SCHERS**
Administrateur CC&CPV / Kranzkartenverwalter
 Rue du Châtelard 19, 1937 ORSIÈRES
 079 653 56 55
 cc-kk@fsvt.ch

Tania **ROH**
Secrétaire aux PV / Protokollführerin
 Rue de l'Industrie 16, 1963 VETROZ

Équipes valaisannes pistolet
 Walliser Mannschaften Pistole

Denis **MARCLAY**
Fusil CSG VR 300m / Gewehr SGM UW 300m
 Chemin d'Arche 61B, 1870 MONTHEY
 078 615 24 67
 fusil300-rd@fsvt.ch

Werner **RITLER**
Méd. de maîtrises HV / Meisterschaftsmedaillen OW
 Kantonsstrasse 14, 3930 VISP
 078 601 37 41
 werner_ritler@hotmail.com

Gérard **VOISARD**
Traductions FSVT / Übersetzungen WSSV
 Apollostrasse 8, 3902 BRIG-GLIS
 027 923 30 26

Commission de gestion / Geschäftsprüfungskommission

Président - Präsident
Georges LATTION au / bis 03.2014
 Pré Géroux 1, 1893 MURAZ

David **BONVIN** au / bis 03.2015
 Grand Rue 65, 1904 VERNAYAZ

Anton **SUMMERMATTER** au / bis 03.2016
 Schaller, 3934 ZENEGGEN

Association Sportive Valaisanne des Tireurs Vétérans / Walliser Sportverband der Schützenveteranen

Pierre **GEIGER**
Président - Präsident
 Neue Simplonstr. 159, 3900 BRIG
 079 433 43 52
 pierre.geiger@hotmail.com



Officier fédéral de tir VR / Eidgenössischer Schiessoffizier

Col EMG Guy **DÉFAYES**
 Case postale 2044, 1911 OVRONNAZ
 079 628 36 47
 guy.defayes@admin.vs.ch
 Valais romand

Oberstlt Egon **BAYARD**
 Route de Quaterly 5, 1964 CONTHEY
 079 371 84 43
 bayarde@freesurf.ch
 Oberwallis



Vêtement homme – Place Centrale Martigny

PROCÈS-VERBAL DE L'ASSEMBLÉE DES DÉLÉGUÉS PROTOKOLL DER DELEGIERTENVERSAMMLUNG 10.03.2013 – EISTEN

Président / Präsident Pierre-André Fardel
Procès-verbal / Protokoll Dominique-Noëlle Dauphin et / und Gérard Voisard.

09h30 : Afin de respecter la tradition, l'assemblée est invitée à se lever pour l'entrée de la bannière cantonale sur fond musical de la société des Fifres et Tambours Seetal d'Eisten.

09.30 Uhr: Zur Eröffnung dieser Delegiertenversammlung, aus Respekt der Tradition und unter den Klängen des Tambouren- und Pfeifervereins „Seetal“ aus Eisten, erhebt sich die Versammlung zum Einzug der Kantonalflagge.

Le président Fardel ouvre cette 10^{ème} assemblée des délégués en souhaitant ses vœux de bienvenue à tous les présidents de sections, aux membres de leurs comités, aux délégués et aux invités.

Président Fardel eröffnet diese 10. Delegiertenversammlung und heisst alle Sektionspräsidenten, die Mitglieder ihrer Vorstände, die Delegierten und Gäste herzlich willkommen.

Une liste des convives a été remise à tous les participants, et le comité se plaît à relever plus particulièrement la présence des invités suivants :

Eine Gästeliste wurde allen Teilnehmern ausgehändigt. Der Präsident freut sich jedoch die Anwesenheit folgender Gäste besonders hervorzuheben:

Invités - Gäste

Felix Ruppen	Président du Grand Conseil d'État valaisan / Präsident des Grossen Rates
Claude Roch	Conseiller d'État / Staatsrat
Bruno Andenmatten	Président de la commune d'Eisten / Gemeindepräsident von Eisten
Markus Noti	Vice-président de la commune d'Eisten / Gemeinde-Vizepräsident von Eisten
Christophe Darbellay	Président CO FFT Valais 2015 et Conseiller National / OK-Präsident ESF Wallis 2015 und Nationalrat
Andreas von Känel	Vice-président FST et délégué CO FFT Valais 2015 / Vizepräsident SSV und Delegierter OK ESF Wallis 2015
Roland Favre	Divisionnaire Rég. Ter 1 / Divisionär Reg. Ter. 1
Grégoire Jirillo	Office cantonal du sport J+S / Kantonales Amt für Sport J+S
Rinaldo Dumoulin	Office cantonal du sport J+S / Kantonales Amt für Sport J+S
Roger Noti	Président de la société de tir Balfrin Eisten / Präsident des SV Balfrin Eisten
Béatrice Pilloud	CO FFT Valais / OK ESF Wallis 2015
Urs Weibel	CO FFT Valais / OK ESF Wallis 2015
Jules Eyer	CO FFT Valais / OK ESF Wallis 2015
Alex Schwestermann	CO FFT Valais / OK ESF Wallis 2015
Beat Abgottspon	CO FFT Valais / OK ESF Wallis 2015
Guy Défayes	Col EMG, officier fédéral de tir ar 3 / Oberst iGST, Eidg. Schiessoffizier Kreis 3
Egon Bayard	Lt col, officier fédéral de tir ar 4 / Oberstlt, Eidg. Schiessoffizier Kreis 4
Serge Bruttin	Lt col CT 3 / Oberstlt SK 3
Jörg Schnydrig	Cap CT 5 / Hptm SK 5
Werner Ritler	Président d'honneur FSVT / Ehrenpräsident WSSV
Reinhilde Ritler	Marraine de la bannière et membre d'honneur / Fahnenpatin und Ehrenmitglied
Walter Hasler	Membre CT pistolet FST / Mitglied TK Pistole SSV
Francis Carron	Féd. des stés de tir du Bas-Valais / Unterwalliser Schützenverband
Jean-Denis Tissières	Grp 4 districts du Centre / Verband der 4 Mittelwalliser Bezirke
Pierre Geiger	ASVTV / WSVSV
Olivier Gradel	Tireur sportif IPC / Sportschütze IPC
Cathy Décaillet	Match 300m VR - HV / Match 300m UW - OW
Theodor Biderbost	Banneret cantonal / Kantonalfähnrich
Gérard Voisard	Traductions FSVT / Übersetzungen WSSV
Pierre-Alain Schers	Administrateur CC/CPV / Kranzkartenverwalter
Francis Pianzola	Presse HV FSVT / Presse OW WSSV
Marie-Odile Clivaz	Photographe / Fotografin

Les membres d'honneur de la FSVT - Die Ehrenmitglieder des WSSV

Alfred Abgottspon, François Bétrisey, Gilbert Crettaz, Markus Eyholzer, Alain Morel,
Bernard Schütz, Hans Theler, Werner Tschopp.

Les délégués des sociétés cantonales - Die Delegierten der Kantonalverbände

Jean Baechler	Société Vaudoise des Carabiniers / Waadtländer Schützenverband
Michel Allenbach	Société Vaudoise des Carabiniers / Waadtländer Schützenverband
Ruedi Meyer	Fédération Jurassienne de Tir / Jurassischer Schiesssportverband
André Maury	Association Sportive Genevoise de Tir / Genfer Schiesssportverband
Jean-Marc Biemann	Société Cant. Des Tireurs Fribourgeois / Freiburger Kantonal Schiesssportverband
Werner Salzmann	Association Bernoise Sportive de Tir / Berner Schiesssportverband

Invités excusés / Entschuldigte Gäste

Ester Waeber-Kalbermatten	Conseillère d'État / Staatsrätin
Dominique Andrey	Commandant des forces terrestres / Kommandant Landstreitkräfte
Erick Labara	Commandant Br inf 10 / Kdt Inf Br 10
Daniel Troger	CO FFT Valais / OK ESF Wallis 2015
Niklaus Furger	CO FFT Valais / OK ESF Wallis 2015
Raphy Morend	Président d'honneur FSVT / Ehrenpräsident WSSV
Oberstlt Dietmar Schmid	CT 4 / SK 4
Massimo Migliaccio	Musée la Bâtiaz Martigny / Museum La Bâtiaz Martinach
Oviedo Marzorini	Fédération Tessinoise des Sociétés de Tir / Tessiner Schiesssport Verband
Max Flückiger	Tir Suisse / Schiessen Schweiz
Cornelia Weber	Musée suisse des tireurs / Schweizer Schützenmuseum
Jean-Paul Stalder	AJBST / Schützenverband Berner Jura
Oberstlt J.-P. Buschauer	Département Militaire Fédéral Berne / Eidg. Militärdepartement Bern
Jean-Paul Grunenwald	AAST / USS
Georges Lattion	Commission de Gestion FSVT / Geschäftsprüfungskommission WSSV
Fabrice Bender	Jok'Import, Vernayaz
Gérard Anthamatten	Auberge du Pont, Uvrier
Anne-Christine Robert	Sur mesure Sàrl
Presse Valaisanne	Éditions VB

Membres d'honneur excusés / Entschuldigte Ehrenmitglieder

Josef Anderegg, Benjamin Bayard, Olivier Cottagnoud, Michel Coquoz, Ignaz Eggel, Christian Fellay,
Luc Fellay, Gérard Germanier, Mathieu Gilbert, Maurice Guerne, Jean-Claude Jonneret, Elias Kuonen,
Lysiane Parchet, Urs Schläpfer, David Schnyder, Gisèle Surchat,
Jean-Daniel Uldry, Hervé Zermatten, Christian Zufferey.

Sociétés excusées / Entschuldigte Vereine

Varen MSV, Zermatt Sport-Schiessverein.

1. Ouverture de l'assemblée, bienvenue Eröffnung der Versammlung, Willkommensgruss Par / durch Pierre-André Fardel et / und Hugo Petrus

La convocation à cette assemblée a été envoyée dans les délais statutaires accompagnés de l'ordre du jour.

Le président demande s'il y a des questions. Ce n'est pas le cas, celui-ci est accepté sans opposition.

Le président déclare l'ouverture de l'assemblée.

Die Einberufung dieser Versammlung, begleitet von der Traktandenliste, erfolgte in den statutarischen Fristen.

Der Präsident fragt an ob es Fragen gibt. Da dies nicht der Fall ist wird sie ohne Gegenstimme angenommen.

Der Präsident erklärt die Versammlung für eröffnet.

Roger Noti, président de la société de tir Eisten Balfrin nous transmet de tous ses membres l'immense plaisir qu'ils ont de nous accueillir à Eisten et nous souhaite une cordiale bienvenue.



Roger Noti, Präsident des SV Balfrin Eisten übermittelt uns seitens aller Vereinsmitglieder ihre grosse Freude, uns in Eisten empfangen zu können und heisst uns herzlich willkommen.

Il nous raconte en détails l'histoire de la société qui a débuté en 1901. Riche de ses 47 membres dont 15 sont licenciés, elle compte à son actif plusieurs jeunes tireurs qui sont leur bien le plus précieux.

Er erzählt uns ausführlich die Vereinsgeschichte, welche 1901 begann. Von den 47 Mitgliedern sind 15 lizenziert, wobei mehrere Jungschützen der ganze Stolz des Vereins sind.

Remerciements aux « Tambours et Fifres Seetal » du même lieu qui vont nous accompagner et ensoleiller en musique cette belle journée.

Ein Dank geht an den Tambouren- und Pfeiferverein „Seetal“ aus Eisten, welcher uns die Tagung musikalisch verschönern wird.

Avant de conclure, il remercie la municipalité d'Eisten pour la mise à disposition des infrastructures et pour le vin d'honneur qui nous sera servi à la fin de cette assemblée.

Abschliessend dankt er der Gemeinde Eisten welche uns die Infrastruktur zur Verfügung stellt und für den am Schluss der Versammlung offerierten Ehrenwein.

Monsieur Noti est remercié chaleureusement par le président cantonal pour son allocution et son dévouement d'avoir mis sur pied cette journée.

Der Kantonalpräsident dankt Hr. Noti herzlich für seine Ansprache und seinen Einsatz für die Organisation dieser Tagung.

2. Nomination des scrutateurs Wahl der Stimmenzähler

Par / durch Pierre-André Fardel et / und Hugo Petrus

Les scrutateurs suivants sont désignés pour la durée de l'assemblée : Bertrand Emery, Erhard Kreuzer et David Jacquemoud.

Für die Dauer der Versammlung werden als Stimmenzähler Bertrand Emery, Erhard Kreuzer und David Jacquemoud vorgeschlagen.

Il n'y a pas d'autre proposition. Ces délégués sont élus et reçoivent les remerciements du président.

Es gibt keine weiteren Vorschläge. Mit dem Dank des Präsidenten werden diese Delegierten gewählt.

3. Contrôle des présences Präsenzkontrolle

Par / durch Pierre-André Fardel

		<u>Droit de vote / Stimmberechtigt</u>
Convoqués / Eingeladen	304	
Autorités / Behörden	12	
Invités / Gäste	6	
SCT – FST / KSV – SSV	16	
Fédérations / Verbände	4	4
Membres d'honneur / Ehrenmitglieder	10	10
Comité cantonal / Kantonalvorstand	8	8
Délégués / Delegierte	102	85
Sections / Sektionen	47	
Total des présents / Total Anwesende	157	
Total des votants / Total Stimmende		107
Majorité absolue / Absolutes Mehr		54

4. PV de la dernière a



**maison du
chasseur**

J.-F. MARET, armurier

Tél. 027 722 19 91
Rue du Rhône 3
www.maisonduchasseur.ch

Fax 027 723 37 80
1920 MARTIGNY

Protokoll der letzten Delegiertenversammlung vom 13. März 2011 in Val-D'Illiez

Par / durch Pierre-André Fardel

Le compte-rendu figure aux pages 11 à 21 avec nos remerciements à leurs auteurs. Nous passons au vote.

Accepté sans remarques.

Der Bericht figuriert auf den Seiten 11 bis 21. Den Verfassern wird gedankt. Wir gehen zur Abstimmung über.

Ohne Bemerkungen angenommen.

5. Hommage aux disparus Totenehrung

Par / durch Pierre-André Fardel et / und Hugo Petrus

Durant l'année écoulée de nombreuses personnes nous ont quittés, famille, proches, amis et connaissances.

L'assemblée est invitée à se lever afin d'observer un moment de recueillement sur fond musical interprété par la société des Fifres et Tambours Seetal d'Eisten.

Im vergangenen Jahr haben uns zahlreiche Personen verlassen: Familienangehörige, Nahestehende, Freunde und Bekannte.

Zu ihrem Gedenken und unter den Klängen der Tambouren und Pfeifer von Eisten erhebt sich die Versammlung zu einer Schweigeminute.

6. État des membres Mitgliederbestand

Par / durch Dominique-Noëlle Dauphin

Admissions – Démissions – Exclusions Aufnahmen – Austritte – Ausschlüsse

Aucune / keine

Fusions – Fusionen

Association Sportive Valaisanne des Tireurs Vétérans / Walliser Sportverband der Schützenveteranen

Dissolutions – Auflösungen

- Ergisch Militärschiessverein
- Ayer société de tir

Retrait de reconnaissance du département militaire Entzug der Berechtigung durch das Militärdepartement

- Ergisch Militärschiessverein
- Ayer société de tir

Bruno Andenmatten, président de la commune de Eisten souhaite la bienvenue à tous les participants.

Il nous détaille l'évolution de cette belle commune ainsi que les investissements qui ont été effectués pour le bien-être des sociétés locales et au stand de tir afin que les tireurs puissent pratiquer leur sport en toute sécurité.

Il termine en nous souhaitant à tous une très belle journée à Eisten.

Bruno Andenmatten, Gemeindepräsident von Eisten, entbietet allen Teilnehmern den Willkommensgruss.

Er gibt uns detailliert Auskunft über die Entwicklung dieser schönen Gemeinde sowie über die getätigten Investitionen zum Wohlergehen der lokalen Vereine und des Schiessstands, damit die Schützen ihren Sport in aller Sicherheit ausüben können.

Er schliesst indem er uns einen sehr schönen Tag in Eisten wünscht.



7. Rapports annuels Jahresberichte

7.1 Du Président Des Präsidenten

Le rapport présidentiel 2011 figure aux pages 1 et 2 du RA.

Der Präsidialbericht 2011 figuriert auf den Seiten 1 und 2 des JB.

Le 13 février 2011 « Le peuple suisse a repoussé l'initiative contre les armes ». Mais comme annoncé il y a plus d'une année à Val-d'Illiez, les adversaires ne nous ont pas lâchés, puisque le GSsA, a déposé le 5 janvier 2012, une initiative populaire dont le but est l'abrogation du service militaire obligatoire. Nous devons nous mobiliser dès cet automne pour rejeter massivement ce texte. Sans les militaires de notre Armée de milices qui doivent annuellement accomplir leur tir militaire, c'est tout simplement la survie de nos installations de tir qui n'auront plus le soutien légal qui est mis en route. Le prix des munitions que nous recevons de la Confédération à un prix abordable prendra l'ascenseur et mettra, à coup sûr, en péril le tir à 300m. L'association qui avait défendu les intérêts des tireurs en 2010 est déjà en marche, soutenue par la société suisse des Officiers qui va faire office de porte-drapeau pour les défenses de nos valeurs.

Am 13. Februar 2011 hat das Schweizervolk die Waffenschutzinitiative abgelehnt. Aber wie schon vor einem Jahr in Val-d'Illiez angekündigt haben uns unsere Gegner nicht fallen lassen, da die GSsA am 5. Januar 2012 eine Volksinitiative hinterlegte mit dem Ziel, den obligatorischen Militärdienst abzuschaffen. Ab kommenden Herbst müssen wir uns einsetzen um diesen Text massiv zu verwerfen. Ohne die Angehörigen unserer Milizarmee, welche jährlich ihr Obligatorisches schiessen müssen, steht es schlicht und einfach schlecht um den Erhalt der Schiessanlagen, da diesen die gesetzliche Unterstützung fehlen wird. Der Munitionspreis, der gegenwärtig dank der Eidgenossenschaft erschwinglich ist, wird massiv steigen, was unser 300m-Schiessen stark gefährdet. Die Vereinigung, welche bereits 2010 die Schützeninteressen vertreten hatte, ist bereits wieder an der Arbeit. Diese wird durch die Schweizerische Offiziersgesellschaft aktiv unterstützt.

Nous comptons sur vous pour défendre notre cause.

Wir zählen auf Euch um unsere Sache zu verteidigen.

Match Inter-Fédérations lors de la Fête Fédérale Valais 2015 : afin de préparer des équipes compétitives, les responsables du match de toutes les disciplines ont élaboré une charte d'engagement pour les tireurs qui désirent s'investir et s'engager. La diffusion du document sera effectuée d'ici quelques jours auprès des tireurs et des sociétés qui pourront s'engager à suivre le programme d'entraînement qui sera planifié.

Ständematch am Eidgenössischen Schützenfest Wallis 2015: um schlagkräftige Mannschaften zu bilden haben die Matchverantwortlichen aller Disziplinen eine Verpflichtungsscharta ausgearbeitet für die Schützen welche bereit sind, sich hier voll einzusetzen. Das Dokument wird in einigen Tagen den Vereinsschützen zugestellt welche bereit sind, das geplante Trainingsprogramm zu absolvieren.

Des critiques sont parfois émises ici et là sur le travail du comité. Si elles sont constructives, le comité en tient compte dans un but de constante amélioration.

Hie und da wird betreffend der Vorstandsarbeit Kritik laut. Mit dem Ziel einer konstanten Verbesserung wird sie vom Vorstand aufgenommen, sofern sie aufbauend ist.

Bonne nouvelle, nous avons trouvé un responsable pour la presse dans le haut-Valais. Cette personne sera présentée au point 8.1 de l'ordre du jour.

Die gute Nachricht ist, dass wir für die Oberwalliser Presse einen Verantwortlichen gefunden haben, der unter Punkt 8.1 der Traktandenliste vorgestellt wird.

Afin de compléter le comité, il manque une secrétaire aux procès-verbaux, toujours un responsable du ressort Instruction, un responsable de match pistolet, un responsable pour le musée et les archives et un responsable pour la presse dans le valais romand. Le président cantonal pose la traditionnelle question à l'assemblée générale : - Y a-t-il dans la salle une proposition de candidature pour l'un de ces postes ? Ce n'est pas le cas, le comité va donc poursuivre sa croisade pour tenter de trouver les perles rares.

Um den Vorstand zu vervollständigen fehlt eine Protokollführerin, immer noch ein Verantwortlicher für das Ressort Ausbildung, ein Verantwortlicher für den Match Pistole, ein Verantwortlicher für das Museum und Archiv und ein Verantwortlicher für die Unterwalliser Presse. Der Präsident stellt der Versammlung die traditionelle Frage: gibt es einen Kandidaturvorschlag für den einen oder andern Posten? Da dies nicht der Fall ist wird der Vorstand seinen Kreuzzug fortsetzen und versuchen, die seltenen Perlen zu finden.

Le président termine son rapport en adressant ses vifs remerciements à ses collègues de comité pour le soutien et le travail important à la cause du tir et l'esprit positif qui les animent.

Der Präsident schliesst seinen Bericht mit seinem besten Dank an seine Vorstandskollegen für die Unterstützung und die bedeutende geleistete Arbeit für die Sache des Schiessens sowie für den positiven Geist.

7.2 Comptes / Rechnung 2012

Par / durch Jean-Philippe Christinat

Le rapport des comptes figure à la page 28 du RA.
Le président demande s'il y a des questions ? Ce n'est pas le cas.

Der Bericht steht auf Seite 28 des JB.

Der Präsident fragt an ob es Fragen gibt? Dies ist nicht der Fall.

7.3 Rapport de la commission de gestion / Bericht der Geschäftsprüfungskommission

Par / durch Pierre-André Fardel

Le rapport de la commission de gestion se trouve à la page 30 du RA.

Il n'y a aucune question, nous passons au vote pour les comptes et le rapport de la CG. Accepté à l'unanimité.

Remerciements à notre dévoué caissier, Jean-Philippe CHRISTINAT ainsi qu'aux membres de la CG pour leur excellent travail. Il n'y a aucune question, nous passons au vote. Accepté à l'unanimité.

Der Bericht der GPK befindet sich auf der Seite 30 des JB.

Da es keine Fragen gibt wird über die Rechnung und den GPK-Bericht abgestimmt.

Einstimmig angenommen.

Der Präsident dankt unserm einsatzfreudigen Kassier Jean-Philippe CHRISTINAT sowie den Mitgliedern der GPK für die ausgezeichnete Arbeit. Da es keine Fragen gibt gehen wir zur Abstimmung über. Einstimmig angenommen.

7.4 Cotisations 2013 / Beiträge 2013

Par / durch Jean-Philippe Christinat et / und Pierre-André Fardel

Pour 2013, le comité vous propose le maintien des cotisations comme les années précédentes. Il n'y a aucune question, nous passons au vote.

Accepté à l'unanimité.

Für 2013 schlägt der Vorstand vor, das gegenwärtige Beitragssystem beizubehalten. Es gibt keine Fragen, und wir gehen zur Abstimmung über.

Einstimmig angenommen.

7.5 Budget 2013 / Budget 2013

Par / durch Jean-Philippe Christinat et / und Pierre-André Fardel

Le détail du budget se trouve à la page 28 du RA. Il n'y a aucune question concernant le budget. Nous passons au vote.

Accepté à l'unanimité.

Einzelheiten zum Budget figurieren auf der Seite 28 des JB. Da es keine Fragen gibt gehen wir zur Abstimmung über.

Einstimmig angenommen.

Allocution de Claude Roch, conseiller d'État Département de l'éducation, de la culture et du sport

Il remercie les tireurs valaisans et toutes les personnes dévouées qui œuvrent au sein des sociétés de tir.

Toutes ces personnes donnent une image d'excellence hors de notre canton.

Monsieur Roch nous assure que conjointement à la **FFT Valais 2015**, le **canton sera bien représenté avec le 200^{ème} anniversaire de l'entrée du Valais dans la Confédération Helvétique**. Il nous assure du soutien du Conseil d'État qui se veut être partenaire efficace et présent.

La **responsabilité et la sécurité** est un travail de tous les jours et nous concerne tous. La sécurité nous encourage à maintenir les traditions dans la modernité. C'est le respect que nous voulons pour le futur. Il nous souhaite qu'au travers de nos activités professionnelles et sportives nous puissions perpétuer cette amitié qui nous réunit dans notre canton et notre Pays.



Ansprache von Claude Roch, Staatsrat Departement für Erziehung, Kultur und Sport

Er dankt den Walliserschützen und allen einsatzwilligen Personen, welche in den Vereinen arbeiten.

Alle diese Leute vermitteln ein ausgezeichnetes Bild ausserhalb unseres Kantons.

Herr Roch versichert uns **dass der Kanton, innerhalb des ESF 2015 mit der Zweijahrhundertfeier des Eintritts in die Eidgenossenschaft gut vertreten sein wird**. Er versichert uns, dass wir die Unterstützung des Staatsrats haben, der ein tatkräftiger Partner sein will.

Die **Verantwortung und die Sicherheit** ist eine tägliche Arbeit und betrifft uns alle. Die Sicherheit ermutigt uns, die Traditionen in der Neuzeit zu erhalten. Es ist der Respekt, den wir für die Zukunft wollen. Er wünscht uns, dass wir durch unsere beruflichen und sportlichen Aktivitäten diese Freundschaft weiterführen können, welche uns in unserm Kanton und in unserm Land vereinigt.

8. Élection complémentaire au comité / Ergänzungswahl in der Vorstand

Par / durch Pierre-André Fardel et / und Hugo Petrus

8.1 Comité

Après un bref passage au comité, Natascha Möri, secrétaire des procès-verbaux nous a annoncé son retrait pour entre-temps reprendre la vice-présidence et le secrétariat de la société de tir de Martigny.

Le président la remercie chaleureusement et lui remet un présent fleuri.

Hugo Petrus nous présente **Francis Piazola de Baltchieder**, tireur à la société de tir de Visp-Eyholz Sportschützen, il a accepté le poste de chef presse pour le haut-Valais et couvrira toutes les disciplines.

C'est avec une joie non dissimulée que le comité cantonal reçoit ce nouveau collègue.

Afin de l'aider au mieux dans sa nouvelle fonction, un appel est lancé à toutes les sociétés afin que celles-ci lui transmettent rapidement toutes les informations, articles et photographies pouvant lui permettre de préparer des articles détaillés sur notre sport de tir.

8.1 Vorstand

Nach einem kurzen Aufenthalt im Vorstand verlässt uns Protokollführerin Natascha Möri, da sie in der Zwischenzeit die Vizepräsidentschaft und das Sekretariat der Schützengesellschaft Martigny übernommen hat.

Der Präsident dankt ihr herzlich und überreicht ihr ein blumiges Geschenk.

Hugo Petrus stellt uns **Francis Piazola aus Baltchieder** vor, Mitglied der Sportschützen Visp-Eyholz. Dieser nimmt den Posten als Pressechef für das Oberwallis für sämtliche Disziplinen an.

Mit unverhohlener Freude empfängt der Kantonalvorstand diesen neuen Kollegen.

Um ihn in seiner neuen Funktion am besten zu unterstützen ergeht ein Appell an alle Vereine, damit diese ihm so rasch als möglich sämtliche Informationen, Artikel und Fotografien übermitteln, damit er detaillierte Berichte über unsern Schiesssport vorbereiten kann.

8.2 Commission de gestion (CDG)

Conformément aux statuts de la Fédération Sportive Valaisanne de Tir, un membre de la commission doit être remplacé. Le président de la CG, Herbert Blatter termine son mandat. Il reçoit un présent du président cantonal.

Afin de compléter la CG, le comité propose la candidature d'Anton Summermatter de Viège. Le président cantonal demande à l'assemblée s'il elle a une autre proposition ? Comme ce n'est pas le cas, *Mr. Summermatter est élu à la CDG par applaudissements de l'assemblée.*

Pour 2013, la composition de la CG se compose de Georges Lattion, président, David Bonvin, vice-président et Anton Summermatter, membre.

8.2 Geschäftsprüfungskommission (GPK)

Gemäss den WSSV-Statuten muss ein Kommissionsmitglied ersetzt werden. Herbert Blatter, Präsident der GPK, beendet seine Amtszeit und erhält vom Kantonalpräsident ein Präsent.

Um die GPK zu vervollständigen schlägt der Vorstand Anton Summermatter von Visp vor. Der Präsident fragt ob es weitere Vorschläge gibt. Da dies nicht der Fall ist *wird Hr. Summermatter mit Applaus in die GPK gewählt.*

Für 2013 besteht die GPK aus Georges Lattion, Präsident, David Bonvin, Vizepräsident und Anton Summermatter, Mitglied.

Message du représentant de l'Armée

Le Divisionnaire Roland Favre, commandant de la Région Territoriale 1, nous apporte le message « de notre Armée ».

L'année 2013 sera pour l'Armée une année importante, celle de défi majeur. La modernisation et les développements de l'armée qui suppose que celle-ci reçoive les ressources financières nécessaires à l'accomplissement de ses missions et à sa crédibilité, **mais aussi au scrutin populaire de cet automne sur l'initiative du GSsA qui exige la suppression de l'obligation de servir et prévoit le passage à une armée basée sur le volontariat.**

L'enjeu de cette votation est considérable pour notre pays, sa sécurité et celle de sa population. Pas de développement économique, pas de paix sociale et pas d'avenir pour les générations futures sans un socle solide de sécurité. Merci de combattre cette initiative, et merci d'en expliquer les enjeux réels à votre entourage.



Botschaft des Vertreters der Armee

Divisionär Roland Favre, Kommandant der Ter Brigade 1, überbringt uns die Botschaft der Armee.

2013 wird für die Armee ein wichtiges Jahr. Die Modernisierung und Entwicklungen der Armee bedingen, dass diese hierfür die nötigen finanziellen Mittel erhält.

Hinzu kommt die Volksabstimmung über die GSsA-Initiative, welche die Abschaffung der obligatorischen Wehrpflicht verlangt und die Umwandlung in eine Freiwilligenarmee vorsieht.

Der Einsatz dieser Abstimmung ist für unser Land gross. Es gibt keine wirtschaftliche Entwicklung, keinen Sozialfrieden und keine Zukunft für kommende Generationen ohne eine solide Sicherheitsbasis. Er dankt für die Bekämpfung dieser Initiative und auch dafür, in unserem Umfeld die nötigen Erklärungen hierfür abzugeben.

9. Remise des distinctions et challenges / Abgabe der Auszeichnungen und Wanderpreise

Par / durch Dominique-Noëlle Dauphin

Médaille de maîtrises en campagne

Pour 2012, se sont 61 médailles qui ont été distribués. Les récipiendaires de la 5^e et 6^e médaille de maîtrise romande sont appelés devant le podium afin d'y recevoir leur distinction sous les applaudissements de l'assemblée.

Feldmeisterschaftsmedaillen

Für 2012 wurden 61 Medaillen verteilt. Die Empfänger der 5. und 6. Westschweizer Feldmeisterschaftsmedaille werden vor die Bühne gebeten um unter dem Applaus der Anwesenden ihre Auszeichnung in Empfang zu nehmen.

Remise des distinctions et challenges / Abgabe der Auszeichnungen und Wanderpreise

Par / durch Norbert Mariaux et / und Erich Marty

Challenges Jeunes tireurs / Wanderpreise Jungschützen

⊗ Werner Rittler	Kuonen Désirée, Baltschieder MSV
⊗ Br Fort 10 / Fest Br 10	Baltschieder MSV
⊗ Div. mont 10 / Geb. Div. 10	Bittel Mathias, Baltschieder MSV
⊗ Br ter 10 / Ter Br 10	Kuonen Désirée, Baltschieder MSV
⊗ Raphy Morend	Kuonen Désirée, Baltschieder MSV
⊗ Markus Eyholzer	Baltschieder MSV

Challenges Exercices Fédéraux / Wanderpreise Bundesübungen

⊗ Colonel Fauchère	Moret Paul, Val-d'Illiez
⊗ François Bétrisey	Noti Roger, Eisten
⊗ Pierre Buttet & Fils	Hasler Walter, Sierre
⊗ Henri Gaspoz Dames/Damen	Hunziker Tamara, Turtmann
⊗ Jean-Daniel Uldry	Carruzzo Marcel, Saint-Maurice
⊗ Union Fully	Carruzzo Marcel, Saint-Maurice

Challenges Championnat de groupes / Wanderpreise Gruppenmeisterschaft

⊗ Fondation Henri Gaspoz	Visp-Eyholz Sportschützen
⊗ Richard Gertschen	Venezet Willy, Stalden



Challenges Jeunes tireurs

Wanderpreise Jungschützen

Remise des distinctions et challenges / Abgabe der Auszeichnungen und Wanderpreise

Par / durch Pierre-André Fardel

Sections et groupes / Sektionen und Gruppen

Finale championnat suisse de groupes JT / Final Schweiz. Gruppenmeisterschaft JS

1^{er} / 1. Rang **BALTSCHIEDER JT/ JS**

Championnat suisse de sections, fusil 300m – Schweizer Sektionsmeisterschaft Gewehr 300m

1^{er} / 1. Rang **VÉROSSAZ DENTS-DU-MIDI, Cat. LNB / Kat. NLB Sport**

Finale suisse JU+VE, cat. Junior / Schweizer JU+VE-Final, Kat. Junior

3^{ème} / 3. Rang **Jeitziner Manuel**

Finale suisse JU+VE, cat. Vétérans Standard / Schweizer JU+VE-Final, Kat. Veteran Standard

2^{ème} / 2. Rang **Bachmann Toni**

FFTJ, Glaris, Roi du tir cat. Sport 300m / ESFJ, Glarus, Schützenkönig Kat. Sport 300m

3^{ème} / 3. Rang **Jeitziner Fernando**

Champ. Suisse individuel fusil 10m cat. Écolier – Schw. Einzelmeisterschaft Gewehr 10m, Kat. Schüler

1^{er} / 1. Rang **Lengen Sandrine**

Champ. Suisse individuel fusil 10m cat. IPC – Schw. Einzelmeisterschaft Kat. IPC Gewehr 10m

2^{ème} / 2. Rang **Gradel Olivier-Daniel**

Championnat suisse match couché 50m cat. Junior / Schw. Meisterschaft Liegenmatch Kat. Junior 50m

3^{ème} / 3. Rang **Imhof Martin**

Finale suisse IPC fusil 50m – Schweizerfinal IPC Gewehr 50m

1^{er} / 1. Rang **Gradel Olivier-Daniel**

Championnat suisse équipes match 3 pos. Dames / Schw. Mannschafts-Matchmeistersch. 3Stlg. Damen

1er / 1. Rang **Walliser Team Troger Carol-Livia, Lengen Alexandra, Heinzen Nadine**

Championnat individuel PL 50m - cat. Vétéran – Einzelmeisterschaft FP 50m - Kat. Veteran

2^{ème} / 2. Rang **Schütz Jean-Luc**

Championnat individuel PL 50m - cat. Vétéran – Einzelmeisterschaft FP 50m - Kat. Veteran

3^{ème} / 3. Rang **Fanelli Gaëtan**

À NOS GÉNÉREUX DONATEURS.
AU TRAVERS DE CES QUELQUES LIGNES, NOUS PROFITONS DE VOUS REMERCIER POUR VOTRE GÉNÉROSITÉ ET VOTRE ENTHOUSIASME, GRACE AUXQUELS NOUS POUVONS CHAQUE ANNEE RECOMPENSER NOS JEUNES TIREURS MÉRITANTS.

AN UNSERE GROSSZÜGIGEN GÖNNER.
AN DIESER STELLE MÖCHTEN WIR IHNEN FÜR IHRE GROSSZÜGIGKEIT HERZLICH DANKEN. OHNE IHREN ENTHUSIASMUS KÖNNTEN WIR NICHT JEDES JAHR UNSERE VERDIENSTVOLLEN JUGENDLICHEN AUSZEICHNEN.

10. Fête fédérale de tir Valais 2015 / Eidg. Schützenfest Wallis 2015

Par / durch Grégoire Jirillo

J -824. C'est le nombre de jours restant avant le tir d'ouverture de la FFT 2015.

L'idée est de travailler tous ensemble afin de mettre en valeur notre Valais. Cette fête doit être un élément inoubliable de ce début de siècle et doit permettre au Valais de rayonner dans toute la Suisse.



La fête durera 1 mois, durant lequel il faudra environ 450 et 550 personnes par jour pour travailler !!

Le soutien et l'engagement de tous les tireurs valaisans doit être inconditionnel ! Le tir réunit tradition et modernité et la FFT 2015 le fera avec un souci tout particulier de l'environnement.

Des partenaires fiables avec l'État du Valais et les pouvoirs publics qui soutiennent et aident les grandes manifestations. À relever le travail du chef de la communication qui travaille assidument pour trouver des sponsors et de l'argent. *Le début des travaux sur le terrain débutera début 2014.*

L'emplacement de la FFT Valais 2015 supportera 150 cibles à 300m, 50 cibles à 50m et 25 cibles à 25m, avec à quelques minutes, le stand régional de Riedertal pour toutes les distances.



J -824. Das ist die Anzahl der restlichen Tage bis zur Eröffnung des ESF 2015.

Die Idee ist, alle zusammen zu arbeiten, um unser Wallis ins rechte Licht zu stellen.. Dieses Fest soll ein unvergessliches Anfangselement dieses Jahrhunderts werden und dem Wallis erlauben, in der ganzen Schweiz auszustrahlen.

Das Fest dauert einen Monat, während dem täglich 450 bis 500 Leute im Einsatz sein müssen!!

Die Unterstützung und der Einsatz aller Walliserschützen ist unabdingbar! Das Schiessen vereinigt Tradition und Modernität und das ESF 2015 wird dies mit einer ganz besonderen Sorge zur Umwelt tun.



Zuverlässige Partner mit dem Staat Wallis und der öffentlichen Hand, welche Grossanlässe unterstützen. Die Arbeit des Kommunikationschefs ist hervorzuheben, der unermüdlich daran arbeitet, Sponsoren und Geldmittel zu beschaffen. *Der Arbeitsbeginn ist auf Anfang 2014 vorgesehen.*

Auf dem Festgelände werden 150 Scheiben 300m, 50 Scheiben 50m und 25 Scheiben 25m aufgestellt. Hinzu kommt, ganz in der Nähe, der Schiessstand Riedertal für sämtliche Distanzen.



Quelques dates importantes / Einige wichtige Daten

⊙ Tir d'ouverture – Eröffnungsschiessen	11.06.2015
⊙ Match intercantonal – Eidg. Ständematch	12. – 13.06.2015
⊙ Journée de la Jeunesse – Tag der Jugend	14.06.2015
⊙ Journée des Suisses de l'étranger – Auslandschweizertag	27.06.2015
⊙ Journée officielle à Viège – Offizieller Tag in Visp	28.06.2015
⊙ Concours d'armée – Armeewettkampf	29. – 30.06.2015
⊙ Concours académique – Akademikerwettkampf	03.07.2015
⊙ Concours des Rois du Tir – Schützenkönigswettkämpfe	11. – 12.07.2015.

Avant l'ouverture officielle de la FFT Valais 2015, plusieurs représentations sont prévues
Vor der offiziellen Eröffnung des ESF Wallis 2015 sind verschiedene Vorstellungen vorgesehen

Pêche - Chasse - Tir	13 au 16 février 2014 à Berne avec présentation du Canton du Valais en collaboration avec la FFT Wallis 2015.
Fischen - Jagen - Schiessen	13. bis 16. Februar 2014 in Bern. Auftritt Gastkanton Wallis in Zusammenarbeit mit dem ESF Wallis 2015.
34^e Vifra	9 au 14 mai 2014 à Viège. La commune de Rarogne est hôte d'honneur en collaboration avec la FFT Wallis 2015.
34. Vifra	9. bis 14. Mai 2014 in Visp. Ehrengast Gemeinde Raron in Zusammenarbeit mit dem ESF Wallis 2015.



Message du vice-président de la Fédération Sportive Suisse de Tir **Botschaft des Vizepräsidenten des Schweizer Schiesssportverbandes**

Monsieur Andreas von Känel nous apporte les chaleureuses salutations des dirigeants de la FST et remercie les sociétés pour le travail fourni tout au long de l'année écoulée.

Lors des Jeux olympiques de Londres, les objectifs fixés n'ont clairement pas été atteints. De fait, le comité central a décidé de donner de nouvelles impulsions et de changer les entraîneurs des cadres nationaux avec Uwe Knapp pour le pistolet et Roger Chassat pour le fusil, tous deux spécialistes possédant de hauts diplômes nationaux. Ces entraîneurs privilégient la qualité à la quantité ce qui a comme conséquence d'accroître les exigences de l'ensemble des membres des cadres. Le soutien de la FST doit être engagé de manière ciblée et l'athlète doit remplir des critères précis pour être soutenu financièrement et individuellement pour les 4 années prévues dans le cadre par un crédit de plusieurs millions.

Nouvellement des concours de pré-sélections, « **Trial** » seront organisés en vue des compétitions internationales. Le concours « **Trial** » sont des pré-sélections auxquels les athlètes devront s'y soumettre au cours d'une journée en vue de décrocher une participation aux compétitions pour le titre pour le championnat d'Europe et championnats du monde. En règle générale, les 3 premiers athlètes classés obtiennent la qualification. Cela permet également aux membres qui n'appartiennent à aucun cadre de se qualifier pour ce genre de compétition pour autant, que leur performance se justifie.

Le but de la FST est clair, les athlètes doivent être prêts pour les JO de 2016, et le travail de préparation a déjà commencé. Le but est de donner à tous ceux qui pratiquent notre sport, une seconde patrie au sein de nos sociétés de tir en leur proposant un large choix de compétitions intéressantes et leur offrir la possibilité de se mesurer avec les meilleurs de notre Pays.

Il termine en remerciement les dirigeants et les responsables des sections pour leur engagement et leur dévouement ainsi que de leur savoir-faire à disposition de leur société respective.

Herr Andreas von Känel überbringt uns die herzlichen Grüsse des SSV und dankt den Vereinen für die im verflossenen Jahr geleistete Arbeit.

An den Olympischen Spielen in London wurden die gesetzten Ziele klar verpasst. Der Zentralvorstand hat deshalb beschlossen, neue Impulse zu geben und die Nationaltrainer auszuwechseln, mit Uwe Knapp für die Pistole und Roger Chassat für das Gewehr, zwei Spezialisten, Inhaber nationaler Diplome. Diese Trainer bevorzugen die Qualität gegenüber der Quantität, was die Erhöhung der Anforderungen der Kadermitglieder nach sich zieht. Die Unterstützung seitens des SSV muss gezielt erfolgen. Um finanziell und persönlich unterstützt zu werden muss der Athlet präzise Vorgaben erfüllen. Hierfür wurde für die nächsten 4 Jahre ein Kredit von mehreren Millionen gesprochen.

Im Hinblick auf internationale Wettkämpfe werden neuerdings „**Trial**“, Vorausscheidungswettkämpfe, durchgeführt. Diesen „**Trial**“-Wettkämpfen müssen sich die Athleten, welche eine Teilnahme an Europa- und Weltmeisterschaften anpeilen, unterziehen. Im allgemeinen erhalten die 3 erstklassierten Athleten die Qualifikation. Es gibt den Mitgliedern, welche keinem Kader angehören, die Möglichkeit, sich für diese Wettkampfsarten ebenfalls zu qualifizieren vorausgesetzt, die Leistung stimmt.

Das Ziel des SSV ist klar: die Athleten müssen 2016 für die OS bereit sein, und die Arbeit hat bereits begonnen. Das Ziel ist, all denen die unsern Sport betreiben, in den Vereinen eine zweite Heimat zu geben, ihnen eine breite Auswahl an interessanten Wettkämpfen zu bieten, damit sie sich mit den besten unseres Landes messen können.

Er schliesst, indem er den Vereinsverantwortlichen für ihren Einsatz dankt sowie für ihr Können, welches sie ihren Sektionen zur Verfügung stellen.

11. Examen des propositions éventuelles des sections (Statuts art. 12)

Prüfung eventueller Anträge der Sektionen (Art. 12 der Statuten)

Par / durch Pierre-André Fardel

À ce jour, le comité n'a reçu aucune proposition.

Bis heute hat der Vorstand keine Anträge erhalten.

12. Désignation du lieu de la prochaine assemblée

Bezeichnung des nächsten Tagungsortes

Par / durch Pierre-André Fardel

La société de tir des « Amis Tireurs de Charrat » se met à disposition pour organiser la prochaine assemblée des délégués FSVT le 09 mars 2014.

Comme il n'y a pas d'autre proposition, le président Moret Léonard et son comité sont vivement remerciés sous les applaudissements de l'assemblée.

Der Schützenverein „Les Amis Tireurs de Charrat“ stellt sich für die Organisation der nächsten Delegiertenversammlung des WSSV am 09. März 2014 zur Verfügung.

Da keine weiteren Anmeldungen vorliegen und unter dem Beifall der Versammlung wird Präsident Moret Léonard und seinem Vorstand bestens gedankt.

13. Divers

Verschiedenes

Par / durch Pierre-André Fardel

1. Dans le cadre de son 125^{ème} anniversaire, le groupe d'assurance USS a décidé de récompenser 3 sociétés de tir de chaque canton qui pourront justifier de la plus **grande augmentation des participants au tir en campagne et à la cible campagne**. Le président Fardel encourage toutes les sociétés à participer nombreux à cette manifestation.

2. Suite à la proposition des 4 Districts du Centre qui demande de modifier le déroulement de la finale valaisanne du championnat suisse de groupes à 300m, la FSVT a fait parvenir à toutes les sections un sondage avec délai de réponse au 28 février dont voici les résultats :

- 21 sociétés ont choisis la variante 1, soit la manière actuelle
- 14 sociétés pour la variante 2, proposition des 4 Districts.

Le comité cantonal a donc décidé de maintenir le système actuel en vigueur pour la finale cantonale.

1. Im Rahmen seines 125. Geburtstags hat die USS-Versicherungsgruppe beschlossen, pro Kanton den 3 Schützenvereinen welche **den grössten Teilnehmerzuwachs am Feldschiessen und an der Feldscheibe nachweisen können** je eine Belohnung auszurichten. Präsident Fardel ermuntert alle Vereine an diesem Anlass teilzunehmen.

2. Aufgrund des Vorschlags der 4 Mittelwalliserbezirke, den Ablauf des Kantonalfinals der SGGM 300m abzuändern hat der WSSV allen Vereinen einen Fragebogen zugestellt mit Antwortfrist am 28. Februar, der folgendes Resultat ergab:

- 21 Vereine haben die Variante 1 gewählt, d.h. die gegenwärtige Art und Weise
- 14 Vereine für die Variante 2, Vorschlag der 4 Mittelwalliserbezirke.

Der Kantonalvorstand hat also beschlossen, für den Kantonalfinal den gegenwärtigen Modus beizubehalten.

Le président Fardel tient à remercier tout spécialement 2 personnes dévouées qui œuvrent dans l'ombre, Marie-Odile Clivaz, photographe, et Gérard Voisard, traducteur en les invitant à venir chercher une petite attention.

Präsident Fardel liegt daran zwei Personen besonders zu danken, welche im Hintergrund wirken, Marie-Odile Clivaz, Fotografin, und Gérard Voisard, Übersetzer, und überreicht ihnen ein kleines Präsent.



Allocution du Président du Grand Conseil d'État Valaisan Ansprache des Präsidenten des Walliser Grossen Rates

Monsieur Felix Ruppen nous apporte les meilleures salutations du Parlement valaisan.

C'est avec humour et dérision, qu'il fait remarquer aux amis du Valais romand que le Haut-Valais n'a pas encore d'autoroute, ni de contournement de Stalden... Mais il nous assure que des projets sont en cours pour y remédier...

Après un exposé détaillé tout en finesse sur le tir sportif, Monsieur le grand Baillif termine son discours concis en nous souhaitant beaucoup de plaisir à pratiquer notre sport de tir et une belle journée à toutes et à tous.



Herr Felix Ruppen übermittelt uns die besten Grüsse des Walliser Parlaments.

Mit Humor und etwas spöttisch bemerkt er gegenüber den Unterwalliser Freunden dass das Oberwallis weder eine Autobahn noch die Umfahrung von Stalden hat... Er versichert uns aber, dass Projekte vorhanden sind um dies zu beheben...

Nach einem detailliert-geistreichen Bericht über das sportliche Schiessen schliesst der Landeshauptmann seine prägnante Rede indem er uns viel Spass bei der Ausübung unseres Sports und einen schönen Tag wünscht.

Le président Fardel remercie la société des Fifres et Tambours Seetal d'Eisten pour leur prestation, et invite, selon la tradition les invités à se lever pour entonner **« Notre Valais » sur la marche de Marignan.**

Il clôt l'assemblée à 11h37 et invite tous les participants sur le parvis de la salle polyvalente où nous attend l'apéritif offert par la commune d'Eisten.

Präsident Fardel dankt den Tambouren und Pfeifern von Eisten für Ihren Auftritt und bittet gemäss der Tradition die Gäste, sich für das Absingen des **„Nennt mir das Land“ auf der Melodie des Marignan** zu erheben.

Um 11.37 Uhr schliesst er die Versammlung und lädt alle Teilnehmer auf den Vorplatz der Mehrzweckhalle zum von der Gemeinde Eisten offerierten Apero ein.

Le président / der Präsident
Pierre-André Fardel

La secrétaire / die Sekretärin
Dominique-Noëlle Dauphin



CALENDRIER ANNUEL FSVT - JAHRESKALENDER WSSV 2013 / 2014



Assemblée des délégués FSVT / Delegiertenversammlung WSSV - Charrat 09.03.2014
 Assemblée des délégués FST / Delegiertenversammlung SSV - 26.04.2014, à Lungern / OW
Assemblée des délégués AAST / Delegiertenversammlung USS - 25.04.2014, à Lungern / OW
 Conférence des Présidents FSVT VR > 10.10.2014 - Hôtel des Vignes - Uvrier
 Präsidentenkonferenz WSSV OW > 17.10.2014 - Stand Riedertal Visp

F / G 300M	P 50M	P 25M	P 10M	F / G 50M	F / G 10M	Octobre - Novembre - Décembre 2013 / Oktober - November - Dezember 2013	
			X			Tirs de qualification du Championnat individuel juniors (CI-J-10) Qualifikationswettkampf Junioren-Einzelmeisterschaft (J-EM-10)	15.10.2013 - 09.02.2014
			X			Tirs de qualification du concours de tir vitesse PAC 10M à 5 coups Qualifikationswettkampf Schnellfeuerwett. 5 Schüss	15.10.2013 - 31.03.2014
			X		X	Relève CVAR 1e tour / Nachwuchs WNJM 1. Runde	18.11.2013
			X		X	Relève CVAR 2e tour / Nachwuchs WNJM 2. Runde	02.12.2013
			X		X	Relève CVAR 3e tour intermédiaire / Nachwuchs WNJM 3. Runde Zwischenrunde FAC / LG > Visp - Sion - Bagnes / PAC / LP > Martigny	21.12.2013
			X			1er tour principal CSGP-10 E+JJ / J - 1. Hauptrunde SPGM-10 E+JJ / J	26.12.2013 - 14.01.2014

F / G 300M	P 50M	P 25M	P 10M	F / G 50M	F / G 10M	2014 Janvier - Januar 2014	
			X		X	Relève CVAR 4e tour / Nachwuchs WNJM 4. Runde	13.01.2014
			X		X	Match Romand, Neuchâtel	25.01.2014
			X		X	Relève CVAR 5e tour / Nachwuchs WNJM 5. Runde	27.01.2014

F / G 300M	P 50M	P 25M	P 10M	F / G 50M	F / G 10M	Février - Februar	
			X			CSGP Finale Cantonale / SPGM Kantonal, Bagnes Stand du Mt-Brun	01.02.2014
					X	Finale valaisanne CSG Viège / Kantonaler SGM Final, Visp	02.02.2014
			X			2e tour principal du CSGP-10 E+JJ / J - 2. Hauptrunde SPGM-10 E+JJ / J	03.02. - 11.02.2014
X	X			X		Assemblée Générale Association Sportive Valaisanne des Tireurs Vétérans General Versammlung Walliser Sportverbandes der Schützenveteranen, Bramois	08.02.2014
					X	Finale championnat d'équipes CSE / Final SMM, Weinfelden	08.02.2014
					X	Finale maîtrise d'hiver et à genou des juniors Final Junioren Winter und Kniendmeisterschaft, Weinfelden	09.02.2014
X	X	X	X	X	X	Fin des mutations sur l'administration des sections FST Meldeschluss für Mutationen auf der Verbandsadministration SSV	15.02.2014
			X		X	Relève CVAR finale / Nachwuchs WNJM finale, St-Maurice	15.02.2014
					X	Finale VS individuelle Juniors + Élite Final Walliser-Einzelmeisterschaft Junioren + Elite, St-Maurice	15.02.2014
			X		X	Finales régions ouest, centre, est / Regionale Finals West, Mitte, Ost (formation - Ausbildung) indéterminé	15.02 + 16.02.2014
			X			Championnat Valaisan individuel / Walliser-Einzelmeisterschaft, St-Maurice	22.02.2014
			X			3e tour principal des CSGP-10 E+JJ / J - 3. Hauptrunde SPGM-10 E+JJ / J	24.02. - 04.03.2014

F / G 300M	P 50M	P 25M	P 10M	F / G 50M	F / G 10M	2014 Mars - März 2014	
X	X	X				Qualification décentralisé championnat suisse de match, Valais romand	01.03 - 30.06.2014
X	X	X				Dezentralisierte Qualifikation Schweizmeisterschaften Match, Oberwallis	
X		X				Cible Campagne (Ccamp 300/25) - Feldstich (FS 300/25)	01.03 - 29.05.2014
					X	Finale CSG Elite, juniors, adolescents, Berne Final SGM Elite, Junioren, Jugendliche, Bern	01.03.2014

F / G 300M	P50M	P25M	P10M	F / G 50M	F / G 10M	2014 Mars - März 2014	
				X		Conseil des Vétérans suisse au petit calibre, Martigny Veteranenrats-Tagung Kleinkaliber, Martinach	01.03.2014
					X	Match inter-fédérations Elite / Juniors et Adolescents <i>Berne</i> Verbandsmatch Elite / Junioren und Jugendliche <i>Bern</i>	02.03.2014
X	X	X	X	X	X	Association de Soutien : AG - 19h30 Trägerverein: GV - 19.30 Uhr	04.03.2014
X	X	X	X	X	X	Cours de base en allemand / Basiskurse in deutsch Sprache	
			X		X	Championnats suisses C-10 et P-10, <i>Berne</i> / Schweizermeisterschaften G-10 und P-10, <i>Bern</i>	07. + 08. + 09.03.2014
				X		Inscriptions championnat Suisse d'équipes pour la première fois Erstmalige Anmeldung Schweiz. Mannschaftsmeisterschaft	10.03.2014
X	X	X				Cours de moniteur de tir ar 3, Sion / Schützenmeisterkurs, Kreis 3, Sitten	14. + 15.03.2014
X	X	X				1er tour CSS / 1.Runde SSM	15.03 - 15.06.2014
			X			Journée des adolescents Pistolet PAC / Tag der Jugend, Pistolet Lupi	16.03.2014
				X		Inscriptions champ. de groupe / Meldeschluss Schweizerische Gruppenmeisterschaft SGM	21.03.2014
			X			Finale du Cl-J-10 / Final J-EM-10, <i>Schwadernau</i>	23.03.2014
			X			Finale des CSGP-10 E+JJ / J / Final SPM-10 E+JJ / J <i>Wil SG</i>	29.03.2014

F / G 300M	P50M	P25M	P10M	F / G 50M	F / G 10M	Avril - April	
				X		Inscriptions Concours Individuel VS et coupe VS équipe Meldeschluss Walliser Einzelmeisterschaft und Mannschaftscup	01.04.2014
	X					Tir de qualification championnat individuel PL Qualifikationsschiessen Einzelmeisterschaft FP	01.04 - 31.07.2014
X	X	X				Cours de moniteur de tir ar 4, Viège / Schützenmeisterkurs, Kreis 4, Visp	04. + 05.04.2014
			X			Finale du CTV-10 au PAC à 5 coups / Final SFWK-10 Fünfschüssigen LP 10, <i>Brünig Indoor</i>	05.04.2014
			X			Championnats suisses CVT-10 cibles standard et basculantes PAC Schweizermeisterschaften SFWK-10 Schnellfeuerwettkämpfe, Brünig Indoor	05.04.2014
				X		Coupe VS équipes 1er tour qualification / 1. Runde Walliser Mannschafts-Cup Qualifikation	07.04 - 30.04.2014
		X				CSG 1er tour / SGM 1. Runde	08.04 - 18.04.2014
				X		Tir de l'étendard / Verbandsschiessen	15.04 - 15.05.2014
				X		CSG - groupe 1er tour / SGM - Gruppe 1. Runde	22.04 - 28.04.2014
X	X					FSVT > CSG 1er tour + Conc. Individuel / WSSV > SGM 1. Runde + Einzelwettschiessen	25. + 26. + 27.04.2014
				X		1er tour Champ. Suisse Equipe CSE / 1. Runde Schweiz. Mannschaftsmeisterschaft SMM	26.04 - 05.05.2014

F / G 300M	P50M	P25M	P10M	F / G 50M	F / G 10M	Mai - Mai	
			X			Tirs de qualification championnat d'été (C été-10) Qualifikationswettkampf Sommermeisterschaft (SoM-10)	01.05 - 31.07.2014
				X		Relève CVAR délai d'annonce 1er tour / Nachwuchs WNJM 1. Runde Meldeschluss	03.05.2014
X						Finale Pré-championnat 4 Districts du Centre et Fédération du District de Sierre, Savièse	03.05.2014
				X		CSG - groupe 2e tour / SGM - Gruppe 2. Runde	06.05 - 12.05.2014
X	X					FSVT > CSG 2e tour / WSSV > SGM 2. Runde	09. + 10. + 11.05.2014
X	X	X				Tir en campagne -Tirs préalables / Feldschiessen-Vorschiessen	1 jour/Tag 20 sem. / Woche
				X		2e tour CSE / 2. Runde SMM	09.05 - 18.05.2014
				X		Coupe VS équipes 2e tour / 2. Runde Walliser Mannschafts-Cup	09.05 - 31.05.2014
X	X					Tir annuel des vétérans / Veterananschiessen, Sion / Sitten Sans AG et sans remise des prix / Ohne GV und Preisverteilung	16. + 17.05.2014
				X		CSG - groupe 3e tour / SGM - Gruppe 3. Runde	16.05 - 22.05.2014
		X				CSG Finale Cantonale / SGM Kantonal Final	17.05.2014
				X		Relève CVAR délai d'annonce 2e tour / Nachwuchs WNJM 2. Runde Meldeschluss	19.05.2014
				X		3e tour CSE / 3. Runde SMM	23.05 - 01.06.2014
X						CSG 3e tour + finale Cant. D SGM 3. Runde und Kantonal Final D, Châble-Croix	24.05.2014
X						CSG 3e tour + finale Cant. A SGM 3. Runde und Kantonal Final A, Châble-Croix	25.05.2014
X	X	X				Tir fédéral en campagne / Eidgenössische Feldschiessen	30.05 - 01.06.2014
X	X	X	X	X	X	Délai pour médailles de mérite FST / Anmeldeformulare für Verdienstmedaille SSV	31.05.2014

Fête Fédérale des Jeunes / Eidg. Schützenfest für Jugendliche 2014							
X	X	X				FFTJ / ESFT 2014 - Région Bern / Oberaargau	 27.06 - 29.06.2014 05.07 - 06.07.2014

F / G 300M	P 50M	P 25M	P 10M	F / G 50M	F / G 10M	2014 Juin - Juni 2014	
				X		Concours fédéral de sociétés / Vereinswettschiessen Unnergoms, Briglina, Staldenried, Sion, Châble-Croix	01.06 - 30.06.2014
				X		Relève CVAR 3e tour intermédiaire / Nachwuchs WNJM 3. Zwischenrunde St-Maurice - Sion - Visp	02.06.2014
				X		4e tour CSE / 4. Runde SMM	06.06 - 15.06.2014
X	X					JT-AD / JS-JJ Sélection individuelle - Finale VR / Einzel Ausscheidung - Final à / in UW	07.06.2014
	X					CSG Finale Cantonale / SGM Kantonal Final, Martigny	07.06.2014
				X		Coupe VS équipes 3e tour / 3. Runde Walliser Mannschafts-Cup	09.06 - 30.06.2014
				X		Tir annuel des tireurs vétérans au petit calibre Jahresschiessen der Walliser Kleinkaliber Schützenvereinen, Savièse	09.06.2014
		X				1er tour principal du CSGP-25 1. Hauptrunde SPGM-25	12.06 - 22.06.2014
X						Tir 4 Districts du Centre Schiessen der 4 Mittelwalliser Bezirke, Sion , Stand de Champsec	13. + 14. + 20. + 21.06.2014
X	X	X				Match Amical / Freundschaftsmatch FR - GE - VD - VS (Fribourg / Freiburg)	14.06.2014
				X		Finale de groupes / Walliser Final Gruppenmeisterschaft Châble-Croix	15.06.2014
				X		Match debout C-50 / Stehendmatch G-50, Schwadernau	15.06.2014
				X		Relève délai d'annonce CVAR 4e tour / Nachwuchs WNJM 4. Runde Meldeschluss	16.06.2014
X						1er tour principal CSG / A + D - - 1. Hauptrunde SGM / A + D	18.06 - 21.06.2014
	X					1er tour principal du CSGP-50 / 1. Hauptrunde SPGM-50	19.06 - 29.06.2014
				X		5e tour CSE / 5. Runde SMM	20.06 - 29.06.2014
X	X					JT / JS - AD / JJ CSG 1. Tour - 2. Tour - Finale HV / Final OW	21.06.2014
X						2e tour principal CSG / A + D - - 2. Hauptrunde SGM / A + D	25.06 - 28.06.2014
				X		Finale du CSG C-50 Elite, <i>Thoune</i> / Final SGM G-50 Elite, <i>Thun</i>	28.06.2014
				X		Finale du CSG C-50 Juniors, <i>Thoune</i> / Final SGM G-50 Junioren, <i>Thun</i>	29.06.2014

F / G 300M	P 50M	P 25M	P 10M	F / G 50M	F / G 10M	Juillet - Juli	
X						3e tour principal CSG A + D - - 3. Hauptrunde SGM / A + D	02.07 - 05.07.2014
		X				2e tour principal du CSGP-25 / 2. Hauptrunde SPGM-25	03.07 - 13.07.2014
	X					2e tour principal du CSGP-50 / 2. Hauptrunde SPGM-50	24.07 - 03.08.2014
	X					Délais tirs de qualification du CI-PL / Qualifikationswettkampf (FP-EM)	31.07.2014

F / G 300M	P 50M	P 25M	P 10M	F / G 50M	F / G 10M	Août - August	
X	X	X				2e tour CSS - 2. Runde SSM	Pistole 25/50m 01.08. - 15.09.2014 Fusil / Gewehr ?
X	X	X		X		14e championnat suisse de match équipes, disciplines olympiques pistolet et fusil, <i>Thoune / Thun</i> 14. Schweiz. Mannschafts-Matchmeisterschaften, Olympischen Disziplinen, Pistole und Gewehr	02. + 03.08.2014
		X				3e tour principal du CSGP-25 3. Hauptrunde SPGM-25	07.08 - 17.08.2014
				X		6e tour CSE / 6. Runde SMM	08.08 - 17.08.2014
	X					3e tour principal du CSGP-50 / 3. Hauptrunde SPGM-50	21.08 - 31.08.2014
				X		7e tour CSE / 7. Runde SMM	22.08 - 31.08.2014
X	X	X	X	X	X	Cours de base en français / Basiskurse in französischer Sprache	23.08. + 06.09.2014
				X		Coupe VS demi et finale / Halbfinal und Final Walliser Mannschafts-Cup, Brigue - Brig	24.08.2014
				X		Relève CVAR 5e tour / Nachwuchs WNJM 5. Runde	25.08.2014
				X		PC / KK Match Romand, Châble-Croix + St-Maurice / Valais	30.08.2014
		X				Finale du CSGP-25, <i>Thoune</i> / Final SPGM-25, <i>Thun</i>	30.08.2014
X	X	X		X		Championnats suisses (CS) aux disciplines ISSF et FST, <i>Thoune</i> Schweizermeisterschaften (SM) in den Disziplinen ISSF und SSV, <i>Thun</i>	31.08. - 07.09.2014

F / G 300M	P 50M	P 25M	P 10M	F / G 50M	F / G 10M	Septembre - September	
			X			Finale du C été-10 / Final SoM-10	01.09 - 15.09.2014
X						Finale CSG / Final SGM, <i>Zürich</i>	06.09.2014
X		X				Finale Cible Campagne (Ccamp) / Final Feldstich, <i>Möhlín</i>	07.09.2014
	X					Finale du CI-PL / Final FP-EM, <i>Lausanne</i>	13.09.2014

F / G 300M	P50M	P25M	P10M	F / G 50M	F / G 10M	2014 Septembre - September 2014	
				X		Relève finale CVAR Brigue / Nachwuchs Final WJNM, Brig	13.09.2014
X						Finale individuelle 4 Districts du Centre Einzelschiessen der 4 Mittelwalliser Bezirke, Sion , Stand de Champsec	13.09.2014
					X	Délai pour médailles tireurs sportifs (DTS C-10/50) Frist für Medaillen Sportschützenmedaillen (SA G-10/50)	15.09.2014
X	X					JT-AD / JS-JJ / CSG Finale - - SGM Final, Emmen	20.09.2014
				X		Finale concours individuel / Final Einzel-Jahresmeisterschaft, Brigue - Brig	21.09.2014
X						Championnat valaisan individuel Châble-Croix / Walliser Einzelmeisterschaft	27.09.2014
	X	X				Championnat valaisan individuel / Walliser Einzelmeisterschaft, Stand Riedertal, Visp	27. + 28.08.2014
				X		Finale du CSE C-50 / Final SMM G-50, Schwadernau	28.09.2014
				X		PC Match Champ. VS individuel Élite-Vétérans + Juniors, Brigue KK Walliser Einzelmeisterschaft Elite-Vet.+Jun. - Brig	
X	X	X	X	X	X	Délai pour médailles de maîtrise en campagne Frist für Feldmeisterschaftsmedaillen	30.09.2014

F / G 300M	P50M	P25M	P10M	F / G 50M	F / G 10M	Octobre - Oktober	
				X		Match inter-fédérations élite C-50 / Verbandsmatch Elite G-50, Zürich	04.10.2014
	X					Finale du CSGP-50 / Final SPGM-50, Buchs AG	04.10.2014
				X		Match inter-fédérations Juniors C-50 / Verbandsmatch Junioren G-50, Zürich	05.10.2014
X						JT-AD / JS-JJ Champ. Romand à Fribourg / Westschweizer Final in Freiburg	11.10.2014
		X		X		Journée des adolescents C 50M + P 25M / Tag der Jungenliche G 50M + P 25M	11.10.2014
			X			FSVT > CSG 1 ^{er} tour - Tirs éliminatoires / WSSV > SGM 1. Runde - Ausscheidungsschiessen	16.10 - 26.10.2014
X		X				Finale JU + VE Thoune / Final JU + VE, Thun	25.10.2014
X	X	X				Finale CSS Thoune - Final SSM Thun	26.10.2014
X						AG 4 Districts du Centre, Sion / GV der 4 Mittelwalliser Bezirke, Sitten	31.10.2014

F / G 300M	P50M	P25M	P10M	F / G 50M	F / G 10M	Novembre - November	
			X			FSVT > CSG 2 ^e tour - Tirs éliminatoires / WSSV > SGM 2. Runde - Ausscheidungsschiessen	20.11 - 30.11.2014

F / G 300M	P50M	P25M	P10M	F / G 50M	F / G 10M	Décembre - Dezember	
X	X	X		X		Début des annonces FFT 2015 / Anfang der Meldungen ESF 2015	01.12.2014
X	X	X	X	X	X	Début des mutations sur l'administration des sections FST Beginn der Mutationen auf der Verbandsadministration SSV	01.12.2014

Tirs cantonaux 2014						Kantonalschützenfest 2014	
Genève / Genf	10 ^e Tir cantonal Genvois / 10. Genfer Kantonal-Schützenfest						20.06. - 22.06.2014 27.06. + 30.06.2014 04.07. - 06.07.2014
Saint-Gall	62 ^e Tir cantonal Saint-Gall / 62. St. Galler Kantonalschützenfest						20.06. - 23.06.2014 27.06. - 30.06.2014 04.07. - 06.07.2014
Fribourg / Freiburg	29 ^e Tir cantonal Fribourg / 29. Freiburger Kantonalschützenfest						11.07. - 14.07.2014 19.07. - 20.07.2014 26. - 27.07.2014
Schaffhouse	Tir cantonal Schaffhouse / Schaffhauser Kantonalschützenfest						15.08. - 17.08.2014 22.08. - 24.08.2014 29.08. - 31.08.2014
Bâle	26 ^e Tir cantonal Bâle / 26. Beider Basel Kantonalschützenfest						28.08. - 01.09.2014 05.09. - 07.09.2014 12.09. - 14.09.2014
Vaud / Waadt	Tir cantonal carabine 50m / Kantonalschützenfest Gewehr 50m						19.09. - 22.09.2014 26.09. - 28.09.2014

Frauenfeld	25 ^e Fête Fédérale de tir des Vétérans / 25. Eidg. Schützenfest für Veteranen						18. - 30.08.2014
------------	--	--	--	--	--	---	------------------

Schwarzenburgerland	Mittelländisches Landesteilschiessen						29.08. - 31.08.2014 05.09. - 08.09.2014 12.09. - 14.09.2014
---------------------	--------------------------------------	--	--	--	--	---	---

Tir en campagne						Feldschiessen	
2015							05.06. - 07.06.2015

LA GAZETTE DE LA CAISSE

(Parution annuelle, édition 2014)

Les comptes 2013 sont bouclés ! Cette année encore, l'exercice clôt sur un bénéfice alors que le budget prévoyait une légère perte. A l'examen, on voit que les recettes sont quelque peu inférieures à ce qui était prévisible, soit des cotisations et revenus stables, sauf en ce qui concerne les cartes-couronnes. Cette différence s'explique par l'impression de nouvelles cartes ainsi que par un réajustement de la valeur des cartes en circulation.

Au niveau des dépenses, les divers postes ont été bien maîtrisés et les différentes disciplines équilibrent de mieux en mieux leurs comptes. Les différences essentielles se retrouvent au niveau de la formation, de la relève ainsi que des jeunes tireurs.

La plupart des variations s'expliquent par des participations aux diverses activités et compétitions qui fluctuent d'une année à l'autre.

La création de l'équipe valaisanne, à laquelle le comité désire apporter tout son assistance, émerge pour la 1^{ère} fois dans les comptes. Les frais qui y sont liés sont, pour cette année, encore restreints. Toutefois, au budget 2014, nous envisageons un soutien nettement plus conséquent bien qu'à ce jour difficilement quantifiable.

Ce budget 2014, le comité vous propose de l'accepter en vue de maintenir les aides financières de la FSVT aux cours de formation, de relève et des jeunes tireurs. Tous sont encouragés à participer à la Fête Fédérale des Jeunes 2014 à Berne et, comme pour les précédentes éditions, la FSVT soutiendra les diverses sociétés qui s'y seront rendues.

Pour la 1^{ère} année, le règlement pour l'encouragement à la formation des jeunes a permis aux sociétés qui s'engagent dans cette démarche d'obtenir une participation aux frais encourus. Leurs remarques ont été prises en compte et c'est une version légèrement corrigée qui sera appliquée cette année. Le montant global alloué dans le cadre du budget 2014 est également revu à la hausse.

De la sorte, le comité souhaite encore mieux vous encourager à promouvoir notre sport et à redistribuer le montant qui nous est alloué par le Fonds du Sport auquel nous adressons toute notre gratitude.

2014, c'est aujourd'hui, 2015, c'est demain. Faisons en sorte d'utiliser les quelques mois qui viennent, et qui vont passer si vite, afin de nous préparer à la Fête Fédérale de Tir Valais 2015 ! Fédérons nos membres, nos amis, nos connaissances, préparons ensemble cette occasion unique de partager et réussir, main dans la main et de tout cœur, cette fête qui se précise de jour en jour.

Pour clore ces quelques lignes, il me reste à remercier tous ceux que j'ai côtoyé durant l'année écoulée pour leur aide, leurs conseils et leur amitié. Un merci spécial à Pierre-Alain Schers pour son activité liée aux cartes-couronnes, aux membres de la commission de gestion et à mes collègues du comité qui s'investissent tout au long de l'année au bénéfice de tous.

C'est de tout cœur que je vous souhaite une nouvelle année en santé, pleine de succès, de nouveaux défis et de réussites.

N'oubliez pas de consulter notre site internet pour y découvrir les nouveaux règlements.

Caissier

Jean-Philippe Christinat

Kassier

Merci de soutenir nos sponsors.

**Berücksichtigen Sie bitte unsere
Sponsoren.**

KASSA - NACHRICHTEN

(erscheint einmal jährlich, Ausgabe 2014)

Die Rechnung 2013 ist abgeschlossen! Auch dieses Rechnungsjahr schliesst mit einem Überschuss ab, obwohl das Budget einen kleinen Verlust vorsah. Bei der Durchsicht merkt man, dass die Einnahmen ein wenig unter den Erwartungen sind, das heisst stabile Beiträge und Einnahmen, ausser was die Kranzkarten betrifft. Diese Differenz erklärt sich durch den Druck neuer Karten und einer Anpassung der Werte der sich im Umlauf befindenden Karten.

Bei den Ausgaben wurden die diversen Posten gut gemeistert und die verschiedenen Disziplinen haben ihre Kosten mehr und mehr im Griff. Die wesentlichen Differenzen finden sich bei der Ausbildung, dem Nachwuchs und den Jungschützen.

Die Mehrheit der Abweichungen erklärt sich durch die Teilnahme an den verschiedenen Aktivitäten, welche von Jahr zu Jahr schwanken.

Die Bildung der Walliser Mannschaft, welcher der Kantonalvorstand seine ganze Unterstützung einbringen will, erscheint zum 1. Mal in der Rechnung. Die damit verbundenen Kosten sind dieses Jahr noch bescheiden. Im Budget 2014 sehen wir jedoch eine klar bedeutend grössere Unterstützung vor, welche allerdings heute noch schwer zu beziffern ist.

Der Vorstand schlägt Ihnen vor, dieses Budget 2014 anzunehmen, damit der WSSV seine finanziellen Unterstützungen für die Ausbildungs-, Nachwuchs- und JS-Kurse weiterführen kann. Alle sind ermuntert, am Eidg. Schützenfest für Jugendliche 2014 in Bern teilzunehmen. Wie für die früheren Anlässe wird der WSSV die verschiedenen Vereine, welche daran teilgenommen haben, unterstützen.

Im 1. Jahr seiner Gültigkeit hat das Reglement zur Förderung der Jugendausbildung den betroffenen Vereinen erlaubt, eine Beteiligung an den entstandenen Spesen zu erhalten. Ihre Bemerkungen wurden berücksichtigt, weshalb dieses Jahr eine leicht korrigierte Ausgabe angewendet wird. Der bewilligte Totalbetrag wird ebenfalls erhöht.

Deshalb wünscht der Vorstand, Euch vermehrt zu ermutigen, unsern Sport zu fördern und den Betrag, der uns vom Sportfond, dem wir unsere Dankbarkeit übermitteln, zugesprochen ist, zu verteilen.

2014 ist heute, 2015 ist morgen. Nutzen wir die wenigen kommenden Monate, welche schnell vergehen werden, um uns auf das Eidgenössische Schützenfest Wallis 2015 vorzubereiten! Verbinden wir unsere Mitglieder, Freunde und Bekannte, bereiten wir gemeinsam diese einmalige Gelegenheit zum Teilen und Gelingen vor, Hand in Hand und von ganzem Herzen, für dieses Fest, welches von Tag zu Tag deutlicher wird.

Als Abschluss dieser paar Zeilen bleibt mir nur noch allen, die ich im vergangenen Jahr getroffen habe, für ihre Hilfe, Vorschläge und Freundschaft zu danken. Ein besonderer Dank an Pierre-Alain Schers für seine Arbeit mit den Kranzkarten, den Mitgliedern der GPK und meinen Vorstandskollegen, welche sich das ganze Jahr hindurch zum Wohle aller einsetzen.

Von ganzem Herzen wünsche ich Ihnen ein neues und gesundes Jahr, erfüllt von Erfolg und neuen Herausforderungen.

Vergessen Sie nicht, unsere Website zu konsultieren und die neuen Reglemente zu entdecken.

Kassier

Jean-Philippe Christinat

Caissier

Avec le généreux soutien de
Mit der grosszügigen Unterstützung der



COMPTABILITÉ 2013 ET BUDGET 2014 BUCHHALTUNG 2013 UND BUDGET 2014

BILAN AU 31.12.2013 - BILANZ AM 31.12.2013					
Compte	Désignation	2012		2013	Bezeichnung
1	ACTIFS				AKTIVEN
100	Liquidités	0,00		0,00	Bargeld
101	Avoirs CCP	93 431,68		161 957,36	Guthaben PC
102	Avoirs Raiffeisen et Crédit Suisse	281 137,58		281 569,16	Guthaben Raiffeisen / Credit Suisse
103	Avoirs BCBs	75 796,90		75 910,60	Guthaben WKB
104	Avoirs UBS (cartes couronne)	39 221,40		38 134,65	Guthaben UBS (Krankskarten)
105	Débiteurs	2 352,00		2 971,25	Debitoren
106	Stocks	5 448,50		3 513,50	Vorräte
107	Matériels	14 006,00		14 006,00	Materialien
108	Impôts anticipés	661,22		237,23	Verrechnungssteuern
109	Transitoires	64 100,00		1 322,00	Transitorische Aktiven
140	Investissements financiers	52 097,20		54 597,20	Finanzielle Investitionen
180	Fondation Musée Suisse des Tireurs	1,00		1,00	Stiftung Schweizer Schützenmuseum
	T O T A L	628 253,48		634 219,95	T O T A L

2	PASSIFS				PASSIVEN
20	CAPITAUX DE TIERS A COURT TERME	186 247,55		182 798,00	KURZFRIST. KAPITALIEN VON DRITTEN
200	Dettes fournisseurs / Engagements	3 825,55		220,00	Lieferantenschulden / Verpflichtungen
210	Cartes couronne (à rembourser)	182 422,00		182 578,00	Krankskarten (zum Rückerstaten)
26	PROVISIONS	100 000,00		100 000,00	PROVISIONEN
28	FONDS PROPRES	317 173,19		342 005,93	EIGENKAPITAL
	Résultat au 31 décembre	24 832,74		9 416,02	Ergebnis am 31. Dezember
	T O T A L	628 253,48		634 219,95	T O T A L

COMPTES D'EXPLOITATION - BETRIEBSKONTEN						
REVENUS / EINNÄHMEN						
Compte	Désignation	31.12.2012	Budget 2013	31.12.2013	Budget 2014	Bezeichnung
30	PRODUIT OPERATIONNEL					GESCHAFTSERTRAG
300	Cotisations	29 510,50	28 000,00	27 303,50	28 000,00	Beiträge
3000	Cotisations sections	29 510,50	28 000,00	27 303,50	27 000,00	Sektionsbeiträge
3001	Pertes sur arriérés de cotisations	0,00	0,00	0,00	1 000,00	Verluste auf Beitragsrückstände
3002	Arriérés des cotisations sections	0,00	0,00	0,00	0,00	Rückstände Sektionsbeiträge
301	Licences	11 898,80	10 000,00	11 606,50	10 000,00	Lizenzen
302	Journal Tir Suisse	-418,00	-400,00	-418,00	-400,00	Zeitung Schiessen Schweiz
320	Autres revenus	0,00	100,00	476,00	100,00	Andere Erträge
340	Revenus des actifs	4 414,70	3 800,00	3 733,13	3 000,00	Erträge der Aktiven
360	Subsides	59 000,00	59 000,00	59 000,00	59 000,00	Subventionen
3600	Subsides fédéraux et cantonaux	0,00	0,00	0,00	0,00	Eidgenössische und kantonale Subventionen
3610	Subsides "Fonds du Sport"	59 000,00	59 000,00	59 000,00	59 000,00	Subventionen Sport-Toto
380	Tirs de société et fêtes de tir	2 692,06	1 500,00	1 686,27	1 500,00	Freie Schiessen
390	Administration cartes couronnes	-2 965,25	0,00	-6 968,15	0,00	Krankkarten-Verwaltung
	TOTAL	104 132,81	102 000,00	96 419,25	101 200,00	TOTAL

CHARGES / AUSGABEN						
Compte	Désignation	31.12.2012	Budget 2013	31.12.2013	Budget 2014	Bezeichnung
40	CHARGES DE MATERIEL	2 544,30	3 000,00	3 144,45	3 000,00	MATERIALAUSGABEN
430	Bureau et informatique	2 544,30	3 000,00	3 539,45	3 000,00	Büro und Informatik
480	Stocks	0,00	0,00	-395,00	0,00	
6	CHARGES DE FONCTIONNEMENT					BETRIEBSAUSGABEN
60	DIVISIONS ET COMPETITIONS	24 818,16	46 800,00	28 353,00	41 500,00	ABTEILUNGEN UND WETTKAMPEF
6001	Match 300m	1 034,50	5 000,00	5 215,45	5 000,00	Match 300m
6002	Match pistolet	1 939,20	2 500,00	3 823,50	3 000,00	Match Pistole
6003	Match petit calibre	3 205,90	4 000,00	2 599,70	4 000,00	Match KK
6004	Match FAC	1 810,00	2 500,00	2 525,00	2 500,00	Match FAC
6005	Match PAC	380,00	1 000,00	1 440,00	1 000,00	Match PAC
601	Petit calibre 50m	1 084,36	1 500,00	652,76	1 000,00	Kleinkaliber 50m
602	Tirs AC	881,26	1 500,00	621,12	1 000,00	Druckluft-Schiessen
603	Formation	1 300,00	2 000,00	19,10	2 000,00	Ausbildung
604	Relève	2 706,57	9 000,00	4 270,73	8 000,00	Nachwuchs
605	Jeunes tireurs	6 964,11	13 000,00	9 328,51	10 000,00	Jungschützen
606	Pistolet	-127,06	1 000,00	100,89	500,00	Pistole
607	Tirs à 300m	3 358,32	3 000,00	-2 304,46	3 000,00	Schiessen 300m
608	Organisation des tirs militaires	-1 314,55	-1 000,00	-1 155,25	-1 000,00	Organisation Bundesübungen
609	Médailles de maitrise	1 595,55	1 800,00	1 215,95	1 500,00	Meisterschaftsmedaillen
62	TIRS DIVERS	4 498,00	3 500,00	4 148,00	16 500,00	DIVERSE SCHIESSEN
6201	Tirs divers	0,00	3 000,00	714,50	1 000,00	Diverse Schiessen
6205	FFJ 2014 Bern	4 260,00	0,00	200,00	5 000,00	ESF JJ 2014 Bern
6210	Equipe valaisanne			3 161,50	10 000,00	Walliser Mannschaft
6215	FFT 2015 VS	238,00	500,00	72,00	500,00	ESF 2015 VS
63	FRAIS DE GESTION	24 357,14	26 700,00	29 397,70	27 800,00	GESCHÄFTSFÜHRUNGSSPESEN
630	Assurances	1 176,10	1 200,00	1 264,00	1 300,00	Versicherungen
631	Archives, musée - Banneret	3 035,80	4 000,00	3 379,80	4 000,00	Archiv, Museum - Bannerherr
632	Charges administratives	1 638,94	3 000,00	2 667,05	2 500,00	Verwaltungsspesen
633	Dépenses publicitaires, internet	5 260,05	4 500,00	5 484,90	4 500,00	Werbeausgaben, Internet
634	Frais d'assemblées	11 694,60	12 000,00	15 360,30	14 000,00	Spesen für Versammlungen
635	Administration générale	1 551,65	2 000,00	1 241,65	1 500,00	Allgemeine Verwaltung
64	FONCTIONNEMENT COMITE	21 137,42	24 000,00	20 610,78	22 000,00	BETRIEB VORSTAND
69	AMORTISSEMENTS, IMPÔTS	1 945,05	2 000,00	1 349,30	2 000,00	AMORTISIERUNGEN UND STEUERN
691	Amortissements	0,00	0,00	0,00	0,00	Amortisierungen
692	Charges fiscales	1 945,05	2 000,00	1 349,30	2 000,00	Steuerbelastung
693	Reserves	0,00	0,00	0,00	0,00	Reserves
80	RESULTAT EXTRAORDINAIRE	0,00	0,00	0,00	0,00	AUSSERORDENTLICHES ERGEBNIS
T O T A L		79 300,07	106 000,00	87 003,23	112 800,00	T O T A L
Résultat		24 832,74	-4 000,00	9 416,02	-11 600,00	Ergebnis
T O T A L		104 132,81	102 000,00	96 419,25	101 200,00	T O T A L

MOUVEMENTS DES CARTES-COURONNES BESTANDESVERÄNDERUNGEN KRANZKARTEN

CARTES – COURONNES		KRANZKARTEN	
Cartes à rembourser au 01.01.2013		138'894.00	Rückzuzahlende Karten am 01.01.2013
Cartes-couronne émises en 2013 + taxes		30'095.00	Ausgestellte Kranzkarten im Jahre 2013 + Taxen
Cartes-couronne remboursées en 2013	25'848.00		Rückerstattete Kranzkarten im Jahre 2013
Ajustement de stock		3'807.00	Anpassung der Reserve
CARTES EN CIRCULATION AU 31.12.2013	146'948.00	KARTEN IM UMLAUF AM 31.12.2013	
	172'796.00	172'796.00	

CARTES A PRIMES VARIABLES		VARIABLE PRÄMIENKARTEN	
Cartes à rembourser au 01.01.2013		43'528.00	Rückzuzahlende Karten am 01.01.2013
Cartes émises en 2013		3'542.00	Ausgestellte Karten im Jahre 2013
Cartes remboursées en 2013	10'738.00		Rückerstattete Karten im Jahre 2013
Cartes échues / ajustement de stock	707.00	5.00	Verfallene Karten / Anpassung der Reserve
CARTES EN CIRCULATION AU 31.12.2013	35'630.00	KARTEN IM UMLAUF AM 31.12.2013	
	47'075.00	47'075.00	

Ajustement de stock		3'812.00	Anpassung der Reserve
TOTAL DES CARTES EN CIRCULATION AU 31.12.2013	182'578.00		TOTAL DER KARTEN IM UMLAUF AM 31.12.2013

Stocks et transitoires	01.01.2013	31.12.2013	RESERVE UND TRANSITORISCHE
Stock cartes SSTs	1'020.00	164.00	Reserve SSSV-Karten
Cartes livrées et non payées		1'322.00	Ausgestellte und nicht bezahlte Karten
Cartes remboursées et non encaissées		0.00	Ausgestellte und nicht Abgerechnete Karten
TOTAL	1'020.00	1'486.00	TOTAL

La FSVT rappelle que les sociétés qui distribuent des cartes couronnes doivent impérativement y inscrire :

- ⊙ Le nom et le prénom du bénéficiaire, la date de remise, le nom de la société.
- ⊙ Les délais de demande de remboursement doivent être respectés. Le requérant doit indiquer le nombre et la valeur totale à rembourser.

En cas de non-respect du règlement, aucun remboursement ne sera effectué.

Nous prions les sociétés d'informer leurs membres sur la validité des cartes, spécialement les cartes à primes variables.

Attention aux délais des cartes des autres associations suisses.

Der WSSV erinnert die Vereine, die Kranzkarten abgeben, die Karten zwingend wie folgt auszufüllen:

- ⊙ Namen und Vorname des Empfängers, Abgabedatum und Vereinsname.
- ⊙ Der Termin für einen Rückvergütungsantrag muss respektiert werden. Der Gesuchsteller muss die Anzahl der Karten und den Gesamtwert angeben.

Bei Missachtung des Reglements erfolgt keine Auszahlung.

Wir bitten die Vereinsvorstände, ihre Mitglieder über die Gültigkeitsdauer der Kranzkarten und insbesondere der Prämienkarten zu informieren.

Achtung auf die Fristen der Karten der andern Schweizerverbände.

http://www.fsvt.ch/reglementsformulaires/finances/Règlement des cartes-couronnes 9.18.00_wfd_09

<http://www.fsvt.ch/reglementsformulaires/finances/?lang=de>
Kranzkartenreglement 9.18.00_wfd_09

L'administrateur

Pierre-Alain Schers

Der Kranzkartenverwalter

RAPPORT DE LA COMMISSION DE GESTION BERICHT DER GESCHÄFTSPRÜFUNGSKOMMISSION

En vertu du mandat qui nous a été confié par l'assemblée des délégués du 10 mars 2013 à Eisten, nous avons procédé à la vérification des comptes de la FSVT pour l'année 2013.

L'examen par sondage des différentes pièces (caisse, comptes bancaires et postaux, fonds spéciaux, titres et cartes couronnes) qui nous ont été spontanément présentées nous a démontré l'exactitude des comptes annuels.

Conformément à l'article 18 des statuts, un rapport écrit est établi à l'attention du comité cantonal.

Les comptes sont présentés avec un excédent de recettes de CHF 9'416.02.

La fortune de la FSVT au 31 décembre 2013 s'élève à CHF 351'421.95.

Sur la base de nos contrôles, nous proposons à l'Assemblée des délégués :

- ⊙ d'accepter les comptes 2013.
- ⊙ de donner décharge au caissier ainsi qu'aux différents organes responsables.
- ⊙ de remercier les personnes concernées et plus particulièrement le caissier et l'administrateur des cartes-couronnes pour leur excellent travail et leur disponibilité.

In Ausübung des Mandates, welches uns anlässlich der Delegiertenversammlung vom 10. März 2013 in Eisten übertragen wurde, haben wir die Revision der Jahresrechnung 2013 des WSSV vorgenommen.

Stichprobenweise haben wir die verschiedenen Belege (Kassa, Bank- und Postkonten, Spezialfonds, Wertschriften und Kranzkarten) welche uns spontan vorgelegt wurden, überprüft und wir können die Richtigkeit der Jahresrechnung bestätigen.

Gemäss Artikel 18 der Statuten wird ein schriftlicher Bericht an das Kantonskomitee übermittelt.

Die Jahresrechnung schliesst mit einem Einnahmenüberschuss von CHF 9'416.02 ab. **Der WSSV weist am 31.12.2013 ein Reinvermögen von CHF 351'421.95 auf.**

Aufgrund der von uns durchgeführten Revision, unterbreiten wir der Delegiertenversammlung folgende Anträge:

- ⊙ Die Jahresrechnung 2013 zu genehmigen.
- ⊙ Dem Kassier, sowie allen verantwortlichen Organen Entlastung zu erteilen.
- ⊙ All den verschiedenen Personen und speziell dem Kassier sowie dem Kranzkartenverwalter für die ausgezeichnete Arbeit zu danken.

Uvrier, le 18 janvier 2014 / Uvrier, den 19. Januar 2014.

La Commission de Gestion

Die Geschäftsprüfungskommission

**Lattion Georges, Muraz (Collombey), président
Bonvin David, Vernayaz
Anton Summermatter, Zeneggen**

Hôtel des Vignes ****
Rue du Pont 9
1958 Uvrier
027 203 16 71

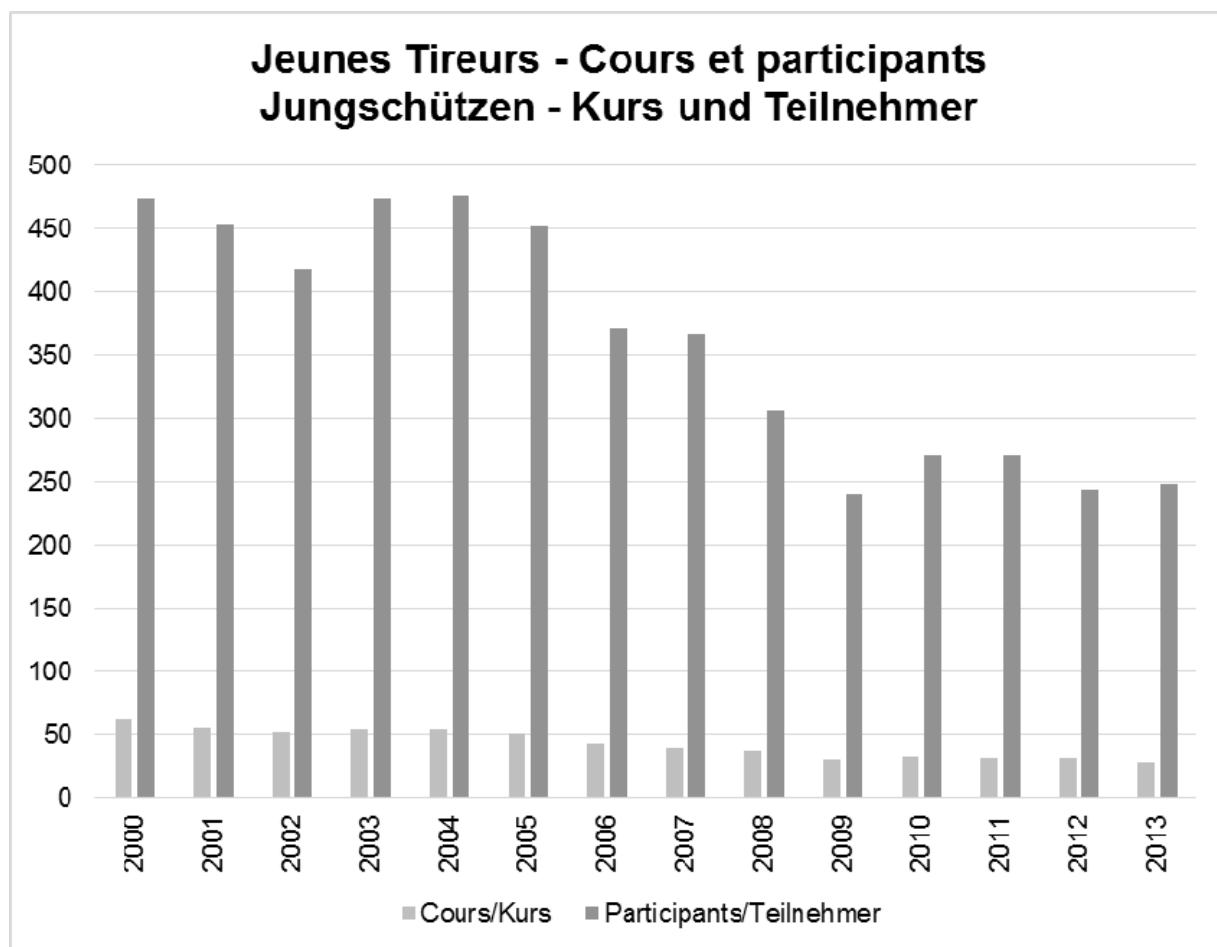
www.hoteldesvignes.ch
hotel@desvignes.ch



Monsieur

Vêtement homme – Place Centrale Martigny

INSTRUCTION JEUNES TIREURS JUNGSCHÜTZENAUSBILDUNG



**Dès le 1^{er} février, vous trouverez les dates des tirs sur le site internet :
www.swissshooting.ch**

**Ab 1. Februar finden Sie die Daten der Schiessen online im Internet:
www.swissshooting.ch**



Principaux résultats obtenus à la finale cantonale par l'équipe valaisanne JT
Hauptsächliche Resultate der Walliser JS-Mannschaft am Kantonalfinal

1. Kuonen Désirée, Baltschieder	94-96	7. Zenklusen André, Chalchofen	85
2. Pertek Vanessa, Chalchofen	86-92	8. Bittel Mathias, Baltschieder	85
3. Dumoulin Fabien, Savièse	89-90	9. Dumoulin Grégory, Savièse	85
4. Gaspoz David, Hérémente	90-87	10. Hanselmann Simon, Chalchofen	84
5. Furrer Renato, Staldenried	88-87	11. Blumenthal Sylvain, Châble-Croix	81
6. Maître Pierre-Antoine, Saint-Martin	91-87	12. Bovier Mathieu, Vex	81

Principaux résultats obtenus à la finale cantonale par l'équipe valaisanne AD
Hauptsächliche Resultate der Walliser JJ-Mannschaft am Kantonalfinal

1. Gsponer Pascal, Turtmann	92	4. Henzen Silvan, Turtmann	88
2. Summermatter Leon, Turtmann	89	5. Schmidt Julian, Baltschieder	85
3. Gurnari Michel Baltschieder	89	6. Jossi Emilie, Monthey	83

Rencontre romande des jeunes tireurs / adolescents
Westschweizer Treffen der Jungschützen / Jugendlichen

La 43^{ème} rencontre romande s'est déroulée au canton de Genève et plus précisément au stand de Bernex.

Notre équipe s'est très bien comportée en obtenant les 4^{ème} JT et 4^{ème} rang AD en équipe et en classant 3 JT et 2 AD en individuel dans les 10 meilleurs de Suisse romande.

En 2014, la 44^{ème} rencontre romande aura lieu à Fribourg et nous nous réjouissons déjà de pouvoir retrouver les meilleurs jeunes des 7 délégations.

Das 43. Westschweizer Jungschützentreffen fand im Kanton Genf auf der Schiessanlage von Bernex statt.

Mit dem 4. JS- und 4. JJ-Rang im Mannschaftsklassement und 3 JS und 2 JJ unter den ersten 10 im Einzelklassement hat sich unsere Delegation einmal mehr sehr gut geschlagen.

2014 wird das 44. Westschweizer Jungschützentreffen in Freiburg stattfinden. Wir freuen uns bereits heute auf dieses Treffen mit den besten Jungschützen der 7 Delegationen.





Rencontre romande des jeunes tireurs / Adolescents
Westschweizer Treffen Jungschützen / Jugendliche

Genève / Genf

Palmarès des cantons JT / AD
Rangliste der Kantone JS / JJ

1. Fribourg JT	1316	5. Neuchâtel JT	1266
2. Vaud JT	1301	6. Genève JT	1233
3. Jura JT	1269	7. Jura Bernois JT	1220
4. Valais JT	1267		
1. Fribourg AD	665	5. Genève AD	589
2. Vaud AD	661	6. Jura AD	514
3. Jura Bernois AD	658	7. Neuchâtel AD	356
4. Valais AD	635		

Palmarès individuel des jeunes tireurs valaisans
Einzel-Rangliste der Walliser Jungschützen

4.	Bittel	Mathias	140-88-228
5.	Kuonen	Désirée	139-87-226
8.	Maitre	Pierre-Antoine	136-84-220
19.	Dumoulin	Fabien	132
21.	Gaspoz	David	131
23.	Zenklusen	André	131
40.	Hanselmann	Simon	126
63.	Pertek	Vanessa	118
69.	Dumoulin	Grégory	115
80.	Bovier	Matthieu	99
82.	Blumenthal	Sylvain	93
84.	Furrer	Renato	0

**Palmarès individuel des adolescents valaisans
Einzel-Rangliste der Walliser Jugendlichen**



1.	Gsponer	Pascal	135-97-232
6.	Henzen	Silvan	135
17.	Gumari	Michel	130
28.	Jossi	Emilie	120
31.	Schmidt	Julian	115
32.	Summermatter	Leon	113



**Tir de sélection des groupes jeunes tireurs / Adolescents
Gruppenausscheidung der Jungschützen / Jugendlichen**

Groupes qualifiés pour la finale suisse / Für den Schweizerfinal qualifizierte Gruppen:

1.	SSZ Chalchofen	681
-----------	-----------------------	------------

**Finale cantonale des groupes jeunes tireurs / Adolescents
Kantonaler Gruppenfinal der Jungschützen / Jugendlichen**

1. SSZ Chalchofen JS	352	3. Châble-Croix 1 JT	332
2. Baltschieder JS	346	4. Sembrancher JT	324
1. Turtmann JJ	492		
2. Baltschieder JJ	476		

**Finale du championnat suisse de groupes JT / AD à Emmen
Final der Schweiz. Gruppenmeisterschaft JS / JJ in Emmen**

SSZ Chalchofen JS	38. Rang	687
--------------------------	-----------------	------------

**Challenge Werner Ritler
Wanderpreis Werner Ritler**

Ce challenge est attribué pour une année au meilleur jeune tireur à l'addition des trois tirs ci-après :

- ⊗ Tir de sélection individuelle
- ⊗ Finale cantonale 3^{ème} tour
- ⊗ Finale romande 1^{er} tour

Dieser Wanderpreis wird für ein Jahr aufgrund des Totals der 3 nachstehenden Passen dem besten Jungschützen übergeben:

- ⊗ Einzelausscheidungsschiessen
- ⊗ Kantonalfinal 3. Runde
- ⊗ Westschweizer Final 1. Runde

1.	Kuonen Désirée	Baltschieder	94	96	139	=	329
2.	Maître Pierre-Antoine	Saint-Martin	91	87	136	=	314
3.	Dumoulin Fabien	Savièse	89	90	132	=	311

Challenge de la Brigade fort 10
Championnat suisse de groupes
Classement des groupes valaisans

Wanderpreis der Fest Br 10
Schweizer Gruppenmeisterschaft
Rangliste der Walliser Gruppen

Ce challenge est attribué pour une année au meilleur groupe valaisan jeunes tireurs classés à la finale suisse.

Dieser Wanderpreis geht für ein Jahr an die bestrangierte Walliser JS-Gruppe am Schweizer Final.

SSZ Chalchofen 38. Rang - 687 pts / Punkte

Challenge de la Div. mont 10

Wanderpreis der Geb. Div. 10

Ce challenge est attribué pour une année au champion valaisan jeune tireur de l'année.

Dieser Wanderpreis geht für ein Jahr an den Walliser-Jungschützenmeister des Jahres.

Kuonen Désirée, Baltschieder – 96 pts / Punkte

Challenge de la Br ter 10

Wanderpreis der Ter Br 10

Ce challenge est attribué pour une année au meilleur jeune tireur valaisan classé à la finale romande.

Dieser Wanderpreis geht für ein Jahr an den bestrangierten Walliser Jungschützen am Westschweizer Final.

Bittel Mathias, Baltschieder – 4. Rang

Challenge Raphy Morend

Wanderpreis Raphy Morend

Ce challenge est attribué pour une année au meilleur jeune tireur valaisan sur la base du concours de la montre en or de la FST.

Dieser Wanderpreis geht für ein Jahr an den besten Walliser Jungschützen im Wettkampf um die goldene Uhr des SSV.

Maret Pierre-Marie, Martigny – 15. Rang / 378 pts / Punkte

Concours de la montre en Or FST

Wettkampf der goldenen Uhr SSV

Palmarès des jeunes valaisans récompensés (au niveau Suisse)
Rangliste der ausgezeichneten jungen Walliser (auf nationaler Ebene)

15. Maret Pierre-Marie, Martigny – 378 pts / Punkte
17. Kuonen Sven, Baltschieder – 378 pts/Punkte
25. Hanselmann Simon, SSZ Chalchofen – 376 pts/Punkte
58. Bittel Mathias, Baltschieder – 372 pts/Punkte

Challenge Markus Eyholzer

Wanderpreis Markus Eyholzer

Ce challenge est attribué pour une année au meilleur groupe jeunes tireurs classé au tir de sélection sur le plan cantonal en vue de la Finale Suisse.

Dieser Wanderpreis geht für ein Jahr an die am kantonalen Ausscheidungsschiessen für den Schweizerischen Final bestrangierte JS-Gruppe.

SSZ Chalchofen - 681 pts / Punkte

Gratulation zum glanzvollen Erfolg.

Félicitations pour vos magnifiques résultats.

ATTRIBUTION DES CHALLENGES EXERCICES FÉDÉRAUX ABGABE DER WANDERPREISE BUNDESÜBUNGEN

Le challenge François Bétrisey

Est attribué en 2013 au tireur ayant réalisé le plus haut résultat à l'addition des points obtenus au tir obligatoire et au concours de sections en campagne à 300m, soit :

Der Wanderpreis François Bétrisey

Wird 2013 dem Schützen mit dem höchsten Resultat nach Addition der Punkte im Obligatorisch- und Feldschiessen 300M überreicht, nämlich:

Thürler Laurent, St- Maurice – 150 pts / Punkte

Le challenge l'Union Fully

Est attribué en 2013 au tireur ayant réalisé le plus haut résultat à l'addition des points obtenus au tir obligatoire et au concours de sections en campagne à 25m, soit :

Der Wanderpreis l'Union Fully

Wird 2013 dem Schützen mit dem höchsten Resultat nach Addition der Punkte im Obligatorisch- und Feldschiessen 25M überreicht, nämlich:

Bonnevie Christophe, Monthey – 375 pts / Punkte

Afin de récompenser des tireurs méritants dans toutes les disciplines, la FSVT attribuera les challenges suivants dès la saison 2014.

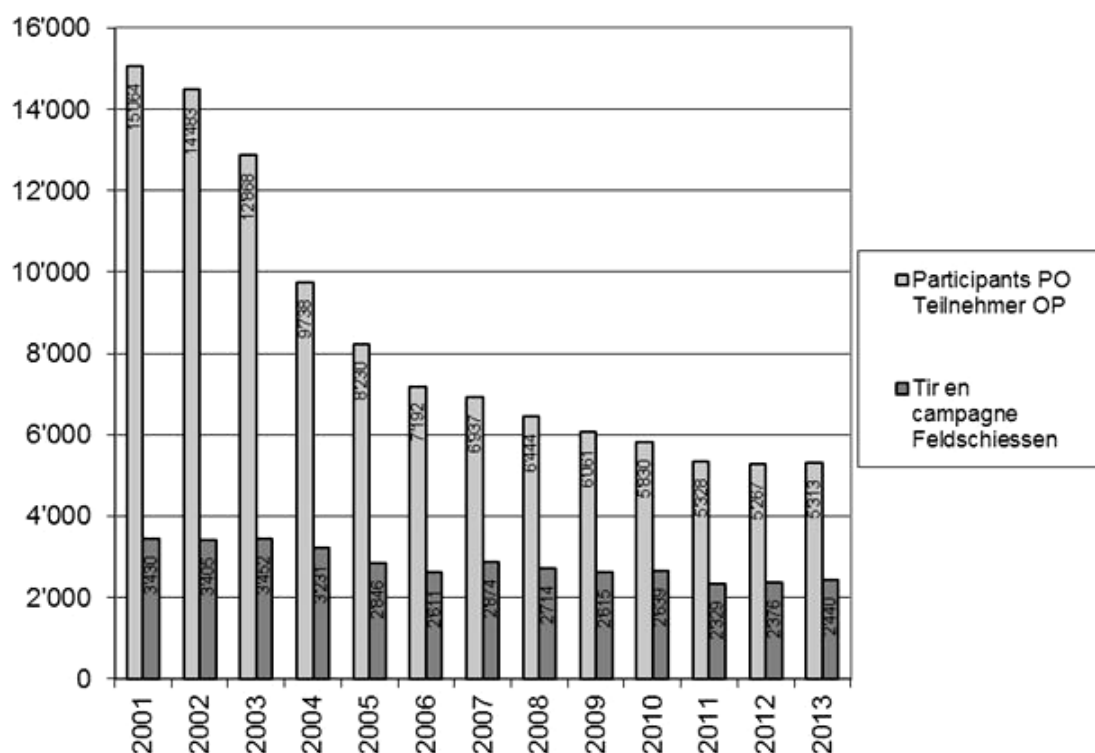
Les règlements sont en ligne sur le site FSVT.

Um die verdienstvollen Schützen in allen Disziplinen zu belohnen wird der WSSV ab der Saison 2014 die folgenden Wanderpreise verleihen.

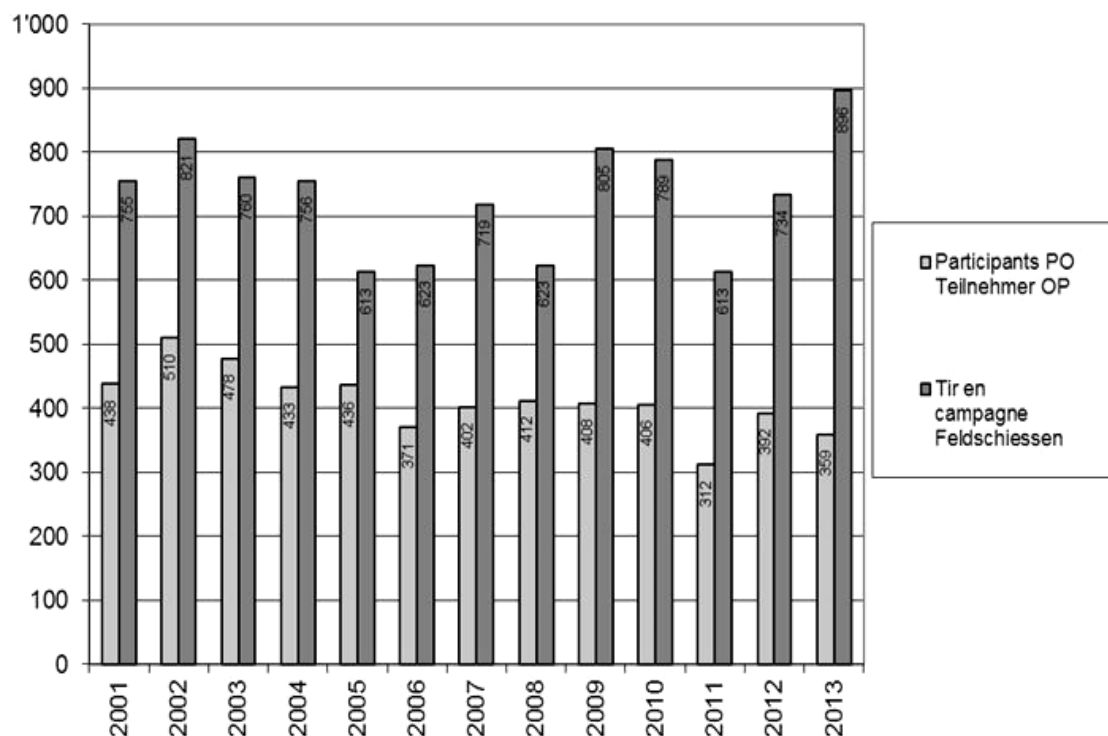
Die Reglemente sind auf der Website des WSSV ersichtlich.

Challenge Bétrisey fusil 300m	Wanderpreis Bétrisey Gewehr 300m
Challenge Fully pistolet 25m	Wanderpreis Fully Pistole 25m
Challenge Ritler fusil 300m JT	Wanderpreis Ritler Gewehr 300m JS
Challenge Eyholzer fusil 300m JT	Wanderpreis Eyholzer Gewehr 300m JS
Prix Fondation Henri Gaspoz fusil 300m groupe	Preis der Stiftung Henri Gaspoz Gewehr 300m Gruppe
Challenge FSVT fusil 50m élite *nouveau	Wanderpreis WSSV Gewehr 50m Elite *neu
Challenge FSVT fusil 50m senior/vétérán *nouveau	Wanderpreis WSSV Gewehr 50m Senior/Veteran *neu
Challenge FSVT fusil 50m relève *nouveau	Wanderpreis WSSV Gewehr 50m Nachwuchs *neu
Challenge FSVT fusil 10m élite *nouveau	Wanderpreis WSSV Gewehr 10m Elite *neu
Challenge FSVT fusil 10m senior/vétérán *nouveau	Wanderpreis WSSV Gewehr 10m Senior/Veteran *neu
Challenge FSVT fusil 10m relève *nouveau	Wanderpreis WSSV Gewehr 10m Nachwuchs *neu
Challenge FSVT pistolet libre *nouveau	Wanderpreis WSSV Freie Pistole *neu
Challenge FSVT pistolet 10m élite/senior/vétérán *nouveau	Wanderpreis WSSV Pistole 10m Elite/Senior/Veteran *neu
Challenge FSVT pistolet 10m relève *nouveau	Wanderpreis WSSV Pistole 10m Nachwuchs*neu

EXERCICES FÉDÉRAUX 300M - BUNDESÜBUNGEN 300M



EXERCICES FÉDÉRAUX 25/50M - BUNDESÜBUNGEN 25/50M



TIR OBLIGATOIRE - OBLIGATORISCHE SCHIESSEN

Résultats individuels / Einzel-Resultate					
Fusil / Gewehr 300m					
Tannast	Markus	Wiler	1943	SV	84
Schmidt	Erwin	Guttet-Feschel	1955	A	84
Gorsatt	Hubert	Binn	1964	A	84
Weissbrodt	Roger	Steg	1964	A	84
Pitteloud	Didier	Uvrier	1970	A	84
Mazotti-Dahinden	Sandra	Visp	1981	A	84
Blöchliger	Lukas	Ried-Brig	1987	A	84
Furrer	Manuel	Visp	1991	A	84
Pistolet / Pistole 50m					
Imboden	François	Sierre	1961	A	88
Pitteloud	Didier	Saint-Léonad	1970	A	82
Pistolet / Pistole 25m					
Bonnevie	Christophe	Monthey	1958	A	198
Elsener	Claude	Les Evouettes	1968	A	198
Schaary	Silvio	Visp	1965	A	197
Tornay	Laurence	Monthey	1969	A	197

TIR EN CAMPAGNE- FELDSCHIESSEN

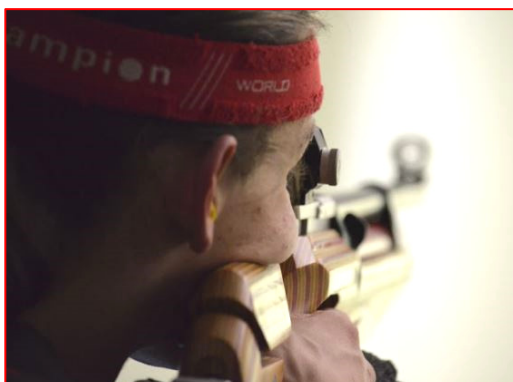
Résultats individuels / Einzel-Resultate					
Fusil / Gewehr 300m					
Furrer	Sven	Staldenried	1982	A	72
Amacker	Armin	Bürchen	1963	A	71
Biner	André	Staldenried	1958	A	71
Eyholzer	Markus	Glis	1947	V	71
Jäger	Sascha	Birsfelden	1975	A	71
Schmidt	Edy	Grenziols	1944	V	71
Thürler	Laurent	Monthey	1942	SV	71
Antonier	Pierre	Grimentz	1963	A	71
Pistolet / Pistole 50m					
Schnyder	Daniel	Glis	1965	V	83
Imboden	François	Sierre	1961	A	81
Pistolet / Pistole 25m					
Gruber	Anton	Euseigne	1962	A	180
Grand	Philippe	Bramois	1961	A	179

Chef JT / Exercices fédéraux VR

Norbert Mariaux / Erich Marty

Chef JS / Bundesübungen OW

RELEVÉ NACHWUCHS



CHAMPIONNAT VALAISAN DES ADOLESCENTS ET DE LA RELEVÉ WALLISER NACHWUCHS JAHRESMEISTERSCHAFT FINALE - 10M - FINAL

Catégorie pistolet cat. B - Kategorie Pistole Kat. B					
Rang	NOM NAME	Prénom Vorname	Année Jahrgang	Société Verein	Résultat / Resultat Finale / Final
1	Zermatten	Colin	2000	Sion La Cible	223.9
2	Roh	Tiffany	2001	Martigny	214.9
3	Marti	Hugues	1999	Martigny	171.3

Catégorie pistolet cat. D - Kategorie Pistole Kat. D					
Rang	NOM NAME	Prénom Vorname	Année Jahrgang	Société Verein	Résultat / Resultat Finale / Final
1	Jaccard	Nathanaël	1997	Martigny	332.0
2					
3					

Catégorie A Fusil 10 / Kategorie B Gewehr 10 Sur appui / mit Hilfe					
Rang	NOM NAME	Prénom Vorname	Année Jahrgang	Société Verein	Résultat / Resultat Finale / Final
1	Rausis	Jonas	2002	Orsières	277.6
2	Cretton	Thomas	2002	Orsières	271.7
3	Jäggi	Matteo	2001	Staldenried	271.4

Catégorie B fusil 10 / Kategorie B Gewehr 10 Debout avec support mobile / Stehend auf mobil Auflage					
Rang	NOM NAME	Prénom Vorname	Année Jahrgang	Société Verein	Résultat / Resultat Finale / Final
1	Formaz	Chloé	1999	Orsières	257.6
2	Besse	Andy	2002	Bagnes	247.5
3	Biner	Hannes	1999	Staldenried	246.9

Catégorie C fusil 10 / Kategorie C Gewehr 10 Debout libre / Stehend frei					
Rang	NOM NAME	Prénom Vorname	Année Jahrgang	Société Verein	Résultat / Resultat Finale / Final
1	Imwinkelried	Andreas	1999	Visp-Eyholz	257.9
2	Gex-Collet	Cédric	1999	Val-d'Illeiez	237.4
3	Desarzens	José	2000	Val-d'Illeiez	228.3

Catégorie D fusil 10 / Kategorie D Gewehr 10 Debout libre / Stehend frei					
Rang	NOM NAME	Prénom Vorname	Année Jahrgang	Société Verein	Résultat / Resultat Finale / Final
1	Lengen	Sandrine	1998	Visp-Eyholz	464.0
2	Schalbetter	Samuel	1997	Briglin	457.6
3	Dauphin	Alan-Darcel	1996	Martigny	452.5

Catégorie E fusil 10 / Kategorie E Gewehr 10 Debout libre / Stehend frei					
Rang	NOM NAME	Prénom Vorname	Année Jahrgang	Société Verein	Résultat / Resultat Finale / Final
1	Troger	Carole-Livia		Visp-Eyholz	488.5
2	Jeitziner	Manuel		Visp-Eyholz	487.4
3	Lengen	Alexandra		Visp-Eyholz	473.5

CHAMPIONNAT VALAISAN DES ADOLESCENTS ET DE LA RELEVÉ

WALLISER NACHWUCHS JAHRESMEISTERSCHAFT

FINALE - 50M - FINAL

Catégorie / Kategorie 1, U10, U14 couché avec appui / Liegend aufgelegt					
Rang	NOM NAME	Prénom Vorname	Année Jahrgang	Société Verein	Résultat / Resultat Finale / Final
1	Brigger	Simon	1999	Staldenried	289.7
2	Schnyder	Lucil	2002	Briglina	288.9
3	Nicolet	Xenja	2002	Briglina	288.7

Catégorie / Kategorie 2, U10, U14 Couché bras franc / Liegend frei					
Rang	NOM NAME	Prénom Vorname	Année Jahrgang	Société Verein	Résultat / Resultat Finale / Final
1	Nicolet	Sascha	2000	Briglina	288.8
2	Imwinkelried	Andreas	1999	Visp-Eyholz	280.0
3	Regazzoni	Matteo	2000	St-Léonard	275.0

Catégorie / Kategorie 3, U16 Couché bras franc / Liegend frei					
Rang	NOM NAME	Prénom Vorname	Année Jahrgang	Société Verein	Résultat / Resultat Finale / Final
1	Giottonini	Axel	1999	Lens	289.8
2	Regotz	Simon	1998	Staldenried	284.4
3	Giottonini	Martina	1997	Lens	280.1

Catégorie / Kategorie 4, U18, U20 Couché bras franc / Liegend frei					
Rang	NOM NAME	Prénom Vorname	Année Jahrgang	Société Verein	Résultat / Resultat Finale / Final
1	Jeitziner	Manuel	1994	Visp-Eyholz	300.6
2	Imhof	Martin	1993	Briglina	297.8
3	Lengen	Alexandra	1995	Visp-Eyholz	295.9

Championnat Valaisan 19 août 2012 à Brigue Wallisermeisterschaft 19. August 2012 in Brig Juniors Match couché - Junioren Liegendmatch					
Rang	NOM NAME	Prénom Vorname	Qualification Qualifikation	Resultats finale Finalresultat	TOTAL
1	Jeitziner	Manuel	585	103.3	688.3
2	Imhof	Martin	585	102.0	687.0
3	Lengen	Alexandra	586	100.1	686.1
4	Troger	Carole-Livia	580	99.4	679.4
5	Farquet	Quentin	576	103.1	679.1
6	Pilloud	Léonard	579	99.4	678.4
7	Farquet	Johnny	578	99.2	677.2
8	Besse	Colin	574	94.6	668.6

CHAMPIONNAT SUISSE DE GROUPES SCHWEIZERISCHE GRUPPENMEISTERSCHAFT - 300M -

1er tour éliminatoire - 1. Ausscheidungsrunde

Jahr/Année	Oberwallis			Mittelwallis			Unterwallis			Total A	Total B	Total D	Total A B D	
Feld	A	B	D	A	B	D	A	B	D	A	B	D		
2009	22	5	39	22	2	52	14	5	31	58	12	122	192	-10.90%
2010	23	0	43	21	0	41	10	0	25	54	0	109	163	-17.80%
2011	22	0	41	21	0	54	14	0	31	57	0	126	183	12.26%
2012	20	0	39	20	0	37	11	0	28	51	0	104	155	-15.30%
2013	21	0	39	22	0	49	11	0	35	54	0	123	177	14.19%

Finale cantonale CSG / Kantonal Final SGM

Concours A / Feld A - 36 groupes / 36 Gruppen

Rang	Section	1. Tour/Runde	2. Tour/Runde	Finale/Final
1.	Ried Brig Glis SSZ Chalchofen 1	963	964	950
2.	Visp-Eyholz Sportschützen 1	933	950	941
3.	Val-d'Illeiez Les Carabiniers 1	953	953	941
4.	Le Beulet Tir Sportif 1	944	952	922
5.	Châble-Croix Tir Sportif 1	949	949	
6.	St-Martin l'Intrépide 1	939	946	
7.	Betten Bettmeralp SV 1	932	944	
8.	Ried Brig Glis SSZ Chalchofen 2	950	942	
9.	Zermatt Sport SV	937	941	
10.	Bürchen SV Eintracht 1	941	941	
11.	Miège Tir Militaire 1	938	940	
12.	Visp-Eyholz Sportschützen 3	931	936	
13.	Val-d'Illeiez Les Carabiniers 3	948	936	
14.	Savièse Les Carabiniers 1	932	932	
15.	Lötschental SV 1	946	930	
16.	Visp-Eyholz Sportschützen 2	939	924	
17.	Sion La Cible 1	934	920	
18.	Le Beulet Tir Sportif 2	933	911	
19.	Le Beulet Tir Sportif 3	929		
20.	Lens Société de tir 3	929		
21.	Visperterminen SV 1	927		
22.	Feschel-Guttet MSV 1	926		
23.	Bagnes Le Pleureur 1	922		
24.	Binn SG	921		
25.	Miège Tir Militaire 2	921		
26.	Ried Brig Glis SSZ Chalchofen 3	920		
27.	Chamoson Nouvelle Cible 1	919		
28.	St-Martin L'Intrépide 2	910		
29.	Lens Société de tir 2	910		
30.	Val-d'Illeiez Les Carabiniers 2	905		
31.	Betten Bettmeralp SV 2	903		
32.	Le Beulet Tir Sportif 4	896		
33.	Sion La Cible 2	891		
34.	Charrat Amis Tireurs	887		
35.	Montana Société de tir	882		
36.	Le Bouveret NC Port Valais 1	0		

Champion valaisan 2013 - Walliser Gruppenmeister 2013

Ried Brig Glis SSZ Chalchofen 1 - 950 Points / Punkte

Concours D / Feld D - 36 groupes / 36 Gruppen				
Rang	Section	1. Tour/Runde	2. Tour/Runde	Finale/Final
1.	Visp-Eyholz Sport 1	680	664	673
2.	Baltschieder MSV 1	680	686	664
3.	Monthey Les Carabiniers 1	651	668	655
4.	Staldenried FS 1	666	671	646
5.	Turtmann MSV 1	660	661	
6.	Staldenried FS 3	656	660	
7.	Baltschieder MSV 2	678	659	
8.	Ried Brig Glis SSZ Chalchofen 1	651	655	
9.	Baltschieder MSV 2	657	655	
10.	Sembracher La Cible 1	654	652	
11.	Anniviers l'Union	651	651	
12.	Turtmann MSV 2	655	649	
13.	Nendaz Le Chamois	658	649	
14.	Saas Balen RSV Alpina 1	659	647	
15.	St-Martin L'Intrépide	651	643	
16.	Châble-Croix Tir Sportif	666	642	
17.	Le Beulet Tir Sportif 1	652	633	
18.	Orsières l'Eclair 1	662	632	
19.	Sion La Cible	650		
20.	Turtmann MSV 3	645		
21.	Lens Société de tir	640		
22.	Martigny Société de tir	636		
23.	Val d'Ille Les Carabiniers	635		
24.	Fully L'Union	633		
25.	Staldenried FS 2	633		
26.	Vérossaz Dents du Midi	633		
27.	Feschel - Guttet MSV	632		
28.	Bagnes Le Pleureur	626		
29.	Vex Le Grütli	614		
30.	Chamoson Nouvelle Cible	609		
31.	Leytron l'Espérance	602		
32.	Le Beulet Tir Sportif 4	596		
33.	Le Beulet Tir Sportif 2	590		
34.	Ried Brig Glis SSZ Chalchofen 2	390*		
35.	Héremence Le Grütli	332*		
36.	Evolène	0		

*Fehlt Lizenz - Manque licence

Champion valaisan 2013 - Walliser Gruppenmeister 2013

Visp - Eyholz Sport 1 - 673 Points / Punkte



Finale cantonale cat. D – 300m – Kantonalfinal Kat. D
 2. Baltschieder MSV 1 – 1. Visp-Eyholz Sport 1 – 3. Monthey Les Carabiniers 1

Viège - Visp

Tours principaux / Hauptrunden

Catégorie A - Feld A	1.	2.	3.	
	Tour/Runde	Tour/Runde	Tour/Runde	
Ried Brig Glis SSZ Chalchofen 1	972	977	972	Q
Ried Brig Glis SSZ Chalchofen 2	960	959	972	Q
Le Beulet Tir Sportif 1	951	960	950	
Visp-Eyholz Sportschützen 1	957	955		
Val-d'Illiez Les Carabiniers 1	952	954		
Visp-Eyholz Sportschützen 3	933	943		
Betten Bettmeralp SV 1	944			
Bürchen SV Eintracht 1	943			
Mège Tir Militaire 1	940			
St-Martin l'Intrépide 1	938			
Châble-Croix Tir Sportif 1	935			
Val-d'Illiez Les Carabiniers 3	927			
Savièse Les Carabiniers 1	925			
Zermatt Sport SV	917			

Catégorie D - Feld D	1.	2.	3.	
	Tour/Runde	Tour/Runde	Tour/Runde	
Baltschieder MSV 1	695	692	702	Q
Staldenried FS 1	697	688	700	Q
Visp-Eyholz Sport 1	683	679	698	Q
Turtmann MSV 1	694	679	681	
Saas Balen RSV Alpina 1	681	678	678	
Baltschieder MSV 2	679	676		
Orsières l'Eclair 1	675	670		
Turtmann MSV 2	678			
Le Beulet Tir Sportif 1	659			
Staldenried FS 3	658			
Anniviers l'Union	658			
Nendaz Le Chamois	656			
Ried Brig Glis SSZ Chalchofen 1	655			
Monthey Les Carabiniers 1	652			
St-Martin L'Intrépide	652			
Châble-Croix Tir Sportif	650			
Sembranacher La Cible 1	638			

Avec le généreux soutien de
Mit der grosszügigen Unterstützung von



Finale du Championnat de groupes 300m FST à Zürich Gruppenmeisterschaftsfinal 300m SSV in Zürich				
Rang	Cat. A - Feld A	1. Tour/Runde	2. Tour/Runde	Finale Final
3.	Ried-Brig-Glis SSZ Chalchhofen 1	959	967	955
10.	Ried-Brig-Glis SSZ Chalchhofen 2	954		

Rang	Cat. D - Feld D	1 ^{er} tour	2 ^{ème} tour	Finale
4.	Baltschieder MSV 1	694	696	680
30.	Staldenried FS 1	676		
39.	Visp-Eyholz Sport	643		

Les concours individuels 2013 se sont déroulés en même temps que le 1er tour du championnat suisse de groupes. Le tableau ci-après renseigne quant au nombre de participants et au nombre de distinctions délivrées.

Das Einzelwettschiessen 2013 wurde mit dem 1. Ausscheidungsschiessen der schweizerischen Gruppenmeisterschaft verbunden. Die nachstehende Tabelle gibt über die Zahl der Teilnehmer und über die abgegebenen Auszeichnungen Aufschluss.

Année Jahr	300m						25/50m		
	Concours A/D Feld A/D			Concours B Feld B			Pistolet 50/25 Pistole 50/25		
	Part. Teil.	Dist. Kranz.	%	Part. Teil.	Dist. Kranz.	%	Part. Teil.	Dist. Kranz.	%
2009	916	574	62.66%	47	22	46.81%	128	81	63.28%
2010	963	599	62.20%	0	0	0.00%	107	66	61.68%
2011	891	555	61.72%	0	0	0.00%	90	56	62.22%
2012	870	507	58.27%	0	0	0.00%	116	72	62.06%
2013	830	495	59.63%	0	0	0.00%	97	68	70.10%

Finale du championnat suisse de sections 300m FST à Thoun Final Schweizer Sektionsmeisterschaft 300m in Thun				
300m NLA		Sport		
Rang	Résultat	Canton	Section-Section	Part/Teiln
1.	2692	AG	Aarau Schützengesellschaft	14
5.	2639	VS	Visp-Eyholz Sportschützen	14
8.	2611	VS	Val-d'Illiez Les Carabiniers	14
300m NLA		Ordonnanz		
Rang	Résultat	Canton	Section-Section	Part/Teiln
11.	2491	VS	Ried-Brig-Glis SSZ Chalchhofen	14
300m NLB		Sport		
Rang	Résultat	Canton	Section-Section	Part/Teiln
1.	1890	AI	Appenzell Schützengesellschaft Clanx	10
300m NLB		Ordonnanz		
Rang	Résultat	Canton	Section-Section	Part/Teiln
1.	1828	BE	St-Stephan Freischützen	10



CATÉGORIES CONCOURS DE SECTIONS – KATEGORIE SEKTIONSWETTKAMPF
300 – 50 – 25 – 10m

Règlement de la compétition des sociétés de tir fusil 300m (**CompS-300**).

Consulter le règlement n° 3.20.01.

Reglemente für die Vereinskonzurrenz Gewehr 300M (**VereinsK-300**).

Reglemente nach schlagen Nr. 3.20.01.

Règlement du championnat suisse de section (**CSS**).

Consulter le règlement n° 3.20.01.

Reglemente für die Schweizer Sektionsmeisterschaft (**SMM**).

Reglemente nach schlagen Nr. 3.30.01.

**Vous trouvez votre catégorie en consultant le site :
Ihre Kategorie finden Sie auf den Website:
www.swissshooting.ch**



www.mlts2014.ch

CARABINE - GEWEHR 50M

FINALE CANTONALE DE GROUPES - WALLISER GRUPPENFINAL ELITE

Rg.	Société Verein	1er tour 1. Runde	2ème tour 2. Runde	Total
1	Visp-Eyholz 1	947	948	1895
2	Briglina 1	940	949	1889
3	St-Léonard	945	934	1879
4	St-Maurice	936	941	1877
5	Mischabel-Matt.	938	913	1851
6	Châble-Croix	921	923	1844
7	Briglina 2	929	913	1842
8	Fiesch Unnergoms	916	925	1841
9	Zermatt	910	914	1824

Finale Cantonale de groupes
Elite – Walliser Gruppenfinal
Fusil – 50m – Gewehr

Viège - 2013 - Visp



Meilleurs résultats couché / Höchste Einzelresultat liegend

Zumstein Fabian	<i>Briglina</i>	390
Mazotti Sandra	<i>Visp-Eyholz</i>	389
Roh Frédéric	<i>Châble-Croix</i>	389
Furrer Peter	<i>Visp-Eyholz</i>	388

Meilleurs résultats à genou / Höchste Einzelresultat kniend

Güntert Marc	<i>St-Léonard</i>	380
Lengen Alexandra	<i>Visp-Eyholz</i>	376
Cottagnoud Olivier	<i>St-Léonard</i>	373

CONCOURS INDIVIDUEL VALAISAN WALLISER-EINZEL-WETTKAMPF

Elite (50)			50% Man	Etendard Verband	Concours Verein	Finale Final	Total
Rg	Nom – prénom Name - Vorname	Société Verein	Equipe		société		
1	Abgottspon Ivo	Mischabel-M	692.5	199	197	193	1083.5
2	Zumstein Fabian	SSV Briglina	687.5	198	197	198	1083.0
3	Schers David	Orsières	691.0	198	200	193	1083.0
4	Imhof Martin	SSV Briglina	689.0	197	196	197	1082.5
5	Abgottspon Martin	Staldenried	684.0	197	196	195	1075.5
6	Roh Frédéric	Châble-Croix	682.0	194	193	198	1073.5
7	Inderschmitt Raphael	Unnergoms	685.0	195	195	192	1072.0
8	Voutaz Nathalie	Orsières	678.5	194	194	198	1070.5
9	Güntert Marc	St. Léonard	678.5	194	194	193	1065.5
10	Abgottspon Noé	Staldenried	678.0	196	195	191	1064.5
11	Lehner Christian	Bürchen	676.0	193	188	193	1059.5
12	Amacker Armin	Visp-Eyholz	678.5	192	191	188	1058.0
13	Zenhausern Kurt	Bürchen	670.5	196	187	188	1050.0
14	Abgottspon Kilian	Staldenried	670.5	192	196	185	1049.5
15	Abgottspon Beat	Staldenried	671.5	188	192	188	1049.5
16	Lengen Roland	Visp-Eyholz	666.0	193	196	189	1049.5
17	Farquet Johnny	Orsières	662.5	187	192	189	1041.0
18	Aymon Yves	Savièse	663.0	187	186	185	1034.5



De gauche à droite / von links nach rechts
2. Zumstein Fabian – 1. Abgottspon Ivo – 3. Schers David

– Châble-Croix 2013 –

CONCOURS INDIVIDUEL VALAISAN WALLISER-EINZEL-WETTKAMPF

Vétérán / Veteranen (23)			50% Man/	Verband/ Etendard	Verein/ concours	Finale	Total
Rg	Nom – prénom Name - Vorname	Société Verein	Equipe		société		
1	Bregy Mario	SSV Briglina	681.0	196	194	196	1072.0
2	Eyholzer Markus	SSV Briglina	681.5	198	195	194	1072.0
3	Heiz Willy	Zermatt	682.0	195	196	191	1068.5
4	Clausen Léo	Unnergoms	680.0	194	196	192	1067.0
5	Schers Pierre-Alain	Orsières	681.5	194	196	188	1064.5
6	Abgottspon Benedikt	Staldenried	675.5	194	192	189	1057.5
7	Blatter Paul	SSV Briglina	675.5	191	193	189	1056.5
8	Jenelten Marco	Visp-Eyholz	673.0	194	191	183	1048.5
9	Croset Eugène	Châble-Croix	668.5	196	188	186	1046.5
10	Winiger André	Châble-Croix	663.0	190	188	194	1046.0
11	Héritier Pierre-Antoine	Savièse	666.5	192	193	184	1043.0
12	Andenmatten Alois	Zermatt	661.0	192	187	187	1037.5



De gauche à droite / von links nach rechts
2. Eyholzer Markus – 1. Bregy Mario – 3. Heiz Willy

– Châble-Croix 2013 –

COUPE VALAISANNE PAR ÉQUIPES WALLISER MANNSCHAFTS-CUP

Société Verein	Qualifikations	2. Tour/Runde	3. Tour/Runde	1/2 Finale	Finale/Final
	08.04 - 30.04	10.05-31.05	10.06-30.06	Brigue - 01.09 - Brig	
Bürchen KK	Annulé car seulement 16 équipes inscrites Annulliert weil nur 16 angemeldete Gruppen	1120*			
Briglina 1		1141	1155	1165	1161
Briglina 2		1173	1158	1151	1162
Briglina 3		1122*			
Châble-Croix Tir Sportif		1149	1134*		
Leukergrund KK 1		1127	1138*		
Mischabel-Matterhorn 1		1138	1151	1151	1150
Nouvelle Cible de Port-Valais		1135*			
Savièse Les Carabiniers 1		1124	1137*		
Savièse Les Carabiniers 2		1129*			
Sion la Cible		1136*			
Staldenried FS		1122*			
St-Léonard La Villageoise		1151*			
Visp-Eyholz 1		1114*			
Visp-Eyholz 2		1146	1150*		
Zermatt		1136	1149	1148	1153

* = Éliminé / ausgeschieden

Vainqueurs / Sieger / 2001 - 2013		
2001	Visp Sportschützen	1149 P.
2002	Zermatt Sportschützen	1140 P.
2003	Savièse Les Carabiniers	1143 P.
2004	Fiesch Kleinkaliberschützen	1148 P.
2005	Zermatt Sportschützen	1153 P.
2006	Savièse Les Carabiniers	1154 P.
2007	Schiess Sportverein Briglina 1	1158 P.
2008	Schiess Sportverein Briglina 4	1168 P.
2009	Schiess Sportverein Briglina 1	1162 P.
2010	Visp-Eyholz 1	1154 P.
2011	Schiess Sportverein Briglina 3	1166 P.
2012	Schiess Sportverein Briglina 2	1149 P.
2013	Schiess Sportverein Briglina 2	1162 P.

Finale Brigue / Final Brig 01.09.2013	
1. Rang	Briglina 2
2. Rang	Briglina 1
3. Rang	Zermatt
4. Rang	Mischabel-M.



**Finale Coupe valaisanne par équipes / Final Walliser Mannschafts-Cup
Carabine – 50m – Gewehr**

Brigue - 2013 - Brig

TIR ÉTENDARD VERBANDSSCHIESSEN

Société Verein	Classe de perf.		Licence	Résultats obligatoires	Participants / Teilnehmer		Passes total	Carte cour.	Carte de tireur	Résultats Resultat
	Leist. Klasse		Lizenz	Pflichtresultat	Couché Liegend	À genou Kniend	Total Passen	Kranzkarten	Sports. Karte	Couché Liegend
	2013	2014	01.04.2013							
Châble-Croix	1	1	12	8	13	0	13	13	0	194,244
Mischabel-Matterhorn	1	1	12	8	11	0	11	10	0	193,999
Leukergrund	1	1	18	13	14	0	14	14	0	188,336
Zermatt	1	2	10	7	5	0	5	5	0	137,429
Savièse	2	1	14	10	17	4	21	17	3	194,271
Sion La Cible	2	2	18	13	15	4	19	18	3	191,908
Port-Valais	2	2	12	8	11	3	14	14	3	189,933
Briglina	2	2	53	37	37	0	37	36	0	189,784
Unnergoms	2	3	27	19	18	4	22	21	4	177,789
Staldenried	3	2	21	15	15	0	15	14	0	189,133
Bürchen	3	3	6	6	6	0	6	4	0	184,333
Bagnes le Pleureur	3	3	21	15	17	2	19	16	2	183,739
Evolène	3	3	7	6	7	0	7	5	0	179,770
Orsières	3	3	5	6	5	0	5	5	0	160,167
Visp-Eyholz	3	3	44	31	16	0	16	16	0	98,581
Sembracher	3	3	2	6	2	1	3	3	1	63,667
St-Léonard	3	3	15	11	1	0	1	1	0	17,636
Total			297		210	18	228	212	16	

Statistiques / Statistiken

<i>Participation couché Teilnehmer liegend</i>		<i>Participation à genoux Teilnehmer kniend</i>	
2004	54,00%	2004	8,50%
2005	51,00%	2005	7,50%
2006	59,50%	2006	8,87%
2007	56,50%	2007	9,57%
2008	56,34%	2008	6,59%
2009	56,40%	2009	6,00%
2010	71,34%	2010	5,86%
2011	74,84%	2011	5,81%
2012	71,10%	2012	5,84%
2013	70,70%	2013	6,06%



Châble-Croix

2013

CONCOURS DE SOCIÉTÉS VEREINSWETTSCHIESSEN

Cim. FST Rang SSV	Société Verein	Classe de perf. Leistungsklasse		Licence Car. 50m Lizenz Gew. 50m	Résultats obligatoires	Participants Teilnehmer	Résultats stés Resultat Verein	Carte tireur sportif Auszeichnung
2013		2013	2014	15.05.2013	Pflichtresultat			Carte couronne Kranzk. CHF 8.00
44	Mischabel-M.	1	1	12	8	11	194,063	11
88	Zermatt	1	1	10	7	7	191,857	7
11	Port-Valais	2	1	12	8	12	192,681	11
23	Savièse	2	2	18	13	17	192,309	17
57	Châble-Croix	2	2	12	8	9	190,425	9
118	Unnergoms	2	2	28	20	19	180,950	19
126	Briglin	2	2	54	38	33	163,474	31
129	Sion la Cible	2	2	19	13	11	157,769	10
140	Leukergrund	2	3	18	13	9	131,846	9
25	Bagnes	3	3	23	16	16	185,687	16
45	Orsières	3	3	6	6	5	161,667	5
66	Evolène	3	3	10	7	5	126,286	3
71	Bürchen	3	3	6	6	4	122,333	3
76	Visp-Eyholz	3	3	41	29	17	112,828	17
79	Staldenried	3	3	21	15	11	103,267	11
87	St-Léonard	3	3	15	11	5	87,636	5
100	Sembracher	3	3	2	6	2	62,333	2
Total				307		193		186

Statistique / Statistiken

	2006	2007	2008	2009	2010
Participants / Teilnehmer	55.6%	53%	51.37%	53.44%	67.28%
Cartes Couronnes / Kranzkarten	96.7%	98.50%	98.05%	97.06%	95.87%
	2011	2012	2013		
Participants / Teilnehmer	63.48%	61.30%	62.87%		
Cartes Couronnes / Kranzkarten	98.96%	95.96%	96.37%		



Chef carabine

50m
Julien Dubuis

Chef Gewehr

CHAMPIONNAT SUISSE DE GROUPES AU PISTOLET SCHWEIZERISCHE PISTOLEN-GRUPPENMEISTERSCHAFT

50m 1^{er} tour éliminatoire – 1. Ausscheidungsrunde

Année Jahr	Haut-Valais Oberwallis	Valais central Mittelwallis	Bas-Valais Unterwallis	Total général Gesamttotal
2009	11 – 1	8 – 1	21 + 2	40
2010	11 =	8 =	19 – 2	38
2011	10 – 1	7 – 2	16 – 3	33
2012	8 – 2	6 – 1	15 – 1	29 - 4
2013	7 - 1	6 - =	16 + 1	29

Finale cantonale à Viège – Kantonal Final in Visp

1. Stalden 1	362 / 96pts / Punkte
2. Sierre 1	362 / 94 pts / Punkte
3. Stalden 5	358 pts / Punkte
4. Martigny 1	350 pts / Punkte

Finale suisse à Buchs – Final in Buchs

1/4 Finale / Final

24.	STALDEN	358 pts / Punkte
29	SION	353 pts / Punkte

1/2 Finale / Final

7.	STALDEN	362 pts / Punkte
19	SION	354 pts / Punkte

Finale / Final

1. SCHMITTEN - FLAMATT	372 pts / Punkte
<i>Pas de groupes valaisans / Keine Wallisergruppen</i>	

25m Tirs éliminatoires – Ausscheidungsschiessen

Année / Jahr	Sections / Sektionen	Groupes / Gruppen
2009	6 – 2	15 – 2
2010	7 + 1	15
2011	6 – 1	14 – 1
2012	7 + 1	15 + 1
2013	6 - 1	15

Finale cantonale à Martigny – Kantonal Final in Martinach

1. Visp-Eyholz 1	1'115 pts / Punkte
2. Sion 1	1'093 pts / Punkte
3. Martigny 1	1'065 pts / Punkte
4. Monthey 1	1'029 pts / Punkte
5. Orsières 1	1'024 pts / Punkte

Finale cantonale - Kantonal Final
3. Martigny 1 – 1. Visp-Eyholz 1 – 2. Sion 1

Martigny



Finale suisse à Thoune – Schweizer Final in Thun

Pas de groupes valaisans / Keine Wallisergruppen

10m PAC élite Tirs éliminatoires – 10m LP Elite Ausscheidungsschiessen

Année / Jahr	Sections / Sektionen	Groupes / Gruppen
2009	9 =	27 =
2010	10 + 1	29 + 2
2011	10	27 – 2
2012	10	28 + 1
2013	10	22 - 6

Finale cantonale à Monthey – Kantonal Final in Monthey

1. Stalden 1	1'466 pts / Punkte
2. Sierre 1	1'443 pts / Punkte
3. Monthey 1	1'441 pts / Punkte
4. Sion 1	1'439 pts / Punkte
5. Martigny 1	1'421 pts / Punkte
6. Stalden 2	1'396 pts / Punkte
7. Martigny 2	1'389 pts / Punkte

10m PAC Juniors Tirs éliminatoires – 10m LP Juniors Ausscheidungsschiessen

Année / Jahr	Sections / Sektionen	Groupes / Gruppen
2009	2	3
2010	1	2
2011	2	2
2012	2	2
2013	3 + 1	4 + 2

Championnat individuel pistolet libre CI / PL 50m Freipistolen – Einzelmeisterschaft FP / EM 50M

20 participants lors des différents tours éliminatoires. 20 Teilnehmer an den verschiedenen Ausscheidungsrunden.		5 tireurs ont pris part à la finale à Lausanne. 5 Schützen haben am Final in Lausanne teilgenommen.	
Catégorie U16 – U20	0	Catégorie U 16 – U 20	0
Catégorie Elite	3	Catégorie Elite	0
Catégorie Séniors	7	Catégorie Séniors	1
Catégorie Vétérans	10	Catégorie Vétérans	3

½ Finale cat. Kat. Séniors

7. Grand Philippe	491 pts / Punkte
-------------------	------------------

½ Finale cat. Kat. Vétérans

2. Schütz Jean-Luc	515 pts / Punkte
5. Bressoud Jacques	491 pts / Punkte
8. Fanelli Gaétan	485 pts / Punkte

Finale cat. Kat. Séniors

2. Schütz Jean-Luc	598.3 pts / Punkte - Médaille d'argent / Silbermedaille
6. Bressoud Jacques	568.0 pts / Punkte

Championnat Suisse de sections / Schweizerische Sektionsmeisterschaft
25m Concours A / Wettkampf A

1. tour / Runde: 10. Visp-Eyholz 148.426 pts / Punkte
2. tour / Runde: 15. Visp-Eyholz 147.6232 pts / Punkte

25m Concours B / Wettkampf B

1. tour / Runde: 30. Martigny 141.600 pts / Punkte
2. tour / Runde: *Pas de section valaisanne / Keine Walliser Sektion*

50m Concours C / Wettkampf C

1. tour / Runde: 1: 9. Stalden 95.200 pts / Punkte
16. Sierre 93.955 pts / Punkte
38. Bagnes 90.733 pts / Punkte
2. tour / Runde: 12. Sierre 94.800pts / Punkte
21. Stalden 92.250 pts / Punkte

50m Concours D / Wettkampf D

1. tour / Runde: 7. Sembrancher 86.863 pts / Punkte



Finale CSG – 10m – Kantonal Final

Monthey 2013

Chef pistolet

10/25/50m
Besse Hilaire

Chef Pistole

ATTRIBUTION DES CHALLENGES CHAMPIONNAT DE GROUPES VERGABE DER WANDERPREISE GRUPPENMEISTERSCHAFT

Prix de la Fondation Henri Gaspoz

Est attribué chaque année au meilleur groupe valaisan éliminé dans les tours principaux, alternativement entre les programmes A et D, **soit pour 2012, groupe D :**

Preis der Stiftung Henri Gaspoz

Dieser Preis wird jedes Jahr der besten in den Hauptrunden ausgeschiedenen Wallisergruppe vergeben, abwechselnd zwischen den Programmen A und D, **nämlich für 2012, Gruppe D:**

Visp-Eyholz Sportschützen 2 – 955 pts / Punkte

Le challenge Richard Gertschen

Est attribué en 2012, au tireur ayant obtenu le meilleur résultat cumulé des deux tours de la finale cantonale de groupes à 25 mètres, soit :

Der Wanderpreis Richard Gertschen

Wird 2012 dem Schützen mit dem besten kumulierten Resultat der zwei Runden am Kantonalen Gruppenfinal 25m abgegeben, nämlich:

Venetz Willy, Stalden – 560 pts / Punkte



Remise des challenges - Abgabe der Wanderpreise
Willy Venetz, Stalden

– Eisten 2013 –



CARABINE ET MATCH LUFTGEWEHR UND MATCH 10M



Championnat de groupes

Gruppenmeisterschaft

Tours principaux

Haupttrunden

Elite	1 - 2 - 3	Total
1. Orsières 1	1522-1533-1522	4577
2. Briglina 1	1521-1517-1526	4564
3. Visp	1492-1507-1498	4497
4. Orsières 2	1476-1481-1477	4434
5. Briglina 2	1478-1457-1461	4396

Juniors - Junioren	1 - 2 - 3	Total
1. Visp 1	1156-1162-1163	3481
2. Briglina	1100-1101-1109	3310
3. Visp 2	1093-1084-1004	3281
4. Bagnes 1	1069-1089-1060	3218
5. Orsières 1	1017-1046-1010	3173
6. Orsières 2	943-943-933	2819
7. Bagnes 2	925-958-895	2778

Jeunesse – Jugend		
1. Bagnes	410-356-438	1204

Finale cantonale

St-Maurice

Kantonalfinal



Finale cantonale - St-Maurice – Kantonal Final

Championnat Valaisan – Wallisermeister Orsières 1

Schers David, 376 - Voutaz Nathalie, 371 - Martinal Michaël, 389 - Prétôt Fabien, 381

Finale FST à Berne / Final SSV in Bern

46. Orsières 1 - 1514 pts/Punkte

Schers David, 383 - Voutaz Nathalie, 362 - Martinal Michaël, 385 - Prétôt Fabien, 384

Elite			
1.	Orsières 1	389-381-376-371	1517
2.	Briglinas 1	382-374-373-354	1483
3.	Orsières 2	372-371-357-356	1456

Juniors - Junioren			
1.	Visp 1	381-378-373	1132
2.	Briglinas	377-350-350	1077
3.	Bagnes 1	364-364-347	1075
4.	Visp 2	373-359-333	1065
5.	Orsières 1	340-321-291	952
6.	Bagnes 2	335-317-275	927
7.	Orsières 2	343-295-278	916

Finale cantonale - St-Maurice – Kantonal Final

**Championnat Valaisan Juniors
Wallisermeister Junioren
Visp 1**

Lengen Alexandra 378
Jeitziner Manuel 381
Lengen Sandrine 373



Tirs valaisans **Walliser Schiessen**

Concours de Section **Sektionswettschiessen**

Extrait du classement – Auszug aus der Rangliste

1.	Briglinas	184.210
2.	Orsières L'Eclair	180.420
3.	Visp-Eyholz	166.930

Tir Étendard **Verbandsschiessen**

Extrait du classement – Auszug aus der Rangliste

1.	Troger Carole-Livia	Visp	387
2.	Martinal Michaël	Orsières	386
3.	Jeitziner Manuel	Visp	384
4.	Lengen Alexandra	Visp	384
5.	Prétôt Fabien	Orsières	384

Statistiques - Statistik

Sections / Vereine	3 (0)
Tireurs / Schützen	21 (-7)
Cartes-Couronnes / Kranzkarten	20

Maîtrise **Meisterschaft**

Extrait du classement – Auszug aus der Rangliste

Elite		
1.	Mösching Thomas	Reg. Thunersee 392
2.	Martinal Michaël	Orsières 390
3.	Schers David	Orsières 384
4.	Tenny Ludovic	Palézieux 384
5.	Graz Jean-Daniel	Palézieux 382

Juniors – Junioren		
1.	Troger Carole-Livia	Visp-Eyholz 390
2.	Jeitziner Manuel	Visp-Eyholz 390
3.	Lengen Alexandra	Visp-Eyholz 386

Vétérans – Veteranen		
1.	Sarbach Erich	Thunersee 374
2.	Trachsel Armin	Oberwil i/S. 372
3.	Filli Andreas	Pfäffikon 370

Rapport de match FAC / Matchbericht LG

Match Romand Elite

2.Rg	Valais / Wallis 1	1'729	7.Rg	Einzelschütze	
	Martinal Michaël	583		Zurbriggen Lothar	566
	Güntert Marc	574			
	Prétôt Fabien	572			

Match Romand JU

1.Rg	Valais / Wallis 1	1'757	6.Rg	Valais / Wallis 2	1'688
	Jeitziner Manuel	Visp-Eyholz 589		Lengen Sandrine	574
	Lengen Alexandra	Visp-Eyholz 587		Farquet Johnny	567
	Troger Carole-Livia	Visp-Eyholz 581		Pilloud Léonard	547

10.Rg.	Valais / Wallis 3	1'535
11.Rg.	Valais / Wallis 4	1'411

Match Inter-Fédérations - Elite - Verbandsmatch

March 1997 - Federations - Elite - Continental					
10.Rg	Valais / Wallis				570.143
	Güntert Marc	580		Schers David	567
	Prétôt Fabien	576		Zurbriggen Lothar	563
	Martinal Michaël	576		Voutaz Nathalie	559
	Berchtold Reto	570			

Match Inter-fédérations - JU - Verbandsmatch

10.Rg		Valais / Wallis		556.909	
	Troger Carole-Livia	579		Kuonen Desirée	551
	Imhof Martin	576		Pilloud Léonard	544
	Jeitziner Manuel	572		Kalbermatter Mirco	541
	Lengen Alexandra	569		Farquet Elise	531
	Farquet Johnny	568		Besse Colin	529
	Lengen Sandrine	566			

Championnat suisse - Schweizermeisterschaft

Herren / Hommes			Damen / Dames		
29.Rg	Prétôt Fabien	611.4	60.Rg	Voutaz Nathalie	378.6
	Senioren / Seniorinnen				
	Junioren / Juniors			Juniorinnen	
13.Rg	Jeitziner Manuel	603.1	5.Rg	Troger Carole-Livia	140.8 408.8
23.Rg	Farquet Johnny	597.6	26.Rg	Lengen Alexandra	402.7
	Jugend				
13.Rg	Lengen Sandrine	396.0			

Championnats Valaisans - Elite - Wallisermeisterschaften						
1.Rg	Martinal Michaël	Orsières	681.1	5.Rg	Berchtold Reto	Briglina 661.4
2.Rg	Prétôt Fabien	Orsières	677.8	6.Rg	Voutaz Nathalie	Orsières 647.8
3.Rg	Güntert Marc	St-Léonard	675.0	7.Rg	Mettan Adeline	Orsières 638.0
4.Rg	Zurbriggen Lothar	Briglina	666.1			

Championnats Valaisans JU Relève - Wallisermeisterschaften JU Nachwuchs						
Cat. A				Kat. A		
1.Rg	Rausis Jonas	Orsières	277.6	6.Rg	Abgottspon Florian	Staldenried 256.6
2.Rg	Cretton Thomas	Orsières	271.7	7.Rg	Richard Kylian	Orsières 247.8
3.Rg	Jäggi Matteo	Staldenried	271.4	8.Rg	Boldireff Sven	Val-d'Illiez 235.7
4.Rg	Voutaz Inès	Orsières	263.6	9.Rg	Kaczmarek Przemek	Orsières 130
5.Rg	Gex-Collet Delphine	Val-d'Illiez	259.0	10.Rg	Rabina Matteo	Bagnes 115

Cat. B				Kat. B		
1.Rg	Formaz Cloé	Orsières	340.2	6.Rg	Varone Benoît	Savièse 306.1
2.Rg	Besse Andy	Bagnes	332.4	7.Rg	Ansermet Raphael	Bagnes 305.4
3.Rg	Biner Hannes	Staldenried	328.9	8.Rg	Héritier Clément	Savièse 297.6
4.Rg	Formaz Maxime	Orsières	319.8	9.Rg	Zurbriggen Kevin	Staldenried 141
5.Rg	Davoli Enzo	Orsières	318.8	10.Rg	Taccoz Alex	Savièse 131

Cat. C				Kat. C		
1.Rg	Imwinkelried Andreas	Visp	257.9	4.Rg	Besse Théo	Bagnes 219.5
2.Rg	Gex-Collet Cédric	Val-d'Illiez	237.4	5.Rg	Berluc Célestin	Bagnes 138
3.Rg	Desarzens José	Val-d'Illiez	228.3	6.Rg	Sarrasin Antoine	Orsières 136

Cat. D				Kat. D		
1.Rg	Lengen Sandrine	Visp	464.0	6.Rg	Dondainaz Grégoire	Bagnes 437.1
2.Rg	Schalbetter Samuel	Briglina	457.6	7.Rg	Lovey Johnny	Orsières 413.7
3.Rg	Dauphin Alan-Darcel	Martigny	452.5	8.Rg	Regotz Simon	Staldenried 390.6
4.Rg	Besse Colin	Bagnes	449.8	9.Rg	Cretton Guillaume	Orsières 290
5.Rg	Maumary Quentin	Fully	446.2	10.Rg	Panettier Karl-Mathieu	Bagnes 267

Cat. E				Kat. E		
1.Rg	Troger Carole-Livia	Visp	488.5	6.Rg	Farquet Elise	Bagnes 452.5
2.Rg	Jeitziner Manuel	Visp	487.4	7.Rg	Kuonen Desirée	Briglina 451.9
3.Rg	Lengen Alexandra	Visp	473.5	8.Rg	Jossen Manuel	Briglina 445.0
4.Rg	Farquet Johnny	Orsières	467.5	9.Rg	Pilloud Léonard	Bagnes 354
5.Rg	Furger Alessandro	Visp	464.9	10.Rg	Granges Joachim	Martigny 349

Cat. P10B				Kat. P10B		
1.Rg	Zermatten Colin	Sion	223.9	3.Rg	Hugues Marti	Martigny 171.3
2.Rg	Roh Tiffany	Martigny	214.9	4.Rg	Vergères Nicolas	Martigny 95

Cat. P10D			
1.Rg	Jaccard Nathanaël	Martigny	332

**Maîtrise Valaisanne FAC - Wallisermeisterschaft LG
Viège - 2013 - Visp**

Cat. / Kat. A

1. Rausis Jonas
2. Cretton Thomas
3. Jäggi Matteo



Cat. / Kat. B

1. Formaz Cloé
2. Besse Andy
3. Binner Hannes

Cat. / Kat. C

1. Imwinkelried Andreas
2. Gex-Collet Cédric
3. Desarzens José



Cat. / Kat. D

1. Lengen Sandrine
2. Schalbetter Samuel
3. Dauphin Alan-Darcel



Cat. / Kat. E

1. Troger Carole-Livia 488.5
2. Jeitziner Manuel 487.4
3. Lengen Alexandra 473.5

**Finale FST à Berne / Final SSV in Bern
CG/GM Junioren**

7. Visp-Eyholz 1 – 1148

Troger Carole-Livia 389

Jeitziner Manuel 380

Lengen Alexandra 379



Cat. / Kat. Elite

1. Martinal Michaël
2. Prétôt Fabien
3. Güntert Marc



Cat. / Kat. P10B

1. Zermatten Colin
2. Roh Tiffany
3. Hugues Marti

Chef Match FAC

Lothar Zurbruggen

Matchchef LG

MATCH FUSIL MATCH GEWEHR 300M

Une saison 2013 bien remplie avec de nombreuses compétitions ainsi que la mise en place de la Charte pour les équipes valaisannes 2015. Merci à tous les tireurs qui se sont inscrits.

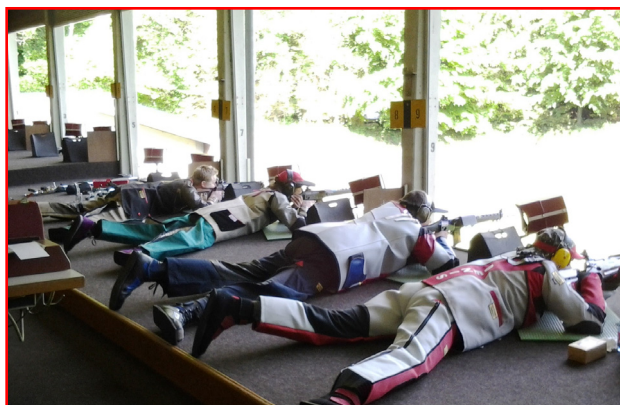
- ⊙ 15 juin Match Amical VS-VD-FR-GE à Châble-Croix avec 3 équipes valaisannes
- ⊙ 3 août Match SMMM à Thun avec 3 équipes valaisannes
- ⊙ 5 septembre Championnats Suisse à Thun avec 13 qualifications valaisannes sur 37. Laurent Mottier et Mario Bregy sont rentrés avec un diplôme.
- ⊙ 21 septembre Match Romand à Fribourg avec 3 équipes valaisannes
- ⊙ 28 septembre Championnats Valaisan à Viège avec 68 tireurs (58 en 2012)

Je tiens à remercier mes fidèles compagnons Paul Frachebourg, Eugène Croset, Julien Dubuis, Romain Décaillet et Jean-Louis Boichat pour leurs aides très précieuses dans les domaines administratifs et techniques, sans oublier tous les tireurs qui permettent de faire vivre le tir en s'annonçant dans les compétitions.

Eine gut ausgefüllte Saison 2013 mit zahlreichen Wettkämpfen, sowie die Bereitstellung der Charta für die Walliser Mannschaften 2015. Besten Dank allen Schützen welche sich eingeschrieben haben.

- ⊙ 15 Juni, Freundschaftsmatch VS-VD-FR-GE in Châble-Croix mit 3 Walliser Mannschaften
- ⊙ 3. August Match SMMM in Thun mit 3 Walliser Mannschaften
- ⊙ 5. September Schweizermeisterschaften in Thun mit 13 Walliser Qualifikationen von 37. Laurent Mottier und Mario Bregy sind je mit einem Diplom zurückgekehrt.
- ⊙ 21. September Match Romand in Freiburg mit 3 Walliser Mannschaften
- ⊙ 28. September Wallisermeisterschaften in Visp mit 68 Schützen (58 im 2012)

Ich danke meinen treuen Gefährten Paul Frachebourg, Eugène Croset, Julien Dubuis, Romain Décaillet und Jean-Louis Boichat für ihre sehr wertvolle Hilfe im administrativen und technischen Bereich, nicht ohne alle Schützen zu vergessen, welche durch ihre Teilnahme an den Wettkämpfen das Schiessen hochleben lassen.



Match 300m

Châble-Croix 2013

MATCH AMICAL FREUNDSCHAFTS-MATCH Châble-Croix 15.06.2013

Standardgewehr / Fusil Standard - 2 Pos. Mannschaft / Equipe

1.	Vaud	1708	
2.	Valais 1	1696	Vannay Rémy 571-Hager Frédy 568- Morard Mathieu 557
3.	Valais 2	1618	Décaillet Corentin 558- Roh Frédéric 531- Liaudat Denis 529

Standardgewehr / Fusil Standard - Einzel - Individuel

3.	Vannay	Rémy	Valais	571
4.	Hager	Frédy	Valais	568
6.	Décaillet	Corentin	Valais	558
7.	Morard	Mathieu	Valais	557
10.	Roh	Frédéric	Valais	531
12.	Liaudat	Denis	Valais	529

Gewher / Arme libre 3 Pos Mannschaft / Equipe

1.	Valais	1606	Mottier Laurent 562 - Brügger J-Luc 533 - Etter Frédéric 511
----	--------	------	--

Gewher / Arme libre- 3 Pos Einzel - Individuel

1.	Mottier	Laurent	Valais	562
3.	Brügger	Jean-Luc	Valais	533
6.	Etter	Frédéric	Valais	511

Stgw 57-90 / Fass 57-90 - 2 Pos. Einzel-Individuel

4.	Giottonini	Mirko	Valais	522
----	------------	-------	--------	-----

13^{ème} CHAMPIONNATS SUISSE DE MATCH PAR EQUIPE 13. SCHWEIZ MANNSCHAFTS-MATCHMEISTERSCHAFTEN Thoune / Thun 03.08.2013

Stgw 57-90 / Fass 57-90 - 2 Pos. Mannschaft/Equipe

23 ^{ème}			1538
	Giottonini	Mirko	534
	Frachebourg	Paul	507
	Locher	Rols	497

Standardgewehr /Fusil standard- 2 pos Mannschaft /Equipe

24 ^{ème}			1661
	Hager	Frédy	564
	Vannay	Rémy	554
	Morard	Mathieu	543

Gewher /Arme libre -3 pos- 3x40 Mannschaft /Equipe

13 ^{ème}			3188
	Mottier	Laurent	1126
	Brugger	Jean-Luc	1025
	Décaillet	Corentin	1021

CHAMPIONNAT SUISSE INDIVIDUEL SCHWEIZER MEISTERSCHAFTEN EINZEL Thoune / Thun 01.08.09.2013

Stgw 90 /Fass 90

56.	Locher	Rolf	472
-----	--------	------	-----

Stgw 57 & kar /Fass 57 Fass 57 et Kar

36.	Frachebourg	Paul	516
-----	-------------	------	-----

Gewher 3 stellung männer/ arme libre 3 positions hommes

18.	Mottier	Laurent	1115
45.	Brügger	Jean-Luc	1030

Standardgewehr liegend männer/ standard couché hommes

9.	Mottier	Laurent	590
----	---------	---------	-----

Standardgewehr liegend senioren/ standard couché senior

6.	Bregy	Mario	588 Diplôme - Diplom
20.	Zentriegen	Romeo	578
21.	Imhof	Ignaz	578

Thoune / Thun 01.08.09.2013

Standardgewehr 2 stellung männer/standard 2 positions hommes

7.	Mottier	Laurent	576	Diplôme - Diplom
45.	Morard	Mathieu	554	
54.	Décaillet	Corentin	537	

Standardgewehr 2 stellung senioren/ standard 2 positions senior

23.	Vannay	Rémy	570
57.	Blatter	Herbert	548

**MATCH ROMAND
Fribourg 21.09.09.2013**

Gewehr/Arme libre 3 pos- 3x20 Mannschaft /Equipe

1.	Valais	1617	Mottier Laurent 557-Brügger Jean-Luc 539-Décaillet Corentin 521
----	--------	------	---

Gewehr/Arme libre 3 pos- 3x20 Einzel / Individuel

2.	Mottier	Laurent	557
3.	Brügger	Jean-Luc	539
4.	Décaillet	Corentin	521

Standardgewehr / Fusil Standard - 2 Pos. Mannschaft / Equipe

1.	Neuchâtel 1	1709
2.	Vaud 1	1700
6.	Valais	1662 Morard Mathieu 565-Hager Frédy 564-Vannay Rémy 533

Standardgewehr / Fusil Standard - Einzel - Individuel

8.	Morard	Mathieu	565
9.	Hager	Frédy	564
21.	Liaudat	Denis	537
22.	Guérin	Jérôme	536
25.	Vannay	Rémy	533

Stgw 57-90 / Fass 57-90 - 2 Pos. Mannschaft /Equipe

1.	Jura	1575
2.	Fribourg 1	1552
5.	Valais	1507 Giottonini Mirko 524-Frachebourg Paul 505- Locher Rolf 478

Stgw 57-90 / Fass 57-90 - 2 Pos. Einzel-Individuel

5.	Giottonini	Mirko	524
14.	Frachebourg	Paul	505
19.	Locher	Rolf	478

**CHAMPIONNAT VALAISAN INDIVIDUEL / WALLISER EINZELMEISTERSCHAFT
Viège / Visp 28.09.2013**

Standardgewehr / Fusil Standard - 2 Pos.

1.	Vannay	Rémy	Vionnaz	573
2.	Bagnoud	Roland	Martigny	571
3.	Hager	Frédy	Nax	566

Stgw 57-90 / Fass 57-90 - 2 Pos.

1.	Brügger	Jean-Luc	St Gingolph	527
2.	Giottonini	Mirko	Lens	505
3.	Frachebourg	Paul	Ried-Brig	498

Standardgewehr / Fusil Standard Juniors + Relèves- Liegend-Couché

1.	Jeitziner	Manuel	Visperterminen	582
2.	Emery	Stéphan	Lens	540
3.	Emery	Nicolas	Lens	539

Stgw 57-90 / Fass 57-90 Juniors -Liegend - Couché

1.	Gsponer	Pascal	Steg	539
2.	Giottonini	Martina	Lens	525
3.	Sgroi	Daniel	St-Maurice	515

Gewehr/Arme libre 3 pos- 3x20 Einzel / Individuel

1.	Mottier	Laurent	Collombey	545
2.	Roh	Frédéric	Saxon	543
3.	Brügger	Jean-Luc	St-Gingolph	542

Stgw 57-90 / Fass 57-90 - Liegend - Couché

1.	Bregy	Reinold	Ergisch	554
2.	Furrer	Christian	Staldenried	551
3.	Weissbrot	Roger	Steg	549

Standardgewehr / Fusil Standard - Liegend - Couché Elite

1.	Zentriegen	Romeo	Gamsen	680.7
2.	Mottier	Laurent	Collombey	678
3.	Blatter	Herbert	Ried-Brig	676.6

Standardgewehr liegend / standard couché Senior&vétérän

1.	Bregy	Mario	Glis	678.9
2.	Eyholzer	Markus	Glis	678.1
3.	Wyder	Norbert	Glis	671.1

Match 300m

Cathy Décaillet

Match 300m

MATCH CARABINE - MATCH GEWEHR 50M

Championnat Valaisan couché / Wallisermeisterschaft liegend			
Juniors / Junioren			
1. R.	Jeitziner Manuel	Visperterminen	688.3
2. R.	Imhof Martin	Glis	687.0
3. R.	Lengen Alexandra	Visp	686.1
4. R.	Troger Carol Livia	Raron	679.4
5. R.	Farquet Quentin	Orsières	679.1
6. R.	Pilloud Léonard	Le Levron	678.4
7. R.	Farquet Johnny	Orsières	677.2
8. R.	Besse Colin	Vollèges	668.6
9. R.	Regotz Simon	Staldenried	553.0
10. R.	Abgottspon Luca	Staldenried	543.0



De droite à gauche / von rechts nach links
Champ. Valaisan couché / Wallisermeisterschaft liegend
Cat. Juniors / Kat. Junioren

2. Imhof Martin, 1. Jeitziner Manuel 3. Lengen Alexandra

Championnat Valaisan couché / Wallisermeisterschaft liegend			
Elite		Vétérans / Veteranen	
1. R.	Schers David	Praz-de-Fort	689.6
2. R.	Zumstein Fabian	Naters	688.1
3. R.	Furrer Peter	Bürchen	686.7
4. R.	Güntert Marc	Mège	682.3
5. R.	Roh Frédéric	Saxon	682.1
6. R.	Blatter Herbert	Ried-Brig	680.0
7. R.	Barmaz Vincent	Sion	679.3
8. R.	Julen Raphael	Zermatt	675.8
9. R.	Abgottspon Ivo	Staldenried	577.0
10. R.	Hager Frédy	Nax	575.0
11. R.	Abgottspon Martin	Staldenried	574.0
12. R.	Mazotti-D. Sandra	Visp	567.0



De gauche à droite / von links nach rechts
Champ. Valaisan couché / Wallisermeisterschaft liegend
Cat. Elite / Kat. Elite

2. Zumstein Fabian, 1. Schers David, 3. Furrer Peter

De gauche à droite / von links nach rechts
Champ. Valaisan couché / Wallisermeisterschaft liegend
Cat. Vétérans / Kat. Veteranen

2. Clausen Léo, 1. Bregy Mario, 3. Eyholzer Markus



Championnat Valaisan 3 positions / Wallisermeisterschaft 3-Stellung							
1. R.	Jeitziner Manuel	Visperterminen	655.8	6. R.	Locher Nadine	Baltschieder	646.2
2. R.	Troger Carol Livia	Raron	654.0	7. R.	Zurbriggen Lothar	Visp	641.1
3. R.	Lengen Alexandra	Visp	651.1	8. R.	Roh Frédéric	Saxon	545.0
4. R.	Imhof Martin	Glis	649.8	9. R.	Schnidrig Roland	Stalden	540.0
5. R.	Dorsaz Daniel	Zermatt	647.4				

De droite à gauche / von rechts nach links
Champ. Valaisan 3 pos / Wallisermeisterschaft 3-Stellung

2. Troger Carol Livia, 1. Jeitziner Manuel 3. Lengen Alexandra



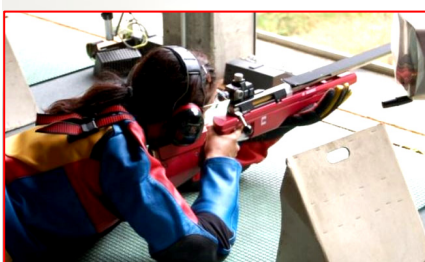
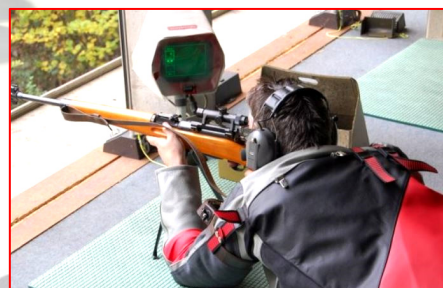
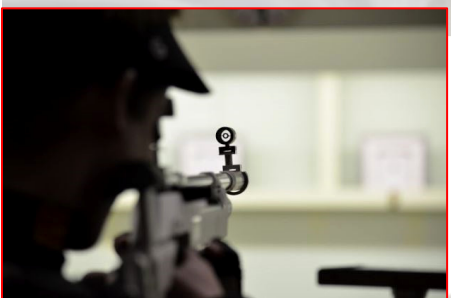
Match Romand Elite			
6. R.	Valais / Wallis		1627
Tireurs individuels / Einzelschützen			
15.R.	Dorsaz Daniel	Zermatt	549
19.R.	Schnidrig Roland	Stalden	541
20. R.	Décaillet Corentin	Val. D'Illiez	542

Championnat suisse / Schweizermeisterschaft					
Élite couché / liegend Elite				Séniors couché / liegend Senioren	
n.Q.	Mottier Laurent	Collombey	611	9.R.	Hager Frédy Nax 615.2
n.Q.	Zumstein Fabian	Naters	610.8	21.R.	Blatter Herbert Ried-Brig 610
n.Q.	Schers David	Praz-de-Fort	610.2	27.R.	Abgottspon Ivo Staldenried 608.5
n.Q.	Dorsaz Daniel	Zermatt	610.1		
n.Q.	Abgottspon Martin	Staldenried	598.8		
Vétérans couché / liegend Veteranen					
19.R.	Heiz Willy	Täsch	605.8	34.R.	Abgottspon Alfred Staldenried 591.1
23.R.	Blatter Paul	Ried-Brig	602.8	36.R.	Schers Pierre-Alain Orsières 584.5
33.R.	Dillier Anthoine	Bramois	595.2		
Dame couché / liegend Frauen					
12.R.	Mazotti-D. Sandra	Visp	587		
Élite 3 positions / 3-Pos. Elite					
n.Q.	Décaillet Corentin	Val. D'Illiez	1059		
Séniors 3 positions / 3-Pos. Senioren					
20.R.	Zurbriggen Lothar	Visp	542	22.R.	Schnidrig Roland Stalden 540
Élite couché IPC / liegend Elite IPC					
2.R.	Luisier Olivier-D.	Saxon	590.8		

Match Romand juniors (à domicile - zu Hause)			
Tireurs individuels / Einzelschützen			
1.R.	Lengen Alexandra	Visp	567
2.R.	Jeitziner Manuel	Visperterminen	558

Championnat suisse / Schweizermeisterschaft					
Juniors filles couché / liegend Juniorinnen			Juniors couché / liegend Junioren		
2.R.	Lengen Alexandra Visp	588	11.R.	Jeitziner Manuel Visperterminen	610.3
			19.R.	Imhof Martin Glis	607.4
Juniors filles 3 positions / 3-Pos. Juniorinnen			Juniors 3 positions / 3-Pos. Junioren		
13.R.	Lengen Alexandra Visp	566	17.R.	Jeitziner Manuel Visperterminen	1118
18.R.	Troger Carole-Livia Raron	560			

Match carabine 50m	Match Gewehr 50m
Julien Dubuis	



MATCH PISTOLET MATCH PISTOLE

Match Amical - 09.06.2013 Châble-Croix et/und Martigny

50m. Pistolet libre - Freie Pistole

1.	1530	Valais 1	Ritz Franz-Xaver - Grand Philippe - Truffer Louis
2.	1498	Vaud 1	
3.	1481	Genève 1	
4.	1442	Valais 2	Grange Laurent - Rochat Néhémie - Dauphin D.-Noëlle
Classement individuel :		1.Ritz Franz-Xaver 528 - 2.Grand Philippe 513 - Truffer Louis 489	
Einzelrangliste:		9.Grange Laurent 475 - 10.Rochat Néhémie 470 - 12.Dauphin D.-N 403	

50m. Pistolet Sport B - Sportpistole B

1.	1661	Valais 1	Zutter Régis - Formaz Joseph - Imhof Joseph
2.	1615	Genève 1	
Classement individuel :		1.Zutter Régis 568 - 4.Formaz Joseph 550 - Imhof Joseph 543	
Einzelrangliste:			

25m. Pistolet à percussion annulaire PPA - Randfeuerpistole

1.	1629	Genève	
2.	1566	Vaud	
3.	1496	Valais 1	Roh Tania - Roh Alexandre - El Beblwali Quentin
Classement individuel :		4.Roh Tania 543 - 7.Roh Alexandre 510 - 9.El Beblwali Quentin 443	
Einzelrangliste:			

25m. Pistolet à percussion central PPC - Zentralfeuerpistole

1.	1595	Valais 1	Darbellay Alain - Roh Philippe - Germanier Roger
2.	1550	Genève 1	
Classement individuel :		1.Darbellay Alain 552 - 2.Roh Philippe 539 - 6.Germanier Roger 504	
Einzelrangliste:			

Championnat match par équipe non olympiques CSME Schweiz. Mannschafts-Matchmeistersch. Nicht Olympische Disziplinen SMM

50M. B Match

1.	1672	Solothurner	
6.	1644	Valais 1	Grand Philippe - Zutter Régis - Ritz Franz
10.	1612	Valais 2	Balet Bertrand - Rochat Néhémie - Truffer Louis
Classement individuel :		Grand Philippe 558 - Zutter Régis 550 - Ritz Franz 536	
Einzelrangliste:		Balet Bertrand 541 - Rochat Néhémie 539 - Truffer Louis 532	

25M. C Match

1.	1712	Thurgauer 1	
13.	1633	Valais 1	Schütz Jean-Luc - Roh Tania - Roh Philippe
Classement individuel :		Schütz Jean-Luc 550 - Roh Tania 549 - Roh Philippe 534	
Einzelrangliste:			

25M. C Match Juniors

1.	1607	Baselland NW	
2.	1460	Valais 1	Roh Alexandre - Roh Emmanuel - Roh Tiffany
Classement individuel :		Roh Alexandre 505 - Roh Emmanuel 490 - Roh Tiffany 465	
Einzelrangliste:			

Championnats suisses Thoun - Schweizermeisterschaften Thun

50m. Pistolet libre hommes - Freie Pistole Herren

1.	536	Hunn Patrik, Waltenschwil
20.	513	Ritz Franz-Xaver, Glis
24.	504	Schütz Jean-Luc, Monthey
29.	496	Grand Philippe, Sion
33.	481	Grange Laurent, Fully

50m. Pistolet Sport Programme B - Sportpistole Programme B

1.	576	Demièr Steve, Peney-Le-Jorat
25.	542	Zutter Régis, Glis

25m. Pistolet Sport Dames - Sportpistole Damen

1.	577	Diethelm-Gerber Heidi, Märstetten
5.	558	Möri Natasch, Martigny
16.	539	Roh Tania, Vétroz

25m. Pistolet à percussion Central - Zentralfeuerpistole

1.	581	Demièr Steve, Peney-Le-Jorat
15.	555	Darbellay Alain, La Foully
30.	422	Roh Philippe, Vétroz

25m. Pistolet vitesse - Schnellfeuerpistole

1.	572	Klauebösch Christian, Bottenwil
12.	524	Schütz Jean-Luc, Monthey
13.	519	Bumann Bernard, Martigny

25m. CISM Pistolet vitesse Individuel - CISM Schnellfeuerpistole Individual

1.	573	Demièr Steve, Peney-Le-Jorat
12.	542	Darbellay Alain, La Foully

25m. Pistolet Sport Homme - Sportpistole Männer

1.	575	De Montet Marc, Bergnins
31.	540	Darbellay Alain, La Foully

25m. Pistolet Sport Dames Juniores- Sportpistole Juniorinnen

1.	550	Martin Madelaine, Liestal
5.	385	Roh Tiffany, Vétroz

Championnat individuel pistolet Libre 50m Einzelmeisterschaft Freie Pistole 50M

U16 - U20

1.	650.9	Reidener Andreas, Untereggen
----	-------	-------------------------------------

Elite

1.	623.8	Brechbühl Roland, Kerns
----	-------	--------------------------------

Seniors - Senioren

1.	629.3	Abt Markus, Aeschi
7.	491	Grand Philippe, Bramois

Vétérans - Veteranen

1.	601.7	Jeker Camille, Wahlen
2.	598.3	Schütz Jean-Luc, Monthey médaille d'argent - Silbermedaille
5.	568	Bressoud Jacques, Yverne
8.	485	Fanelli Gaétan, Crans-Montana



Championnats valaisans - Walliser Meisterschaften

50m. Pistolet libre - Freie Pistole

1.	615.8	Grand Philippe, Bramois
2.	612.9	Ritz Franz-Xaver, Glis
3.	604.6	Schütz Jean-Luc, Monthey

50m. Pistolet Sport Programme B - Sportpistole Programme B

1.	563	Parreira Paulo, Lens
2.	550	Ritz Franz-Xaver, Glis
3.	548	Venetz Willy, Stalden

25m. Pistolet Sport PPA - Sportpistole RFP

1.	565	Parreira Paulo, Lens
2.	557	Venetz Willy, Stalden
3.	550	Darbellay Alain, La Fouly

25m. Pistolet standard - Standardpistole

1.	538	Parreira Paulo, Lens
2.	536	Venetz Willy, Stalden
3.	516	Bumann Bernard, Martigny

25m. Pistolet Sport PPA Juniors - Sportpistole RFP Juniors

1.	496	El-Beblawi Quentin, Martigny
2.	480	Cappi Pierre-Antoine, Martigny
3.	414	Roh Tiffany, Vétroz

Championnats valaisans individuels PAC Walliser Einzelmeisterschaften LP

10m. Elite

1.	660.0	Parreira Paulo, Lens
2.	657.4	Grand Philippe, Bramois
3.	652.8	Ritz Franz-Xaver, Glis

10m. Dames - Damen

1.	378.0	Möri Natascha, Martigny
2.	364.0	Roh Tania, Vétroz
3.	326.0	Dauphin Dominique-Nöelle, Saillon

10m. Vétérans - Veteranen

1.	359.0	Terrettaz Paul, Sembrancher
2.	355.0	Maranca Klaus, Mex
3.	350.0	Bressoud Jacques, Yvorne

10m. U9 U16

1.	329	Jaccard Nathanaël, Martigny
2.	297	Dorsaz Lucie, Fully
3.	284	Roh Tiffany, Vétroz



Championnats suisses PAC / Schweizer Meisterschaften LP

10m. Elite Pistolet hommes - Pistole Herren

1. 576 Kohler Philippe, Derendingen

10m. Seniors Pistolet hommes - Pistole Herren

1. 376 Ritz Franz-Xaver, Glis
 12. 366 Grand Philippe, Bramois
 17. 361 Schütz Jean-Luc, Monthey
 30. 347 Bressoud Jacques, Yverne



Championnats suisses PAC / Schweizer Meisterschaften LP

10m. Pistolet Juniors - Pistole Junioren

1. 578 Riedener Andréas, Untereggen

10m. Pistolet dames - Pistole Damen

1. 373 Burkhardt Doris, Schöftland
 13. 362 Möri Natascha, Martigny
 16. 359 Roh Tania, Vétroz

Match Romand - Porrentruy- 26.01.2013

10m. Elite Pistolet

1. 1688 Fribourg 1
 2. 1648 Fribourg 2
 3. 1647 Valais 1 Ritz Franz-Xaver - Grand Philippe - Zuter Régis
 4. 1633 Neuchâtel 1
 5. 1630 Vaud 1
 6. 1614 Jura 1
 7. 1581 Valais 2 Möri Natascha - Schütz Jean-Luc - Grange Laurent
 8. 1558 Jura 2
 9. 1535 Neuchâtel 2

Classement individuel : 3.Ritz Franz-Xaver 562 - 13. Möri Natascha 548 - 14.Grand Philippe 546
 Einzelrangliste: 16.Zuter Régis 539 - 17.Schütz Jean-Luc 539 - 28.Grange Laurent 494

10m. Juniors Pistolet - Pistole Junioren

1. 1109 Fribourg 1
 2. 1085 Fribourg 2
 3. 1057 Fribourg 3
 4. 1032 Neuchâtel 1
 5. 1026 Vaud 1
 6. 978 Fribourg 4
 7. 961 Valais 1
 8. 956 Vaud 2
 9. 947 Genève 1

Classement individuel : 24.Vauclair Emmanuel 318 - 25.Roduit Guillaume 311
 Einzelrangliste: 31.Dorsaz Théo 290 - 32.Dorsaz Lucie 286

Match Romand - Fribourg - 21.09.2013

50m. Pistolet libre - Freie Pistole

1.	1512	Fribourg 1
2.	1462	Valais 1 Grand Philippe - Schütz Jean-Luc - Grange Laurent
3.	1305	Fribourg 2
4.	949	Vaud 1

Classement individuel :
Einzelrangliste: 2. Grand Philippe 513 - 5. Schütz Jean-Luc 480 - Grange Laurent 469

50m. Pistolet Sport B - Sportpistole B

1.	1671	Neuchâtel 1
2.	1621	Fribourg 1
3.	1590	Vaud 1
4.	1589	Neuchâtel 2

25m. Pistolet à percussion annulaire PPA - Randfeuerpistole

25m. Pistolet à percussion central PPC - Zentralfeuerpistole

1.	1682	Fribourg 1 PPA
2.	1654	Neuchâtel 1 PPA
3.	1649	Vaud 1 PPA
4.	1627	Valais 1 PPA Bumann Bernard - Terrettaz Paul - Roh Tania
5.	1602	Valais 2 PPC Darbellay Alain - Roh Philippe - Germanier Roger
6.	1588	Vaud 1 PPC

Classement individuel :
Einzelrangliste: 6. Darbellay Alain 582 - Bumann Bernard 554 - 11. Roh Philippe 547
13. Terrettaz Paul 539 - Roh Tania 534 - Germanier Roger 497



Championnats valaisans - Walliser Meisterschaften

Martigny



Chef match pistolet

Hilaire Besse

Matchchef Pistole

ASSOCIATION SPORTIVE VALAISANNE DES TIREURS VÉTÉRANS WALLISER SPORTVERBAND DER SCHÜTZENVETERANEN

Les pensées du Président - Die präsidialen Gedanken

Chers amis tireuses et tireurs vétérans,

Mon dernier rapport « Diviser pour régner » se confirme. Toujours plus de partis politiques, de sociétés qui se forment et d'autres qui disparaissent permettent à leurs dirigeants de nous mener en bateau sans que l'on ne s'aperçoive de rien pour finalement se retrouver devant un grand précipice : **« Un grand pas en avant va nous faire ouvrir les yeux ! ».**

Le Valais tout entier en a marre ! Les votations le prouvent par des « Non » massifs contre nos dirigeants fédéraux. Nous, les Valaisannes et Valaisans, en faisons les frais. Nos politiciens valaisans et leur parti n'ont pas digéré la pilule amère avec l'arrivée de l'UDC dans le gouvernement valaisan. Un combat hargneux entre ces politiciens et leur parti (diviser pour régner) est pour les dirigeants fédéraux une simplification pour se retirer de l'aéroport de Sion, de supprimer des places de travail, d'affaiblir notre économie, de supprimer l'attrait touristique (défense de construire un 2^e appartement, remaniement des terrains à construire) et finalement pour nous transformer en pauvre mendiant, fumant une herbe d'alpage souillée par le loup, l'ours et autres bestioles que l'on nous imposera.

Mis à part cela, j'espère que les tireuses et tireurs vétérans valaisans auront encore de beaux jours devant eux. L'année 2013 s'est très bien passée.

Pour le tir 300m, pistolet et 50m petit calibre les résultats sont puissants. J'espère que cette nouvelle formule de la fusion des deux sociétés aura satisfait les tireurs et tireuses vétérans.

Cette année, nous avons pris part le 2 mars 2013 au Conseil des Vétérans P.C. à Einsiedeln (Geiger/Hasler), le 20 avril à l'Assemblée des Délégués Vétérans 300m et pistolet à Sumiswald, **où notre membre du comité Paul Terrettaz, comme champion suisse pistolet 50m cat. A,** était aussi de la partie, les 3 et 4 mai avait lieu le Tir annuel à Châble-Croix avec 151 participants à 300m et 24 pour le pistolet et le 20 mai le Tir annuel P.C. à Châble-Croix avec 53 participants.

Malheureusement, nous sommes toujours moins de participants. C'est donc à nous de motiver nos camarades tireurs à participer plus nombreux à ces tirs. Sans quoi, un jour, nous disparaîtrons aussi !

Liebe Schützenveteraninnen und Schützenveteranen,

Mein letzter Bericht „Teile und herrsche“ bestätigt sich. Zahlreiche politische Parteien und Vereine die entstehen und andere die verschwinden erlauben es unsern Führungskräften, ohne dass wir es merken, uns an der Nase herumzuführen, bis wir schliesslich am Rande eines grossen Abgrunds stehen: **„Ein grosser Schritt vorwärts wird uns die Augen öffnen!“.**

Das ganze Wallis hat die Nase voll! Die massiven „Nein“ an den Abstimmungen beweisen es. Wir Walliserinnen und Walliser zahlen die Zeche. Unsere Walliser Politiker und ihre Partei haben den Einzug der SVP in die Kantonsregierung nicht verdaut. Ein bissiger Streit zwischen diesen Politikern und ihrer Partei (teile und herrsche) hat es den Bundesbehörden erleichtert, sich aus dem Flugplatz Sitten zurückzuziehen, Arbeitsplätze zu vernichten, unsere Wirtschaft zu schwächen, den touristischen Anreiz zu beseitigen (Zweitwohnungs-initiative, Raumplanungsgesetz) um uns schliesslich in einen armseligen Bettler zu verwandeln, der ein durch Wolf und Bär und andern uns aufgezwungenen Viechern verschmutztes Alpenkraut raucht.

Davon abgesehen hoffe ich, dass unsere Schützenveteraninnen und Schützenveteranen noch etliche schöne Tage vor sich haben. Das Jahr 2013 ist gut verlaufen. Die Schiessen 300m, Pistole und 50m Kleinkaliber haben starke Resultate erbracht. Ich hoffe dass die neue Formel mit der Fusion der zwei Verbände die Schützenveteraninnen und -veteranen befriedigt hat.

Dieses Jahr haben wir am 2. März 2013 in Einsiedeln am Schützenrat der KK-Veteranen teilgenommen (Geiger/Hasler), am 20. April an der Delegiertenversammlung der Veteranen 300m und Pistole in Sumiswald, **wo unser Vorstandsmitglied Paul Terrettaz als Schweizermeister Pistole 50m Kat. A** auch anwesend war, am 3./4. Mai fand das Jahresschiessen in Châble-Croix mit 151 Teilnehmern auf 300m und 24 mit der Pistole statt und am 20. Mai das Jahresschiessen KK in Châble-Croix mit 53 Teilnehmern.

Leider machen immer weniger Schützen mit. Es liegt an uns, unsere Schützenkameraden zu motivieren, zahlreicher an diesen Schiessen mitzumachen. Ansonsten wir eines Tages auch verschwinden werden!

Galmiz reçoit le 5 septembre les comités romands pour leur tir annuel, où le Valais sort 3^e au 300m groupe. Avec le secrétaire central H.R. Stoll, André Graber, Walter Hasler et moi-même avons participé le 1^{er} octobre à la séance préparatrice pour le Conseil des Vétérans 2014 à Martigny.

Le 10 octobre, notre collègue René Nydegger a organisé une belle sortie de votre comité à Vercorin.

La finale du Tir JU+VE le 26 octobre à Thoun a été très intéressante, car nos tireurs se sont très bien défendu.

Je félicite les jeunes tireuses et tireurs valaisans pour leurs résultats. Chez les vétérans, **Markus Eyholzer fini 4^e, Rémy Vannay 8^e et Mario Bregy loupe la finale pour 1 point !**



Le 4 novembre a eu lieu la Conférence des Présidents P.C. à Schwadernau et, pour finir, la Conférence des Présidents 300m à Aarau, le 28 novembre 2013. L'année se termine très bien !

Un grand merci à la FSVT et à son comité, à notre fidèle traducteur Gérard Voisard et à notre nouveau chef du service de presse Francis Pianzola.

Je souhaite à toutes et à tous bonheur et santé pour l'an neuf et une fructueuse nouvelle saison de tir.

Galmiz empfing am 5. September die Westschweizer Vorstände zu ihrem Jahresschiessen, wo das Wallis auf 300m den 3. Rang mit der Gruppe erzielte. Mit Zentralsekretär H.R. Stoll haben am 1. Oktober André Graber, Walter Hasler und meine Wenigkeit an der Vorbereitungssitzung für den Veteranenrat 2014 in Martigny teilgenommen.

Kollege René Nydegger hat am 10. Oktober dem Vorstand einen schönen Ausflug nach Vercorin organisiert.

Der Ju+Ve-Final am 26. Oktober in Thun war sehr interessant, denn unsere Schützen haben sich wacker geschlagen.

Ich gratuliere unsern jungen Walliser Schützinnen und Schützen zu ihren Resultaten. Bei den Veteranen wurde **Markus Eyholzer 4., Rémy Vannay 8. und Mario Bregy verpasste den Finaleinzug um einen einzigen mickrigen Punkt!**

Am 4. November fand die Präsidentenkonferenz KK in Schwadernau statt und schliesslich, am 28. November 2013, die Präsidentenkonferenz 300m in Aarau. Das Jahr hat sehr gut geendet!

Ein grosser Dank gilt dem WSSV und seinem Vorstand, unserm treuen Übersetzer Gérard Voisard und dem frischgebackenen neuen Pressechef Francis Pianzola.

Ich wünsche allen ein frohes und gesundes Neues Jahr und eine fruchtbare neue Schiessaison.

**Création de la nouvelle association des vétérans
Gründung des neuen Veteranen Verbandes**

Sion - Sitten



Président cantonal

Pierre Geiger

Kantonalpräsident

LISTE DES SECTIONS ET RECAPITULATIONS
30.11.2013
SEKTIONSVERZEICHNIS UND ABRECHNUNG
30.11.2013

N° FST/SSV Sociétés / Verband
 FSVT/WSSV 30.11.2012 +/-

1.23 FSVT/WSSV 30.11.2013

1.23.0.0.1 Goms Bezirksschützenverband																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1.23.0.01.004	Fiesch, Sportschützen Unnergoms	28																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		

LISTE DES SECTIONS ET RECAPITULATIONS
30.11.2013
SEKTIONSVERZEICHNIS UND ABRECHNUNG
30.11.2013

N° FST/SSV Sociétés / Verband
 FSVT/WSSV 30.11.2012

1.23 FSVT/WSSV 30.11.2013

+/-

LISTE DES SECTIONS ET RECAPITULATIONS 30.11.2013 SEKTIONSVERZEICHNIS UND ABRECHNUNG 30.11.2013																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
Sociétés Verband	Licences / Lizenz A +/- 20 B +/- 20						Tirs Obligatoires 13 Obligatorische Schiessen 13													Tir en campagne 13 Feldschiessen 13				JT/JS 13																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																								
	Fusil Gewehr			Pistolet Pistole			Participants / Teilnehmer SAT						Participants FST / SSV			Participants / Teilnehmer SAT				Cours FST		JT/JS SAT																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
	300	50	10	50	25	10	300	ADP	50	ADP	25	ADP	300	50	25	300	ADP	50	ADP	25	ADP		300		50	25	300	ADP	50	ADP	25	ADP	300	50	25																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																													
85	Membres Mitglieder	M	M	M	M	M	M	EL	M	EL	M	EL	M	M	M	M	M	EL	M	EL	M	EL	M	M	M	M	EL	M	EL	M	EL	M	M																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
	3263	1610	401	233	446	419	308	5287	4307	82	22	311	132	2376	166	568	2251	2192	137	121	501	495	244	227	244	227	244	227	244	227	244	227	244	227																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																														
	585	-70	-7	-15	-26	-20	-19	-161	-118	-14	-11	-20	7	64	25	137	93	95	22	36	108	109	4	-15	4	-15	4	-15	4	-15	4	-15	4	-15																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																														
	3848	1540	394	218	420	399	289	5126	4189	68	11	291	139	2440	191	705	2344	2287	159	157	609	604	248	212	248	212	248	212	248	212	248	212	248	212																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																														
1.23	Visp Bezirksschützenverband																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
1.23.0.04																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
1.23.0.04.004	30	24																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																														</

LISTE DES SECTIONS ET RECAPITULATIONS
30.11.2013
SEKTIONSVERZEICHNIS UND ABRECHNUNG
30.11.2013

N° FST/SSV Sociétés / Verband
 FSVT/WSSV 30.11.2012 +/-

1.2.3 FSVT/WSSV 30.11.2013

N° FST/SSV	Sociétés / Verband	Licences / Lizenz						Tirs Obligatoires 13						Tir en campagne 13						JT/JS 13	
		A +/- 20			B +/- 20			Participants / Teilnehmer			Participants			Participants / Teilnehmer			Feldschiesen 13			Cours	
		Fusil			Pistolet			SAT			FST / SSV			SAT			SAT			Jr/Js	
85	Membres Mitglieder	300	50	10	50	25	10	ADP	25	ADP	300	50	25	ADP	50	ADP	25	ADP	300	300	300
		M	M	M	M	M	M	EL	M	EL	M	M	M	EL	M	EL	M	EL	M	M	M
3263		1610	401	233	446	419	308	82	22	311	132	2376	166	568	2251	2192	137	121	501	495	227
585		-70	-7	-15	-26	-20	-19	-14	-11	-20	7	64	25	137	93	95	22	36	108	109	4
3848		1540	394	218	420	399	289	4189	68	11	291	139	2440	191	705	2344	157	609	604	248	212
1.2.3.1	Fédération des Sociétés de Tir District de Sierre																				
1.2.3.1.01.017	Chernignon Les Frondeurs	28	3	18	2	2	2	8	8		2	2	1				1				
1.2.3.1.01.029	Granges-Noës Crête d'Or	20	13					56	51		32			33					7	6	
1.2.3.1.01.030	Anniviers Société de tir	23	21	1				48	37		22			23					6	6	
1.2.3.1.01.038	Lens Société de tir	69	26					68	61		18		21	18			3	3			
1.2.3.1.01.047	Mège Tir Militaire	21	19					46	46		3			1							
1.2.3.1.01.049	Montana Société de tir	28	11		4			26	14		14			14							
1.2.3.1.01.052	Muraz/Sierre Société de tir L'Avenir	72																			
1.2.3.1.01.058	Randogne Tir Militaire	15	13																		
1.2.3.1.01.063	Saint-Léonard La Villageoise	74	1	15	17			18	5		13			13							
1.2.3.1.01.064	Beulet Tir Sportif	143	106																		
1.2.3.1.01.080	Sierre Société de tir Le Stand	34			1	1		254	173	15	208	68		201	200	60					
1.2.3.1.01.088	Venthône Société de Tir Sportif	44			20	14	16	15	1		28			12	12		14	14		5	5
1.2.3.2	Fédération des quatre Districts du Centre																				
1.2.3.2.01	District Conthey																				
1.2.3.2.01.014	Chamoson Sté de tir Nouvelle Cible	33	25	17				29	7		31			30	30						
1.2.3.2.01.034	Société de tir Le Chamois Nendaz	50	21					68	54		29			26	26						
1.2.3.2.01.053	Nendaz Sté de tir Petit calibre et Pistolet	11																			
1.2.3.2.02	District Hérens																				
1.2.3.2.02.025	Evölène Société de tir La Cible	27	19	10		5	3	44	34	7	28	35		28	28	28			5	5	
1.2.3.2.02.035	Société de tir Le Grütli Hérenence	38	31					50	41		25			22	22				16	6	
1.2.3.2.02.065	Saint-Martin Société de tir L'Intrépide	80	38					34	22		17			16	15				5	5	
1.2.3.2.02.089	Nax Société de tir Emylea	5	1					19	17												
1.2.3.2.02.093	Vex Société de tir Le Grütli	40	20					29	20		8			8	8				7	4	
1.2.3.2.03	District Martigny																				
1.2.3.2.03.037	Isérables Sté de tir Les Armes Réunies	20	17					74	65		31			31	31				13	13	
1.2.3.2.03.040	Leytron Société de tir L'Espérance	20	8					51	37		41			41	41						
1.2.3.2.03.067	Sailon Société de tir Le Muveran	29	27					45	36		29			29	29				9	9	

[illegible]Rapport annuel FSVT 2013

SIUS

Le résultat d'années
de recherches et développement...

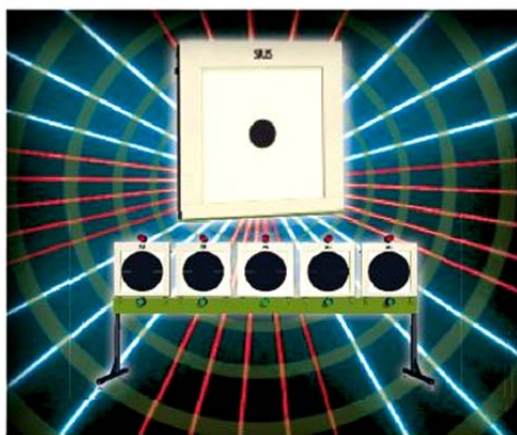


Fournisseur officiel
de résultats pour l'ISSF
Mondialement le seul système
approuvé par l'ISSF
pour toutes les disciplines

HS25/50 HYBRIDSCORE®

Maintenant !

La nouvelle cible pour 25m et 50m
pistolet et petits calibres carabine



Pas de rouleau gomme
= coûts de fonctionnement minimes

Tirez simplement



Certifié par ISSF – phase 1, janvier 2013

- Système détection hybride (mesure double: infrarouge et acoustique)
- Mesure sans contact des capteurs et sur un seul plan de la cible
- Erreurs de parallaxe impossibles
- Précision de mesure extraordinaire
- Nombreuses possibilités modulables (p.ex. plaque de blindage avant pour munitions chemisées gros calibres jusqu'à 700 Joules max.)
- Brevet mondial en cours de dépôt
- Rapport prix / performance incomparable

SIUS AG | Im Langhag 1 | CH-8307 Effretikon
Tél. +41 52 354 60 60 | Fax +41 52 354 60 66
www.sius.com | admin@sius.com



sport



objet pub



bureau



caves



événements



habit prof.



textile pub



services



JOK IMPORT



WWW.JOKI.CH

**FOURNISSEUR OFFICIEL
DES VÊTEMENTS ET MÉDAILLES**

ZONE INDUSTRIELLE - 1904 VERNAYAZ

TÉL. 027 763 19 50 - FAX 027 763 19 59 INFO@JOKIMPORT.CH

